

Filozofická fakulta Masarykovy univerzity v Brně

Ústav českého jazyka

Český jazyk a literatura

Magdaléna Čechová

E-maily jako lexikografický pramen II

(se zaměřením na nespisovné lexikum)

Magisterská diplomová práce

Vedoucí práce: doc. PhDr. Zdeňka Hladká, Dr.

2012

*Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracovala
samostatně s využitím uvedených pramenů a literatury.*

.....
Magdaléna Čechová

Na tomto místě bych ráda poděkovala doc. PhDr. Zdeňce Hladké, Dr., za vedení práce a velmi vstřícný přístup.

Obsah

1. Úvod.....	6
2. Teoretická východiska	9
2.1 Stratifikace národního jazyka, spisovnost a nespisovnost v jazyce, střídání kódů.....	9
2.2 Slovní zásoba běžně mluveného jazyka. Lexikum ne zcela spisovné a nespisovné	14
2.3 Lexikografické zachycení nestandardního lexika.....	17
2.3.1 Slovník nespisovné češtiny	20
2.3.2 Janko Báčvarov a kolektiv: Malý česko-bulharský slovník nespisovné slovní zásoby (Kraták češko-bálgarski rečnik na neknižovnata leksika).....	22
3. Materiálová východiska a metodologie	24
3.1 Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-maily, SMS. Korpus soukromé korespondence: KSKemaily	24
3.2 Excerpce lexémů	25
3.2.1 Způsob zachycení lexémů v hesláři	25
3.3 Anketní zpracování excerpovaného materiálu	27
3.4 Konfrontace excerpovaného lexika s lexikografickými díly standardní a substandardní češtiny	31
3.5 Návrh registru substandardního lexika	34
4. Praktická část práce	37
4.1 Registr s doprovodnými informacemi vytvořený na základě lexika excerpovaného z korpusu KSKemaily	37
4.2 Charakteristika excerpovaného lexika zahrnutého do registru a porovnání lexikografického zachycení těchto lexémů se sledovanými slovníky substandardní češtiny	57
4.2.1 Abecední seznam hesel z registru	57
4.2.2 Charakteristika excerpovaného substandardního lexika.....	58
4.2.2.1 Slova typická pro běžný hovor (výrazy charakteristické pro obecnou češtinu)	59
4.2.2.2 Slangové výrazy	61
4.2.2.3 Výrazy s expresivním příznakem	63
4.2.3 Reflexe excerpovaného lexika ve <i>Slovníku nespisovné češtiny (SNČ)</i> a v <i>Malém česko-bulharském slovníku nespisovné slovní zásoby (ČBS)</i>	66
5. Závěr.....	69
6. Bibliografie.....	73
7. Přílohy	76
7.1 Statistické hodnoty doprovodných charakteristik v subkorpusu KSKemaily	76

7.2 Souhrnný abecední seznam hesel užitých v anketě ověřující znalost excerpovaného lexika.....	78
7.3 Rozdělení excerpovaných lexémů na základě jejich zachycení v lexikografických příručkách a korpusech.....	83

1. Úvod

Tato diplomová práce programově navazuje na bakalářskou práci *E-maily jako lexikografický pramen* (Čechová 2008). V bakalářské práci jsme se snažili zjistit, zda mohou být e-maily vhodným excerpčním zdrojem pro tvorbu nového prakticky zaměřeného výkladového slovníku středního rozsahu. Materiálovým zdrojem pro analýzu bylo prvních 200 e-mailů korpusu e-mailové korespondence *KSKemaily* (součást publikace Zdeňky Hladké *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-maily, SMS*) (HLADKÁ a kol. 2005), ze kterých jsme excerpovali lexikum, jež nezachycuje *Slovník spisovné češtiny pro školu veřejnost*, reprezentující současnou pasivní slovní zásobu českého jazyka. Veškeré excerповané lexikum (spisovné i nespisovné) jsme konfrontovali s hlavními výkladovými slovníky standardní a substandardní češtiny, detailněji jsme se pak zaměřili na lexikum nezachycené v žádném ze sledovaných slovníků. Tuto část lexika jsme dále klasifikovali a charakterizovali (snažili jsme se zachytit hlavní tendence tvoření) a na závěr jsme zvažovali vhodnost zařazení jednotlivých lexémů (případně skupin lexémů) do budoucího výkladového slovníku středního rozsahu.

V diplomové práci se zaměříme na slovní zásobu, kterou lze široce pojímat jako ne zcela spisovnou a nespisovnou. Cílem diplomové práce bude zachytit frekventovaně užívané lexikum této vrstvy slovní zásoby, jež užívají mladí lidé v běžné neformální e-mailové komunikaci a které neuvádějí hlavní výkladové slovníky češtiny.

Materiálovým základem pro naši analýzu bude stejně jako v případě bakalářské práce korpus e-mailové korespondence *KSKemaily*, nyní však budeme pracovat s celým korpusem, který čítá 1 000 e-mailů. Při excerpci lexika se budeme držet metodologického postupu vytvořeného v bakalářské práci, základním měřítkem pro výběr lexémů bude opět jejich zachycení ve *Slovníku spisovné češtiny pro školu a veřejnost*. Lexikum budeme rovněž konfrontovat se základními slovníky standardní a substandardní češtiny. Metodologickým posunem oproti bakalářské práci bude ověření frekventovanosti užití lexémů, a to na základě výsledků speciálně vytvořené ankety a na základě konfrontace s korpusem mluveného jazyka a s korpusem SMS zpráv.

Hlavním úkolem práce bude vytvořit z frekventovaně užívaného lexika návrh registru, který by mohl sloužit jako zdroj pro komplexnější lexikografické zpracování sledovaného lexika. Naší snahou je nastínit metodu, jakou lze s materiálem korpusu soukromé korespondence dále pracovat, má-li být využit pro lexikografické účely. Lexikum zahrnuté do

registru dále stručně charakterizujeme a pokusíme se obecně zhodnotit vhodnost lexikografického zachycení jednotlivých skupin lexémů do slovníků se širším záběrem nespisovného lexika běžné mluvy a mluvy mládeže. V neposlední řadě konfrontujeme lexikum zahrnuté do registru se dvěma vybranými slovníky substandardní češtiny.

Naše práce je rozdělena na tři hlavní části – teoretická východiska, materiálová východiska a metodologii a praktickou část.

Teoretická část práce je rozčleněna do tří podkapitol. V první podkapitole stručně charakterizujeme současný stav stratifikace českého jazyka, věnujeme se spisovnosti a nespisovnosti v jazyce a takzvanému střídání kódů. V této části práce se opíráme zejména o studie Marie Krčmové, hesla z *Encyklopedického slovníku češtiny* a práci amerického lingvisty působícího v Británii Neila Bermela. Ve druhé podkapitole se věnujeme slovní zásobě běžně mluveného jazyka, zaměřujeme se hlavně na slovní zásobu vnímanou jako ne zcela spisovnou a nespisovnou. Při psaní této podkapitoly jsme čerpali zejména ze studií Františka Daneše, Jaromíra Běliče a opět z práce Marie Krčmové. Na závěr teoretické části práce (ve třetí podkapitole) představíme lexikografické příručky a korpusy zachycující nestandardní lexikum¹. Protože se jedná hlavně o materiálovou práci, nesnažíme se v teoretické části práce o vyčerpávající charakteristiku dané problematiky, pokoušíme se pouze o popsání základních informací a o stručný úvod do dané problematiky. Těžištěm diplomové práce bude praktická část a vytvoření registru nestandardního lexika na základě excerpovaného materiálu.

Ve druhé (metodologické) části práce ve stručnosti představíme zkoumaný materiál a metodu excerpce lexémů, dále popíšeme anketní zpracování excerpovaného lexika. Vybrané lexikum konfrontujeme se základními lexikografickými díly standardní i nestandardní češtiny, s mluvenými korpusy a s korpusem SMS zpráv a na závěr navrhne možnou metodu práce s excerpovaným lexikem v podobě registru s doprovodnými informacemi.

Těžištěm naší práce je praktická část, jejíž součástí je vytvoření registru nestandardního lexika excerpovaného ze zkoumaného materiálu. Registr je opatřen doprovodnými informacemi. Slova zahrnutá do registru se dále pokusíme popsat a charakterizovat a na základě anketního ověření a ověření v jazykových korpusech se pokusíme zhodnotit, do jaké míry je shromážděné lexikum běžně užívané a zda by ho měly reflektovat šířeji pojaté

¹ Specifikům žánru e-mailové korespondence ani charakteristice mluvy mládeže se v této práci věnovat nebudeme, neboť jsme je detailněji rozebrali v bakalářské práci *E-maily jako lexikografický pramen* (ČECHOVÁ 2008, s. 6–8), na níž diplomová práce programově navazuje.

výkladové slovníky. Na závěr se pokusíme zjistit, zda vůbec a jakým způsobem se s lexémy zahrnutými do registru vyrovnávají dva vybrané slovníky ne zcela spisovné a nespisovné slovní zásoby.

Naše diplomová práce má především materiálový charakter. Snaží se poukázat na lexikální rozmanitost a bohatství soukromé e-mailové korespondence. Zároveň se pokouší vytvořit a prezentovat metodiku umožňující připravit materiál pro komplexnější lexikografické zpracování.

2. Teoretická východiska

V první části této kapitoly bychom chtěli věnovat pozornost současné situaci v českém jazyce, stratifikaci národního jazyka a dichotomii spisovnost-nespisovnost. Blíže se zaměříme na termín obecná čeština, a to zejména na složitost jeho definování a na vymezení vztahu k termínu běžná mluva. Dále přiblížíme pojmy „střídání kódů“ a „diglosie“, které jsou se situací v českém národním jazyce často spojovány, a přiblížíme pohled současné zahraniční lingvistiky na tuto problematiku.

Další část kapitoly věnujeme slovní zásobě běžné mluvy – hlavně slovní zásobě ne zcela spisovné a nespisovné, na kterou se naše diplomová práce zaměřuje, dále reflexi této vrstvy lexikonu v slovnících standardní a substandardní slovní zásoby češtiny a na závěr kapitoly důkladněji představíme dvě lexikografické práce zabývající se substandardní češtinou, s nimiž budeme konfrontovat výsledky analýzy zkoumaného materiálu.

2.1 Stratifikace národního jazyka, spisovnost a nespisovnost v jazyce, střídání kódů

Dle Marie Krčmové (a Jana Chloupeka) je náš národní jazyk „historicky vzniklý soubor funkčně diferencovaných útvarů (idiomů, variet, též různotvarů, existenčních forem jazyka), v podstatě jazykových struktur s jednou nebo několika funkcemi“ (KRČMOVÁ – CHLOUPEK 2002, s. 193). Jednotlivé útvary národního jazyka jsou rozděleny na základě zobecnění společných rysů, přičemž jejich hranice nejsou jasně vymezeny. Také v komunikaci mluvčí většinou nepoužívají jen jeden útvar, ale spíše dochází k prolínání útvarů a k jejich míšení. „Reálně existují útvary pouze ve vztahu k jiným útvarům národního jazyka, zejména prestižním, a jsou také otevřeny působení jazyků cizích.“ (KRČMOVÁ – CHLOUPEK 2002, s. 193). V českém národním jazyce tradičně rozlišujeme strukturní útvary (které jsou tvořeny úplnou jazykovou strukturou) a dále útvary nestrukturní a poloútvary (např. slangy), které jsou většinou charakterizovány v rovině lexikální, v ostatních jazykových rovinách však vlastní strukturu nemají. „Základem jazykové situace dnešní češtiny je několik různě stabilizovaných strukturních jazykových útvarů, jež jsou v dichotomickém vztahu spisovnost–nespisovnost.“ (KRČMOVÁ – CHLOUPEK 2002, s. 192–193).

Prestižním jazykovým útvarem je spisovná čeština, která je kodifikována ve slovnících, mluvnících a v pravidlech pravopisu a výslovnosti. Spisovná čeština zpravidla není naším mateřským jazykem, téměř neexistují její přirození mluvčí. Je to z hlediska ontogeneze až později naučená varieta, jejíž zvládnutí je závislé na povědomí mluvčího o jejích pravidlech.² Díky výchově a vzdělání ve škole je srozumitelná a přijatelná pro široký okruh vnímatelů ze všech vrstev. Její užívání se však zpravidla funkčně omezuje především na psaný projev (výjimku tvoří beletristické texty a soukromá korespondence) a na oficiální komunikaci³, v soukromé sféře je užívána jen sporadicky, neboť jí mj. chybí výrazové prostředky pro vyjádření emočně velmi diferencované soukromé komunikace (KRČMOVÁ, 1997, s. 162).

V hierarchickém modelu strukturních útvarů uvedeném v *ESČ* (KRČMOVÁ – CHLOUPEK 2002, s. 193) následuje za spisovnou češtinou obecná čeština, která postupně též nabývá jistého prestižního postavení. Hierarchicky nejnižší stojí teritoriální dialekty.

Obecná čeština nemá jednu konkrétní definici, v lingvistice se setkáme s několika výklady obsahu tohoto termínu, případně s jeho velmi vágním užíváním. Problémy nahlížení na termín obecná čeština se v současné české lingvistice pravděpodobně nejvýznamněji zabývá Marie Krčmová.

Krčmová uvádí, že „spojení obecná čeština má dvojí náplň – sociolingvistickou ve smyslu užití komunikační situace a lingvistickou ve smyslu určitého souboru výrazových prostředků“ (KRČMOVÁ 2000, s. 65).

Termín obecná čeština má různý obsah dle jednotlivých jazykových rovin, ke kterým se vztahuje. Nás bude vzhledem k zaměření práce zajímat vymezení termínu obecná čeština ve vztahu ke slovní zásobě. V relaci k slovní zásobě je pojem obecná čeština nejméně vyjasněn, většinou se o obecné češtině mluví jen v relaci k prostředkům morfologické a hláskové roviny. Ve výkladových slovnících se v charakteristikách setkáme s označením „obecná čeština“ u lokálně neomezených a v běžné mluvě užívaných nespisovných slov. Označení však není ve slovnících užíváno jednotně, neboť plynulost přechodů mezi spisovnou a obecnou češtinou je v rovině lexikonu ještě mnohem výraznější nežli v ostatních rovinách jazyka a není možné ji jasně vymezit.

Ze sociolingvistického hlediska můžeme členit obecnou češtinu dvojím způsobem. Za první můžeme obecnou češtinu definovat jako geograficky omezený útvar vzniklý nivelizací všech

² Mluvčí normu spisovného jazyka zpravidla ovládají, jak dokazují situace, kdy je užití standardní češtiny závazné nebo očekávané.

³ Oblastí užití spisovné češtiny by měla být školní výuka a různé typy veřejných, politických a vědeckých diskurzů. Dříve jsme se se spisovnou podobou jazyka mohli setkat i v televizním a rozhlasovém vysílání a v médiích obecně, v dnešní době se od ní zčásti ustupuje a jazyk médií je velice pestrý.

nářečí na území Čech. Jedná se o útvar relativně konsolidovaný, přesto je na území Čech regionálně rozrůzněný, ve většině regionů nalezneme nějaká lokální nářeční specifika. S tímto pojetím obecné češtiny se setkáme zejména v dialektologických pracích.

Za druhé je na obecnou češtinu nahlíženo jako na poměrně prestižní, nivelizovaný, regionálně a sociálně málo příznakový útvar, který je považován za nižší standard jazyka. Dříve byl její doménou mluvený jazyk soukromé a poloveřejné komunikace, sociální příznak se však postupným sblížením se spisovným jazykem oslabuje a obecná čeština se začíná užívat i mimo soukromou oblast v situacích dříve vyhrazených pouze pro spisovný standard. Rozšiřováním hranic užití ztrácí obecná čeština také úzce regionální příznak.

O obecné češtině se hovoří jako o nižším nebo také druhém standardu jazyka. V tomto pojetí je tedy považována za funkčně neomezenou jazykovou normu, která je na celém našem jazykovém území užívána vedle spisovné češtiny⁴. Hranice mezi obecnou češtinou a češtinou spisovnou není jednoznačně vymezená. Krčmová autorům doporučuje „užívat termínu obecná čeština jen tam, kde mají na mysli obecně rozšířené výrazové prostředky regionálně a sociálně málo příznakové, které se užívají i v komunikaci nesoukromé, zatímco mluví-li o české obecné češtině soukromé komunikace, volit doplňující atribut „interdialektická“ (KRČMOVÁ 2000, s. 73). Krčmová dále zmiňuje, že pro nejšíře pojímanou obecnou češtinu by se dalo užít termínu běžná mluva, zároveň však dodává, že pojem běžná mluva je natolik nespecifikovatelný a může mít v podstatě jakoukoli náplň, takže toto označení raději nedoporučuje.

Nivelizovanou podobu obecné češtiny můžeme pojímat jako útvar národního jazyka, který tvoří základní náplň běžné mluvy na velké části našeho jazykového území. Běžná mluva stojí mimo uvedenou stratifikaci, která je výrazně lingvistická a která zcela neodráží dynamiku proměn jazyka a jeho tendence. V případě běžné mluvy se nejedná o stabilizovanou varietu národního jazyka, neboť nemá vlastní hláskosloví, tvarosloví, skladbu ani slovní zásobu, není nijak oficiálně kodifikovaná a definovaná. Běžnou mluvu můžeme charakterizovat jako funkčně vymezenou podobu jazyka, „jejíž strukturní náplň může být různá, často i smíšená, a to v závislosti na konkrétních okolnostech vzniku a percepce komunikátu“ (KARLÍK–NEKULA–PLESKALOVÁ 2002, s. 193). Normu běžné mluvy nelze vytyčit na základě prvků, které do ní patří, a proto Krčmová stanovuje její normu na základě prvků, které do ní naopak nepatří – jedná se o prostředky knižní a úzce spisovné. Pro naši práci je důležitá hlavně slovní zásoba běžné mluvy, tu Krčmová vymezuje na základě sémantických

⁴ Toto platí na území Čech, na Moravě a ve Slezsku je situace jiná, obecná čeština je tam ještě stále vnímána jako zčásti cizí prvek, v mluvě bývá užívána mluvená podoba spisovného jazyka v kombinaci s (inter)dialektem.

okruhů, kterých se týká každodenní běžná komunikace. Jako lexikum, které do ní rozhodně nepatří, uvádí například výrazy úzce terminologické (KRČMOVÁ 1997, s. 169).

Běžnou mluvu užíváme v běžné denní komunikaci, není připravená ani stylizovaná. Je především mluvená, v písemné podobě se s ní setkáváme v soukromé korespondenci. Na rozdíl od veřejné komunikace, kde se mluvčí obvykle drží spisovné češtiny, je pro běžnou mluvu typická kombinace všech jazykových podob národního jazyka. V běžné mluvě vedle sebe nacházíme jak prvky spisovného jazyka, tak i prvky obecněčeské a nářeční.

V souvislosti s českou jazykovou situací je někdy zmiňován termín diglosie. Dle Jiřího Nekvapila je diglosie: „Stabilní jazyková situace, v níž v zásadě všichni mluvčí téhož jazykového společenství užívají dvě variety jazyka – jedna bývá sociálně hodnocena jako vyšší (V) a ta se nepoužívá v běžné komunikaci, druhá má nižší prestiž (N) a ta je mateřským jazykem mluvčích.“ (NEKVAPIL 2002, s. 113). V souvislosti s češtinou se o pojmu diglosie začalo hovořit od 70. let 20. století, kdy se lingvisté pokoušeli tohoto pojmu užít jako možného rámce pro popis situace v národním jazyce (BERMEL 2010, s. 8). O popisu stavu češtiny jako příkladu diglosie (kdy by spisovný kodifikovaný jazyk představoval vyšší varietu a obecná čeština varietu nižší) se vedou diskuse jak na českém jazykovém území, tak mezi lingvisty vně České republiky.

Z českých lingvistů se problematikou diglosie zabývají například František Daneš, Petr Sgall a Jiří Hronek, František Čermák nebo Marie Krčmová, kteří se v podstatě přiklánějí k názoru, že situaci v českém jazyce není možno nazývat klasickou diglosií, i když jisté její rysy vysledovat lze. Na základě charakteristik jazykových útvarů uvedených výše se přikláníme k názoru Marie Krčmové, která tvrdí, že se situace v českém jazyce diglosii přibližuje, nicméně v případě obecné češtiny se o skutečnou diglosii (diferenci mezi „nižší“ a „vyšší“ podobou jazyka, jež se liší funkcí a sociálním statutem uživatelů) nejedná, neboť nejde o jasné přepínání kódů. Dle Krčmové se spíše jedná o nezáměrné míšení prostředků spisovných s nespisovnými, jednotlivé útvary se prolínají (KRČMOVÁ 2000, s. 66).⁵

Jak již bylo řečeno, do snah o odbornou reflexi a uchopení problematické situace v českém jazyce se značnou měrou zapojuje i zahraniční lingvistika. Z předních zahraničních lingvistů a sociolingvistů se českou jazykovou situací zabýval například Henry Kučera a Lew H. Micklesen, velmi významně k jejímu zkoumání přispěl Charles E. Townsend, dále Adela Grygarová-Rechzieglová, Markus Giger, Karen Gammelgaard nebo například Tom Dickins.

⁵ Jednotlivým dílčím pracím českých lingvistů na toto téma se zde věnovat nebudeme, neboť postihnout problematiku v celé šíři není záměrem naší práce. Pro zajímavost a pro porovnání dále přiblížíme pouze jeden z pohledů zahraniční lingvistiky na toto téma.

Důkladněji bychom zde nyní chtěli představit práci amerického lingvisty Neila Bermela působícího na katedře slavistiky Sheffieldské univerzity ve Velké Británii *Register variation and language standards in Czech* (BERMEL 2000), která přináší přehled autorů a publikací zabývajících se danou problematikou, a zároveň předkládá výsledky autorova vlastního výzkumu češtiny. V následujícím výkladu se nebudeme věnovat detailním popisům Bermelova výzkumu ani podrobnému představení publikace, chtěli bychom pouze postihnout hlavní autorovy závěry týkající se české jazykové situace a autorův názor na pojetí českého jazyka jako příkladu diglosie.

Bermel v úvodu své práce zvažuje domněnku, zda se v případě češtiny spisovné a běžně užívané (Bermel používá pro běžně užívanou variantu jazyka pojem obecná čeština) jedná o případ diglosie⁶ a přiklání se k názoru, že se v případě češtiny spisovné a obecné jedná o dva jazykové kódy, přičemž mluvčí kombinují variety na základě povahy promluvy (diskurzu) – odlišují, zda jde o formální nebo neformální kontext. Variety není možné nazývat „jazyky“ – lepší je dle Bermela užívat termínu „kód“, neboť musíme brát v úvahu velký stupeň příbuznosti a prostupnosti mezi oběma varietami. Ještě lépe je dle Bermela nazývat spisovnou češtinu a češtinu obecnou registry, které používají určité soubory variant. V běžné komunikaci se dle Bermela ztrácí jasná hranice mezi oběma registry, neboť dochází ke střídání jejich prvků (prostředků), což je v lingvistice velice často označováno jako „přepínání kódů“. S přepínáním kódů se setkáváme zejména v mluvených projevech, kdy mluvčí střídá spisovné a nespisovné pasáže buď zcela nevědomě, nebo vědomě, například za účelem úmyslně nabýt formálního nebo neformálního efektu nebo za účelem ironické stylizace.

V dalších kapitolách se Bermel zamýšlí nad správností užití slova „přepínání“, neboť tento pojem může evokovat pocit, že jsme vždy plně v jednom kódu (nebo v tom druhém) a v jistých situacích striktně „přepneme“ do druhého, což ovšem není pravda. Proto se raději přiklání k používání termínu „střídání kódů“ nebo „směšování kódů“. Všechny tyto tři termíny jsou lingvisty (českými i zahraničními) při charakteristice současné češtiny užívány. Bermel uvádí, že se střídáním kódů se můžeme setkat velice často, a dokonce v kontextech, ve kterých bychom ho ani nečekali. Střídání variet není striktně určeno na základě typu diskurzu (promluvy), nejde o situační střídání kódů. Studie jazyka prokázaly, že fragmenty spisovné češtiny se objevují v každé promluvě a naopak struktury běžné mluvy (v Bermelově podání obecné češtiny) vykazují vysoký stupeň pronikání do vyššího stylu, například do textů moderní literatury (BERMEL 2000, s. 7–10).

⁶ K této domněnce může některé lingvisty vést to, že se variety zčásti liší ve fonologii, morfologii, syntaxi i v lexiku.

Bermel dále uvádí, že v jiných jazycích je v případě diglosie možné od sebe bezpečně obě variety rozeznat a mohou být většinou teoreticky jasně označitelné. V češtině je situace jiná, obě variety sdílejí velké procento společné slovní zásoby a fonologických pravidel, morfologická a syntaktická pravidla se také zčásti překrývají, takže mnoho promluv nemůže být jasně přiřazeno k jedné nebo k druhé varietě. Dále se zamýšlí nad problémem, zda jsou rozdíly mezi oběma varietami dostatečně velké, aby mohla být situace v českém jazyce nazývána diglosií.

Současná situace v českém jazyce je poměrně složitá. Přikláníme se k názoru, že bychom jen těžko hledali mluvčího, který by používal jen jednu varietu jazyka. Strukturní útvary jazyka na sebe působí, v komunikaci se sblížují, dochází k jejich míšení, hranice mezi nimi nejsou zcela zřetelné. Daneš ve stati *Situace a celkový stav dnešní češtiny* (DANEŠ 1997, s. 12–24) toto sblížování a míšení kódů a dynamické jevy v jazyce shrnuje pod pojem *substandardizace*. Jedná se o vzájemné působení spisovného jazyka a variet stojících mezi ním a dialekty. V současné době jazyková norma přijímá stále více substandardních prvků, které můžeme definovat jako vše, co stojí mimo standard – tedy mimo kodifikovaný spisovný jazyk. Vedle standardních jazykových forem se v komunikaci stále častěji objevují formy nestandardní. Vliv substandardních – ne zcela spisovných a nespisovných forem na spisovný jazyk je velice aktuálním jevem, který velmi významně působí na vývoj současné češtiny. „Pozice standardu se oslabuje, protože však žádná jednotná a pevná norma substandardní a rovněž normy pro užívání standardu a substandardů v jednotlivých komunikativních situacích jsou v pohybu, je ústní jazykový úzus poměrně pestrý, poněkud nepřehledný a v jednotlivých případech neprediktibilní (často podmíněný individuálně).“ (DANEŠ 1997, s. 17).

2.2 Slovní zásoba běžně mluveného jazyka. Lexikum ne zcela spisovné a nespisovné

Jazyk, který užívají pisatelé v soukromé korespondenci, se díky neformální povaze vztahu mezi účastníky tohoto typu komunikace blíží konverzačnímu stylu běžné mluvy. Tuto tendenci lze sledovat hlavně v korespondenci mladých lidí. Jedním z hlavních projevů sblížování se stylem běžné mluvy je zapojování nespisovných prvků do jazyka soukromé korespondence. Proto bychom se v této části kapitoly chtěli věnovat obecně slovní zásobě

užívané v běžném mluveném jazyce, a to zejména slovní zásobě široce vnímané jako ne zcela spisovné a nespisovné.

V této části kapitoly se opíráme zejména o práci Jaromíra Běliče *Celonárodní slovní zásoba ne plně spisovná a nespisovná* (BĚLIČ 1964, s. 11–26), pocházející z roku 1964, která je stále velice aktuální, neboť substandardní vrstvě slovní zásoby je sice věnována v současné lingvistice stále větší pozornost, ale doposud nebyla komplexně lexikologicky uchopena ani celistvěji lexikograficky popsána. Na úvod je nutno říci, že neexistuje odborná práce, dle které bychom se mohli jednoznačně řídit při charakteristice lexika různých vrstev české slovní zásoby. Nelze přesně vymezit a vyčíslit znaky typické pro lexikum spisovné češtiny a ostatních útvarů a poloutvarů tvořících náš národní jazyk. Díky nejasné charakterizaci a nejednotnosti vymezení kategorií slovní zásoby je hodnocení výrazů v jazykových slovnících značně nejednotné, novější práce přejímají hodnocení užitá ve starších pracích, případně ho pod vlivem vývoje jazyka posouvají, často je však lexikum charakterizováno na základě subjektivního hodnocení.

Charakteristikám lexika v jednotlivých slovnících standardní a nestandardní češtiny bude věnována samostatná kapitola (kap. 2.3 Lexikografické zachycení nestandardního lexika), proto zde jednotlivým slovníkům nebudeme věnovat hlubší pozornost a pokusíme se pouze obecně popsat, co je běžně chápáno jako nestandardní slovní zásoba.

Bělič charakterizuje substandardní slovní zásobu jako „značně početnou skupinu výrazů, které buď vůbec, nebo aspoň v daném významu nepatří do vlastního jazyka spisovného, ale kterých se hojněji nebo řidčeji užívá v běžně mluvené řeči po celém jazykovém území.“ (BĚLIČ 1964, s. 13).

Jak již bylo dříve řečeno, běžná mluva není stabilizovanou varietou národního jazyka s vlastní slovní zásobou. Jedná se o podobu jazyka, která slouží k běžné každodenní nepřipravené komunikaci – je tedy vymezena svojí funkcí. Setkáme se v ní s míšením prvků všech kódů, které koexistují uvnitř národního jazyka. Běžnou mluvu nemůžeme vymezit konkrétním souborem prostředků, ale její norma může být vymezena na základě jazykových prostředků, které do ní nepatří. Krčmová přes primárně funkční vymezení běžné mluvy zastává názor, že z jazykových prostředků jsou v běžné mluvě užívány zejména prostředky nivelizované podoby obecné češtiny a interdialektické prvky, s úzce spisovnými jazykovými prostředky se v běžné mluvě nesetkáme (KRČMOVÁ 1997, s. 169).

Kromě prostředků obecné češtiny⁷ a prvků dialektických a interdialektických tvoří významnou část nespisovné slovní zásoby prvky sociolektické – jazykové prostředky užívané mluvčími ze stejného sociálního prostředí, mezi něž řadíme slangismy, argotismy a výrazy profesní mluvy.

Nespisovné prostředky, které jsou užívány v soukromé komunikaci, by byly při použití v jiných funkčních oblastech (podřizujících se spisovné normě) považovány za nevhodné. Z hlediska stylového zbarvení tedy můžeme označit ne zcela spisovné a nespisovné prostředky běžné mluvy jako stylově příznakové – odchylovající se od bezpříznakových, neutrálních výrazů, které jsou spisovné, neemocionální a použitelné v textech různých stylů.

Mezi stylově příznakové lexikální prostředky (se kterými se setkáme zejména v mluveném jazyce) dále řadíme expresiva – výrazy, jejichž užití vyjadřuje citový, hodnotící a volný postoj mluvčího ke sdělované skutečnosti. Slovníky o této vrstvě slov na hranici spisovnosti většinou teoreticky nepojednávají, ve velké většině se setkáme pouze s dělením dle kladného nebo záporného expresivního příznaku⁸. Do ne zcela spisovné nebo nespisovné vrstvy slovní zásoby řadíme zpravidla spíše lexikum se záporným expresivním příznakem, tedy slova zhrubělá, hanlivá a vulgarismy.

Jak je patrné, ne zcela spisovné a nespisovné lexikum představuje velmi různorodou skupinu, navíc je nestandardní slovní zásoba relativně velmi živá, lexémy zastarávají a zanikají, vznikají nové, slova nabývají nových významů (nové významy vznikají nejvíce na základě metafory a metonymie), lexikum se posouvá na ose neutralnost–příznakovost (i spisovnost–nespisovnost). V substandardní vrstvě slovní zásoby nalezneme jak lexikum vyloženě nespisovné, tak výrazy nacházející se na hranici spisovnosti. Nestandardní výrazy jsou se spisovnou vrstvou jazyka plynule propojeny, hranice spisovnosti je celkově ve slovní zásobě méně pevná. Vlivem vývoje jazyka a sblížení jednotlivých vrstev se mění hodnocení příznakovosti a stylového zbarvení lexémů, slova dříve vnímaná jako nestandardní jsou dnes stále častěji přijímána do hovorové vrstvy spisovného jazyka.

Ne zcela spisovná a nespisovná vrstva slovní zásoby je velice důležitou součástí našeho národního jazyka. Užívání výrazů obecné mluvy s jejich velkou pestrostí nám v každodenní komunikaci pomáhá vyjádřit se výstižněji, napomáhá k přesnějšímu vyjádření postojů a nálad a k jemnějšímu odstínění významů slov.

⁷ Které, jak bylo řečeno v předcházející subkapitole, je v lexiku obtížné identifikovat vzhledem k nejasnosti vymezení termínu „obecná čeština“.

⁸ Mezi kladná expresiva řadíme familiární slova, hypokoristika a dětská slova, mezi záporná patří slova hanlivá, zhrubělá a vulgární.

2.3 Lexikografické zachycení nestandardního lexika

Hlavním cílem naší práce je návrh registru s doprovodnými informacemi sestaveného z ne zcela spisovného a nespisovného lexika, jehož materiálovou základnu bude tvořit lexikum excerpované z neformální e-mailové korespondence mladých lidí. Pro porovnání bychom zde nejprve chtěli zmínit, jak a do jaké míry toto lexikum reflektuje česká lexikografická praxe.

Nejprve se zaměříme na reflexi nestandardního lexika ve dvou základních výkladových slovnících spisovné češtiny – ve *Slovníku spisovného jazyka českého* (SSJČ 1989) a ve *Slovníku spisovné češtiny pro školu a veřejnost* (SSČ 2007) a dále pak ve slovníku *Co v slovnících nenajdete* (CSN 1994), který lze považovat za doplněk obou dvou výše zmíněných slovníků spisovné češtiny.⁹ Poté zmapujeme lexikografické příručky, které se přímo specializují na substandardní vrstvu slovní zásoby.

Slovník spisovného jazyka českého (dále jen *SSJČ*) představuje slovník středního rozsahu, který jako první v české lexikografii kodifikoval spisovnou lexikální normu. Zachycuje běžnou slovní zásobu zejména spisovnou, ale vedle toho reflektuje i lexikum nespisovné. Na pomezí spisovné a nespisovné slovní zásoby jsou dle charakteristik slovníku výrazy hovorové – tedy výrazy, které jsou užívány v běžném hovoru uživatelů spisovného jazyka. Část této vrstvy slovníku představují dle *SSJČ* výrazy obecněčeské, které právě díky jejich užívání v celonárodní hovorové podobě jazyka dle slovníku nelze považovat za zcela nespisovné. Jako nespisovná charakterizuje *SSJČ* slova nářeční, oblastní, slangová a argotická. V *SSJČ* nalezneme slova označená nespis. nebo nespr. – takto jsou označena slova, která nebylo možno jednoznačně zařadit do výše zmíněných kategorií (*SSJČ* je označuje jako slova užívaná, ale ve spisovném jazyce nepřijatelná). Dále *SSJČ* zachycuje velmi početnou skupinu výrazů expresivních, jež dělí na expresiva bez dalšího příznaku a na expresiva citově zabarvená (která dále dělí na slova důvěrná a domácká, slova hanlivá a pejorativní, slova zhrubělá a vulgární a výrazy eufemistické a ironické). Velkou část příznakových lexémů tvoří frazémy.

Zatím posledním výkladovým slovníkem češtiny je *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost* (dále jen *SSČ*), který je svým zaměřením určený jako praktická příručka běžným uživatelům a který svým rozsahem reflektuje přibližně slovní zásobu středoškolsky vzdělaného člověka. Vzhledem ke svému zaměření uvádí vedle lexika spisovného

⁹ Podrobné charakteristiky všech tří slovníků jsou uvedeny v bakalářské práci, proto zde uvedeme jen reflexi substandardního lexika v těchto slovnících a pro detailnější charakteristiku odkazujeme na bakalářskou práci (ČECHOVÁ 2008, s. 15–17).

(mluveného i psaného) ve větší míře i běžně užívané výrazy kolokviální, tedy výrazy obecné češtiny, slova řidčeji užívaná a slova slangová. Dále ve slovníku najdeme slova dětské řeči, oblastní (zejména moravská), známá slova zastarávající a v menší míře i slova dřívějších historických etap. Nereflektuje slova nářeční, zastaralá a vulgární. Příznakové lexikum člení do sedmi podskupin, které jsou ve slovníku označeny jako osy, jež jsou vymezeny na základě protikladnosti jazykových jevů. Jedná se o osu časovou (na níž proti sobě stojí výrazy současné, běžně užívané a jednotky zastarávající, dříve užívané), dále o osu prostorovou nebo také geografickou [SSČ uvádí jen zřídka nespisovná slova nářeční, a to jen pokud jsou užívaná i mimo oblast daného nářečí. Reflektuje ale slova oblastní, která mají povahu geografických dublet – např. vesnice – dědina, a také uvádí obecněčeské výrazy (řadí mezi ně slova původního českého interdialektu a současného substandardu), které pronikají do mluvené spisovné češtiny a do její hovorové vrstvy]. Dále SSČ vymezuje lexémy na základě sociálních charakteristik – oproti jednotkám spisovným zde stojí jednotky slangové. V rámci spisovného jazyka proti sobě staví výrazy hovorové a knižní. Z hlediska nociónality a pragmatičnosti proti sobě v SSČ stojí běžná a odborná lexikální zásoba a kladné a záporné expresivní prostředky (mezi kladná expresiva řadí zdobněliny, žertovné, meliorativní a mazlivé prostředky, mezi záporná pak prostředky ironické a hanlivé, z nespisovných jsou ve slovníku uvedeny prostředky dětské a okrajově zhrubělé, neuvádí slova vulgární). Z funkčního hlediska rozlišuje termíny, publicismy, slova básnická a jednotky hovorové, uvádí též přenesená užití výrazů. Výjimečně se uplatňuje charakteristika nevhodné.

Jak již bylo řečeno, publikace *Co v slovnících nenajdete* slouží jako doplněk obou základních výkladových slovníků (nejen) spisovné češtiny. Jedná se o slovník, který se snaží zachytit slova užívaná v běžném úzu, vedle spisovných neologismů zachycuje též výrazy z široce chápané hovorové vrstvy slovní zásoby, dále pak slangová slova a frazeologická spojení. Přidané stylové charakteristiky člení dle spisovnosti, emocionality a frekvence.

Slovníky zaměřující se na specifické vrstvy slovní zásoby se objevují již na začátku 20. století. Zpočátku se lexikografové zaměřovali na nářeční vrstvu slovní zásoby, slovníky specializované na sociální vrstvu slovní zásoby začínají vznikat až ve druhé polovině 20. století. Slovníků zachycujících substandardní slovní zásobu najdeme celou řadu. Většinou nejde o díla komplexní, spíše se jedná o slovníčky úžeji zaměřené na určitou vrstvu slovní zásoby (setkáme se se slovníky zachycujícími lexikum na základě geografického rozdělení, dále slovníky různých sociolektů atp.).

Výzkumu českých slangů se v obecnějším smyslu věnoval Jaroslav Hubáček například ve své práci *Malý slovník českých slangů* (HUBÁČEK 1988) a v řadě dalších. Ke zmapování

(nejen) argotické slovní zásoby v novější době přispěla například publikace *Šmírbuch jazyka českého* (1. vydání pochází z roku 1992) Patrika Ouředníka (OUŘEDNÍK 2005), která zachycuje české argotismy a dále slova obecně slangová a expresivní. V případě *Šmírbuch* se nejedná o lexikografickou příručku, cílem autora bylo nashromáždit co největší množství materiálu „nekonvenční češtiny“ a poukázat na jeho rozmanitost a mnohotvárnost.

K publikacím zabývajícím se nestandardní češtinou patří i práce *Čeština bez příkras* autorů Petra Sgalla a Jiřího Hronka, která je v závěru doplněna *Náčrtem slovníku obecné češtiny* (SGALL–HRONEK 1992). Publikace se zabývá jazykovými útvary spisovnými a nespisovnými, zasazuje situaci v českém jazyce do světového kontextu a pokouší se zhodnotit a charakterizovat rozvrstvení češtiny, detailně pak rozebírá češtinu obecnou. V závěru knihy nalezneme náčrt slovníku obecné češtiny o rozsahu pouhých 30 stránek. Autorským záměrem při tvorbě slovníčku nebylo zachytit lexikum obecné a široce pojímané hovorové češtiny v jeho celé šíři, ale spíše nabídnout cestu, kterou by se dalo ubírat při zachycení velice rozmanité slovní zásoby nestandardní češtiny. Lexémy jsou hodnoceny dle příslušnosti k různým jazykovým vrstvám (vrstvy autoři vymezují na základě užití lexémů v promluvách, klasifikují tedy lexémy na základě jejich funkčního využití) – dle této stupnice dělí slovní zásobu na: 1. slova typická pro běžný hovor (spisovný i nespisovný, slova, která přísluší jak do obecné češtiny, tak do hovorové vrstvy spisovné češtiny, řadí k nim například slova *beztak*, *chleba*), 2. výrazy typické pro obecnou češtinu (které nemají spisovnou povahu, sem řadí například slova *policajt*, *spacák*), 3. nižší substandardní výrazy, které jasně řadí do nespisovné vrstvy obecné češtiny (například *bagančata*, *sviňárna*), 4. slova slangová, která dělí na vyšší slang (slova často užívaná ve spisovném hovor, např. *gympl*, *laborka*) a nižší slang (slova typická pro nespisovnou mluvu, např. *lágr*, *lajna*). Lexémy řadí ještě dle další stupnice, a to na základě stylové příslušnosti, toto hledisko autoři shledávají jako velice obtížně postižitelné, a proto jsou jejich zařazení spíše orientační a předběžná. Na této stupnici dělí slovní zásobu na slova obecně expresivní a na slova se specifitějšími slohovými příznaky – pejorativní, zhrubělá a zastarávající. Sami autoři přiznávají, že se obě stupnice do jisté míry překrývají. Se Sgallovým a Hronkovým *Náčrtem slovníku obecné češtiny* budeme dále pracovat v praktické části práce při charakteristice a klasifikaci excerpovaného nestandardního lexika.

V novější a současné době se můžeme setkat se spoustou slovníků zaměřujících se na toto pro širokou veřejnost zajímavé lexikum, velká část z nich je prostým přehledem určitého okruhu lexika. Slangům se věnuje například publikace *Několik slangových slovníků* od Jaroslava Suka (SUK 1993) představující soubor pěti menších slovníčků podávajících přehled

českého kriminálního slangu a světského argotu, dále slangu chartistů a profesionálních řidičů, teplárenských zaměstnanců a slangu vojenského. Můžeme se setkat i se speciálními slovníky golfového slangu, slangu lékařského, politického, ekonomického, justičního a s velkým množstvím dalších. Dalším slovníkem úzce specializovaným na nespisovnou příznakovou slovní zásobu je například *Velký slovník sprostých slov* Karla Jaroslava Obrátla (OBRÁTIL 1999), který mapuje erotické výrazivo.

Blíže bychom nyní chtěli představit dvě lexikografická díla, se kterými budeme konfrontovat lexikum zahrnuté do našeho registru v praktické části práce. V první řadě se jedná o *Slovník nespisovné češtiny*, který představuje zatím nejrozsáhlejší slovníkovou reflexi nespisovné a ne zcela spisovné slovní zásoby. Nespecializuje se na jeden konkrétní okruh lexika, ale snaží se zachytit tuto vrstvu slovní zásoby komplexně v celé její šíři. Druhou publikací, se kterou budeme konfrontovat lexikum registru, je *Malý česko-bulharský slovník nespisovné slovní zásoby* bulharského bohemisty Janka Báčvarova a kolektivu autorů (ČBS 2011). Tento slovník jsme vybrali zejména proto, že se jedná o dílo vzniklé mimo české jazykové prostředí, tím pádem je pro nás komparačně zajímavé z hlediska koncepce, zachyceného materiálu a míry reflexe aktuálně frekventovaně užívané substandardní slovní zásoby.

2.3.1 Slovník nespisovné češtiny

Jedním ze základních děl, která se snaží zmapovat substandardní slovní zásobu češtiny, je *Slovník nespisovné češtiny s podtitulem Argot, slangy a obecná mluva od nejstarších dob po současnost, historie a původ slov* zpracovaný autorským kolektivem pod vedením Dr. Jana Huga.

První vydání slovníku z roku 2006 obsahovalo 12 000 hesel s přibližně 15 000 významy, naše práce se opírá o třetí aktualizované a doplněné vydání slovníku z roku 2009, jež je rozšířené o dalších 2 000 hesel (zejména patřících do slangu mládeže). Oproti předešlým vydáním byly ve slovníku provedeny ještě další aktualizace a opravy etymologie výrazů a dále byla hesla doplněna poznámkami k jejich historii.

Lexikální materiál pro slovník byl z velké části sebrán pouze zachycením slov užitých v běžné komunikaci (autorský kolektiv uvádí počet přibližně 10 000 slov), od konce 90. let 20. století byl postupně doplněn o výrazivo excerpované z odborné literatury a dále byl rozšiřován lexémy získanými z jednoduchých dotazníků sestavených speciálně pro lexikografický záměr autorů. Za zmínku stojí, že nemalou část lexikálního materiálu poskytla

redakci Policie ČR.¹⁰ U druhého a třetího vydání do hesláře aktivně zasáhla i široká veřejnost, neboť redakce slovníku byla přístupná připomínkám a doplněním čtenářů, kteří měli (a mají) možnost komunikovat s redakcí prostřednictvím internetových stránek *www.slangy.cz* nebo na internetovém portálu *www.slovníky.cz*. Novým postupem při zařazení lexémů do slovníku bylo u třetího vydání ověřování výskytu některých výrazů na internetu prostřednictvím vyhledavače *Google*, zejména se jednalo o užití slov, která se nově objevují ve slangu mládeže.

S ohledem na zdroje slov a způsob jejich excerptce lze říci, že slovník obsahuje výrazy velice širokého tematického i komunikačního spektra bez většího omezení. Najdeme v něm lexikum slangové, argotické, obecněčeské, slova nářeční i spadající speciálně do mluvy brněnské a ostravské. Slovník obsahuje i slova s řídkým užitím a již neužívaná – jako například slova starého argotu (výrazivo dříve užívané mezi zloději, žebráky a prostitutkami, které zčásti přestalo být užíváno, zčásti je nalezneme v současném vězeňském slangu, část výraziva dokonce přešla do dnešní obecné češtiny a některá slova můžeme nalézt dokonce v lexikální vrstvě spisovné).

I přes snahu o co nejširší záběr a co největší zmapování substandardní vrstvy slovní zásoby ve slovníku chybí spousta běžně užívaných slov (v malé míře reflektuje například neutrální nespisovné výrazy), u mnoha hesel chybí zachycení různých významových odstínů a některé významy uvedené u hesel jsou nepoužívané nebo chybné (chybějící významy a uvedení chybných údajů je pravděpodobně způsobeno malou kontrolou užití slov).

Heslová slova jsou řazena abecedně, za základním tvarem heslového slova je uvedena stylová charakteristika z hlediska sociálního zařazení (slova argotická a slangová, charakteristika není uvedena u všech hesel), dále jsou v heslovém odstavci ne zcela systematicky uvedeny informace o geografickém zařazení (tedy zda se jedná o výrazy obecné češtiny, nářeční atp.), setkáme se zde i s charakteristikami frekvenčními a z hlediska dobového výskytu, s informacemi o expresivitě slova (slovník se zaměřuje zejména na slovní zásobu hanlivou a zhrubělou). Informace o slovním druhu a další tvaroslovné informace ve slovníku uvedeny nejsou. Za stylovou charakteristikou následuje význam slova nebo spisovný ekvivalent, část hesel je doplněna příklady, které většinou představují věty ze zachycených hovorů (obvykle jsou kvůli rozsáhlosti původního materiálu oproti autentickému znění zkráceny). Některé doklady z mluvy jsou dále doplněny údaji o době vzniku nebo původu pramene (například se jedná o informaci o původu věty převzaté z médií, z internetu

¹⁰ Jedná se převážně o lexikum užívané pachateli trestné činnosti, jež mnohdy odpovídá kriminálnímu argotu první poloviny 20. století.

atd., malý počet příkladů byl převzat z odborné literatury a z beletrie). Pokud má heslo více významů, jsou očíslovány a řazeny pod jedno heslové slovo, odvozeniny se hnízdí, frazémy jsou řazeny pod příslušná řídící slova frazémů.

Ukázka heslového odstavce:

pako – **1.** kdo se hloupě chová, hlupák. Proč bych tam chodila, ty brejlatý paka se budou celej večer bavit vo počítačích. **2. polic.** Duševně nemocný vězeň nebo pachatel, ale i ten, kdo chce dojem duševně nemocného vzbudit [Z] pův. duševně nemocný člověk, srov. pakárna; obv. se vykládá z něm. *Pack* sebranka (srov. pakáž) nebo od starého pakost neduh, chodoba (Rejzek)

pasovat – přiléhat, lícovat, dosedat, hodit se (šaty), *padnout [A] Jindra 1921; něm. *passen* t/v

2.3.2 Janko Báčvarov a kolektiv: Malý česko-bulharský slovník nespisovné slovní zásoby (Kraták česko-bálgarski rečnik na neknižovnata leksika)

Malý česko-bulharský slovník nespisovné slovní zásoby vznikl na Fakultě slovanských studií na Sofijské univerzitě pod vedením významného bulharského bohemisty – docenta Janka Báčvarova. Slovník přináší pohled bulharské lexikografie na současný stav nespisovné vrstvy slovní zásoby českého jazyka a je vůbec prvním dílem bulharské bohemistiky, které se zabývá výlučně tímto lexikem. Je pro nás velice zajímavým materiálem, neboť přináší pohled nerodilých mluvčích na vrstvu lexika, která není ani v české lingvistice dosud dostatečně popsána. Slovník vznikl pod vedením docenta Báčvarova v letech 2008–2010, podílelo se na něm více než 30 studentů bohemistiky, kteří pomáhali se sestavováním hesláře, dále na slovníku spolupracovala řada bulharských jazykovědců, kteří pomáhali s ověřováním správnosti bulharských ekvivalentů, a na závěr byli osloveni čeští lingvisté, se kterými byla konzultována zejména sémantika slov a slovních spojení.

Typově se jedná o malý dvojjazyčný slovník, heslář čítá více než 4 000 hesel a slovních významů. Základním materiálovým zdrojem pro tvorbu slovníku byla práce Petra Sgalla a Jiřího Hronka *Čeština bez příkras* a dále kniha Charlese Townsenda *A description of spoken Prague Czech* (TOWNSEND 1990). Heslář sestavený z těchto dvou zdrojů byl dále doplněn hesly z dalších slovníkových a korpusových zdrojů, jejichž výčet je uveden ve slovníku. Hesla byla vybrána pro potřeby předpokládaných hlavních uživatelů slovníku – studentů

bohemistiky na bulharských univerzitách. Cílem slovníku bylo poskytnout uživatelům co nejpestřejší a nejrozmanitější základnu nespisovného výraziva, aby rozuměli slovům užívaným v běžném úzu, která potřebují při překládání české literatury, neboť na školách se setkávají jen s normativními jazykovými prostředky. Slovník obsahuje slova obecněčeská a expresivní, nevyhýbá se ani výrazům silně vulgárním, dále v něm najdeme lexikum studentského slangu a slangu mládeže, professionalismy, slova domácí i přejatá, výrazy spojené s různými oblastmi každodenního života, týkající se například cestování, literatury atp.

Heslová slova jsou strukturována velice stručně. Jsou řazena abecedně, nejprve je vždy uveden český výraz, v závorce za heslovým slovem je uveden zdroj, ze kterého byl lexém přejat, dále následuje spisovný český ekvivalent nebo výklad významu a na závěr je uveden jeden nebo více ekvivalentů bulharských. Pokud je potřeba, je u heslových slov ještě před zdrojem uvedena informace o substantivních a slovesných vazbách. Ohebná slova jsou uvedena standardně v základním tvaru, s údaji o tvarosloví se u hesel setkáme jen výjimečně, žádné další charakteristiky se u hesel nevyskytují. Frazémy jsou stejně jako ve *Slovníku nespisovné češtiny* řazeny pod příslušné řídicí slovo frazému.

Ukázka heslového odstavce:

пакo 1. (SH) ztřeštěnec, blázen, potrhlý člověk,
hlupák **безмозъ - чен тип, куку, перко, перушан;**
смахнат, хахав, шантав човек; шемет, щурчо;
галoш, галфон, кухчо, тъпак, глупак
2. (JP) vězeň **пандизчия, раиран, Затворник**

пасоват (*k něčemu, někam*) (SH) hodit se **връзвам се**
(*с нещо*), **пасвам**, **подхождам** (*на нещо*)

3. Materiálová východiska a metodologie

3.1 Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-mail, SMS.

Korpus soukromé korespondence: KSKemaily

Materiálovým základem pro naši práci byla stejně jako u bakalářské práce *E-mail jako lexikografický pramen* data nashromážděná v rámci publikace *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-mail, SMS* (HLADKÁ a kol. 2005), která vznikla na Ústavu českého jazyka Filozofické fakulty Masarykovy univerzity pod záštitou doc. PhDr. Zdeňky Hladké, Dr. Cílem tohoto projektu bylo (a je) přispět k rozvoji využití korespondenčních textů jako pramene pro lingvistický výzkum. Na shromážděném korpusovém materiálu můžeme zkoumat jak vývoj epistolárního stylu, který se za poslední roky velmi odchytil od klasického ručně psaného dopisu, tak také prolínání hranic mezi psaností a mluveností, dále můžeme velmi dobře sledovat vývoj běžné mluvy, jazykovou kreativitu v jazyce apod. V rámci tohoto projektu byl od přímých účastníků korespondenčního styku (adresátů, případně pisatelů – 3000 různých pisatelů) sesbírán materiál, který čítá 3000 ručně psaných dopisů, 1500 e-mailů a přes 2000 SMS z přelomu 20. a 21. století. Texty jsou uloženy v podobě elektronických korpusů v plné textové podobě na dvou CD, která doprovází publikaci *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-mail, SMS*, jež z korpusů vychází a v níž nalezneme doprovodné informace ke tvorbě korpusu a k jeho využití. Podrobnější popis publikace a korpusů uvádíme již v bakalářské práci (ČECHOVÁ 2008, s. 12), zde se jím proto nebudeme zabývat.

V naší práci jsme se soustředili na subkorpus KSKemaily, který čítá 1 000 e-mailů. Většina pochází z let 2001–2002. Oproti předešlé práci, ve které jsme excerpovali lexikum jen z prvních dvou set e-mailů, jsme nyní pracovali s materiálem z celého korpusu.

Korpus KSKemaily je opatřen sociologickými charakteristikami pisatelů i adresátů – každý e-mail uložený v korpusu obsahuje informace o pohlaví, věku a vzdělání pisatele i adresáta, u každého e-mailu je uveden vztah mezi pisatelem a adresátem a údaj o roku napsání a o formě e-mailu. Specifikem je uvedení teritoriálního nářečního zázemí u každého pisatele.

Ze statistického hlediska převažují e-mail, převážná většina autorů spadá do věkové kategorie 15–30 let a z hlediska vzdělání má většina pisatelů dokončené vysokoškolské studium nebo v době napsání e-mailu vysokou školu studovala. Dle teritoriálního jazykového zázemí autorů je korpusový materiál relativně vyrovnaný,

zastoupeny jsou všechny nářeční oblasti, nejvíce autorů pochází z oblasti středomoravských nářečí (přesněji z oblasti Brněnska). Podrobné tabulkové rozdělení sociologických údajů pisatelů uvádíme v přílohách (příloha 7.1 Statistické hodnoty doprovodných charakteristik v subkorpusu KSKemaily).

3.2 Excerpce lexémů

Materiál korpusu byl excerpován ve spolupráci s dalšími studenty pod vedením doc. PhDr. Zdeňky Hladké, Dr.

Při excerpci lexémů a sestavování hesláře jsme postupovali stejně jako u bakalářské práce, proto zde metodiku excerpcce shrneme jen do několika odstavců. V případě zájmu o podrobnější informace odkazujeme na bakalářskou práci *E-mailly jako lexikografický pramen* (ČECHOVÁ 2008, s. 23–25).

Z materiálové základny, která čítala 1 000 e-mailů, jsme vybírali příznakové lexémy, které užívají mladí lidé v běžné neformální písemné komunikaci. Hlavním kritériem pro výběr lexému do hesláře byla absence užití formy lexému nebo významu lexému ve *Slovníku spisovné češtiny pro školu a veřejnost* (dále jen *SSČ*), který představuje výkladový slovník reprezentující víceméně současnou pasivní slovní zásobu (zejména spisovné lexikum) a je určen široké veřejnosti. Lexémům, které *SSČ* zaznamenává, jsme se již dále nevěnovali.

Z lexémů, které *SSČ* nezachycuje, jsme utvořili heslář. Před jeho tvorbou jsme ze seznamu vyřadili několik skupin lexémů, které jsme z hlediska naší analýzy vyhodnotili jako nevhodné pro další reflexi. Poměrně početnou skupinu tvořily lexémy, které se od tvaru užitého v *SSČ* lišily pouze z hlediska pravopisného nebo kvůli překlepu, dále jsme do hesláře nezaznamenávali propria, adjektiva odvozená od proprií, přezdívky, pravidelně tvořená přivlastňovací adjektiva (pokud jsme ve slovníku našli substantivum, od jehož základu byla odvozena), adjektivní tvary komparativu a superlativu (opět pokud jsme ve slovníku našli výchozí adjektivum v pozitivu), negované podoby sloves (pokud se v *SSČ* vyskytuje výchozí podoba bez negace) a neverbální substantiva a adjektiva (v případě, že je ve slovníku výchozí sloveso v daném významu a byla pravidelně utvořena).

3.2.1 Způsob zachycení lexémů v hesláři

Na základě výše zmíněných pravidel jsme sestavili abecední seznam jednoslovných excerpovaných lexémů. Při tvorbě hesláře jsme postupovali obdobným způsobem jako

v bakalářské práci¹¹ – hesla jsou vždy uvedena v základním tvaru, substantiva a adjektiva v nominativu singuláru maskulina (substantiva pomnožná v nominativu plurálu), verba v infinitivu. Pokud nebylo možno z podoby lexému užití v e-mailu určit základní tvar slova, museli jsme danou základní slovníkovou podobu sami dotvořit. Bezprostředně za heslovým slovem následuje minimální kontext důležitý pro pochopení významu slova. V seznamu se vyskytlo i několik lexémů, u kterých není ani po prostudování celých e-mailů jasný význam, např. **bafák** (*tak Tys viděla naše dva bafáky! Ty potvůrko. Co může Libča dělat v Kauflandu...* – e-mail č. 175), **hromad'ák** (*...pozdravujte i ostatní, spec. hromad'áka Petra.* – e-mail č. 248). Pravděpodobně se u většiny těchto výrazů jedná o označení užívaná omezeným okruhem lidí, která nejsou běžně užívaná. Za kontextem je vždy uveden počet výskytů daného lexému v celém korpusu a číslo e-mailu, ze kterého pochází ukázka užití lexému v kontextu. Pokud se v analyzovaném materiálu objevil výraz s několika významy, neřadili jsme jednotlivé významy pod jedno heslové slovo, ale uvedli jsme je jako samostatná hesla. První význam jsme do hesláře zaznamenali způsobem popsaným výše, další významy jsme označili hvězdičkou (viz níže).

Ukázka způsobu zachycení lexémů v hesláři¹²:

partička *udělali partičku 200 studentů.* 4 (469)

partie *Navíc tam pojede celá ta jejich partie* 1 (867)

pařba *To byly koncertíky, to byly pařby.* 9 (538)

pařez *ale on je pařez a ani mu to nepřišlo divný* 1 (815)

pařit *Pořád chodím pařit, už asi 6 víkend jsem nespala doma* 16 (89)

***pařit** *táta má mnohem lepší počítač než já doma tak pařim ostošest* 4 (170)

pasé *ještě ani nic nebylo a už to vypadá, že je vše pasé.* 1 (982)

pasovat *Věřím tomu, že Vás jeden rok odloučení nerozdělí definitivně, protože by to byla fakt škoda. Prostě mi k sobě pasujete* 1 (56)

¹¹ Proto zde nebudeme rozepisovat všechny náležitosti tvorby hesláře do detailu a uvedeme jen nejdůležitější potřebné informace. Podrobný popis tvorby hesláře je k dispozici v bakalářské práci (ČECHOVÁ, 2008, s. 24–25).

¹² Jako příklad jsme vybrali 10 hesel začínajících písmenem P. Další fáze tvorby hesláře budeme dokládat na stejných heslech.

paštikárna *Byla to brigáda v paštikárně* ´ = *přímý kontakt s púlenými prasečími hlavami* 1 (969)

páták *jsem přece v pátáku* 1 (77)

3.3 Anketní zpracování excerpovaného materiálu

Jak již bylo řečeno, zaměřili jsme se na slovní zásobu tzv. běžné mluvy – speciálně na slova ne zcela spisovná a nespisovná a na expresiva stojící na hranici spisovnosti, jež jsou běžně užívána, ale nejsou reflektována v *SSČ*.

V této fázi práce jsme měli k dispozici abecední seznam jednoslovných lexémů, jejichž znalost a užívanost jsme se před dalším zpracováním materiálu rozhodli ověřit u širšího okruhu mluvčích. Cílem naší práce je dále popsat a klasifikovat frekventovaně užívané lexikum, které by bylo vhodné pro lexikografické zachycení, proto jsme se rozhodli excerpované lexémy nejprve konfrontovat s širším okruhem mluvčích, abychom před další prací s materiálem ze seznamu vyřadili lexémy užívané jen okrajově, případně užívané jen úzkou skupinou mluvčích, a tedy pro naši práci nevhodné.¹³

Průzkum znalosti excerpovaného lexika byl proveden na základě dotazníku. Dotazník byl sestaven v programu Microsoft Office Excel jako tabulka, v níž byly v prvním sloupci uvedeny excerpované lexémy ze sestaveného hesláře, za každým lexémem následoval (v dalším sloupci) minimální kontext pro lepší pochopení užití. Dotazovaní hodnotili znalost a užívanost lexémů pomocí tříčlenné stupnice, odpovědi byly do dotazníku zaznamenávány pomocí písmen A–C, kde odpověď A znamenala, že respondent lexém zná a užívá. Písmeno B uváděli respondenti v případě, že lexém sami aktivně neužívají, ale znají ho z užívání jiných lidí. Odpověď C znamenala, že dotazovaný lexém nepoužívá a nezná. Pokud respondenti nemohli zvolit ani jednu z nabízených variant, mohli využít možnosti vyjádřit se k danému lexému přesněji (jednalo se o doplňkovou odpověď označenou v tabulce písmenem D)¹⁴. Odpovědi v anketě bylo možno ještě specifikovat pomocí znamének plus a minus – plus se k hodnocení přidávalo v případě velmi častého užívání, minus při užití okrajovém.

¹³ V bakalářské práci byl hlavním kritériem užívanosti subjektivní názor a počet výskytů daného lexému v analyzovaném vzorku e-mailů, na základě těchto dvou měřítek jsme také doporučovali lexémy k zařazení do výkladových slovníků. Užitá metoda nabízela možnosti, jak nahlížet na zkoumaný materiál, nicméně nebyla příliš objektivní, a proto jsme se v diplomové práci rozhodli pro posun v metodice a znalost lexika jsme ověřovali u většího počtu mluvčích, abychom dosáhli objektivnějších výsledků.

¹⁴ Respondenti téměř v naprosté většině případů zvolili konkrétní odpověď, hodnocení D ve všechny vyplněných dotaznících objevilo pouze v 18 případech. (Pokud vezmeme v potaz, že každý ze 40 respondentů musel zapsat 1403 odpovědí, je toto číslo naprosto zanedbatelné.)

Respondenti bohužel neuváděli tyto specifické odstíny znalosti systematicky, a proto nebudeme hodnocení plus a mínus zohledňovat ani v naší klasifikaci.

Dotazníky byly respondentům rozeslány ve dvou kolech. V prvním kole bylo do dotazníku zahrnuto všech 1804 excerpovaných lexémů. Dotazník byl zadán 17 studentkám a 1 studentovi prvního ročníku oboru Český jazyka a literatura na Filozofické fakultě Masarykovy univerzity. Po zpracování a vyhodnocení prvního kola ankety jsme se rozhodli dotazník zjednodušit a část hesel vypustit, a to jednak kvůli velké časové náročnosti vyplňování i následného zpracování a vyhodnocování anket, jednak kvůli nevyužitelnosti veškerého excerpovaného materiálu pro naše účely. Ze seznamu jsme vypustili hesla, která uvedlo více než 25 procent dotazovaných studentů jako neznámá nebo alespoň neužívaná a která tím pádem nemělo smysl dále rozebírat kvůli nevhodnosti pro zachycení ve slovnících (zajímala nás slova frekventovaná, ne slova s okrajovým užitím). Ve většině případů vyřazených lexémů se jednalo o lexikální okazionalizmy a hrátky se slovy [například lexémy *datlopis* (*No a tak se pokouším napsat nějaký pěkně dlouhý dopis, ale nevím jak to stihnu, protože můj datlopis je opravdu hodně pomalý a mě bude za chvíli začínat seminář.* – e-mail č. 652), *hojárna* (*Tož hojárna, jak se máme co děláme?* – ve významu pozdravu „ahoj“, e-mail č. 535), *kalmenský* (...*jakože bude večer nějaká kalmenská debatka...* – adjektivum od slov „kalmen, kalit“ ve významu „pít alkohol, opíjet se“, email č. 340) apod.]. Toto lexikum by bylo rozhodně zajímavé dále zpracovat, rozsah naší práce ovšem nedovoluje zabývat se všemi možnostmi analýzy materiálu, proto jsme se rozhodli zmiňované lexikum vyřadit.¹⁵ Pro ilustraci uvádíme ještě další příklady lexémů, které jsme na základě výše zmíněného kritéria museli při výběru hesel do druhého kola ankety vynechat. Poměrně malé procento z vyškrtnutých lexémů tvořily například lexémy zastaralé – např. *bene* (e-mail č. 81), *bohdá* (e-mail č. 240), *knap* (e-mail č. 777)¹⁶, dále lexémy z oblasti terminologie vysokoškolského prostředí – např. *biostatistika* (e-mail č. 129), *etnomuzikolog* (e-mail č. 675), *historiografie* (e-mail č. 95). Velice zajímavé je, že jsme z ankety museli vyřadit i poměrně velké procento lexémů, které dle našeho soudu patří mezi lexikum užívané mládeží a spadající do studentského slangu, ale více než čtvrtina dotazovaných (studentů 1. ročníku vysoké školy) odpověděla, že je nezná. Jednalo se například o lexémy – *guma* (e-mail č. 326), *litoška* (e-mail

¹⁵ Z původního hesláře jsme vyřadili celkem 395 hesel, která jsou v samostatném seznamu k dispozici pro další zpracování v archivu u doc. PhDr. Zdeňky Hladké, Dr.

¹⁶ U výrazů, které jsou vnímány jako zastaralé, by bylo zajímavé zjistit, jak jsou pojímány starší generací. Zda by je respondenti označili jako užívané, nebo nikoli. Vyřazený materiál by bylo jistě zajímavé podrobit dalšímu zkoumání z hlediska generačního užívání, nicméně, jak již bylo řečeno, rozsah diplomové práce nám nedovoluje zkoumat všechny možnosti využití materiálu, a proto tuto otázku opět nabízíme pouze k zamyšlení.

č. 980), *pokonit* (e-mail č. 69), *postupka* (e-mail č. 898), *překrosit* (e-mail č. 667, ve významu „přejet“), *spolubydlička* (e-mail č. 465), *vymakat* (e-mail č. 459).

Heslář pro druhé kolo ankety po vynechání zmíněných typů lexémů čítal 1403 hesel¹⁷. Kvůli malému procentu zastoupení respondentů mužského pohlaví v prvním kole ankety jsme dotazník ve druhém kole předložili širší skupině studentů Filozofické fakulty Masarykovy univerzity, čímž jsme získali odpovědi dalších 10 studentů mužského pohlaví – většina z nich též studuje (nebo v době zpracování materiálu studovala) obor Český jazyka a literatura. Dohromady jsme tedy získali vzorek 28 odpovídajících z řad mládeže.

Následně jsme anketu (stejný dotazník jako pro druhé kolo anket na Filozofické fakultě) předložili respondentům ve věku 50–55 let, abychom měli porovnání, do jaké míry je excerpované lexikum známé mluvčím starší generace. Vzhledem k tomu, že autory e-mailů byli většinou pisatelé ve věku 15–30 let, byla pro nás zajímavá otázka, zda je lexikum užívané současnou mladou generací užívané nebo alespoň pasivně známé generaci starší, jaké lexikum hodnotí starší generace jinak, co můžeme zařadit do mluvy mládeže a co spadá do tzv. běžné mluvy.

Celkově jsme tedy dotazníky předložili 40 respondentům: 17 dívkám, 11 chlapcům a 12 představitelům starší generace (5 ženám a 7 mužům).

Při zpracování výsledků ankety jsme nejprve vyhodnocovali odpovědi každé skupiny respondentů zvlášť. Do jedné tabulky jsme sloučili všechny dotazníky skupiny odpovídajících a následně jsme u každého lexému sečetli počty odpovědí A, B, C všech odpovídajících (tedy kolik respondentů odpovědělo, že lexém užívá/zná/neužívá a nezná). Takto jsme ve vyhodnocování odpovědí postupovali u každého lexému z dotazníků u všech tří skupin respondentů. Poté jsme všechny výsledky spojili do jedné tabulky, sečetli jsme všechny odpovědi respondentů a vypočítali jsme procentuální podíl užívanosti/znalosti jednotlivých lexémů.

Veškeré vyplněné ankety a statisticky zpracované údaje jsou k dispozici v archivu u doc. PhDr. Zdeňky Hladké, Dr., dopodrobna se zde jejich vyhodnocování nebudeme věnovat¹⁸. O výsledky ankety se opřeme při popisu lexika zahrnutého do navrhovaného registru substandardní slovní zásoby sestaveného z excerpovaných lexémů.

¹⁷ Souhrnný abecední seznam hesel užitých v anketě ověřující znalost excerpovaného lexika uvádíme v závěru práce jako samostatnou přílohu.

¹⁸ Zjištěné statistické údaje by mohly být například zajímavým materiálem při pokusu o charakteristiku znalosti materiálu na základě genderového rozdělení. Naše práce se však ubírá jiným směrem, proto na genderové hledisko nebudeme brát zřetel a ponecháváme toto téma k případnému dalšímu zpracování. Statistické údaje jsou opět k dispozici v archivu u doc. PhDr. Zdeňky Hladké, Dr.

Ukázka dotazníku:

odpo věď	heslo	kontext
	partička	udělali partičku 200 studentů.
	partie	Navíc tam pojede celá ta jejich partie
	pařba	To byly koncertíky, to byly pařby.
	pařez	ale on je pařez a ani mu to nepřišlo divný
	pařit	Pořád chodím pařit, už asi 6 víkend jsem nespala doma
	*pařit	táta má mnohem lepší počítač než já doma tak pařím ostošest
	pasé	ještě ani nic nebylo a už to vypadá, že je vše <u>pasé</u> .
	pasovat	Věřím tomu, že Vás jeden rok odloučení nerozdělí definitivně, protože by to byla fakt škoda. Prostě mi k sobě pasujete
	pát'ák	napíšu úkol do školy a to sice patnáctiřádkovou zprávu
	patnácti- řádkový	Já je očekávám s hrůzou v očích a bázni v duši. Achich ouvej

Ukázka tabulkového zpracování odpovědí:

heslo	Eva H.	TÝNA	M.Staňk.	Tereza B.	Eva Fr.	Helena
partička	A	C	A	A+	B	B
partie	A	B	B	B-	A	B
pařba	A	B	A	A+	A	A
pařez	B	C	A	B-	A	C
pařit	A	B	A	A+	A	A
*pařit	A	B	A	A+	A	A
pasé	A	B	A	A-	A	A
pasovat	A	A	A	A+	B	A
pát'ák	A	A	A	A+	A	A
patnáctiřádkový	A	A	A	B-	B	A

Ukázka statistického sčítání odpovědí z tabulek:

heslo	A	A+	A-	vše A	B	B+	B-	vše B	C
partička	9	1	0	10	4	0	0	4	3
partie	9	0	0	9	6	0	1	7	1
pařba	12	2	0	14	3	0	0	3	0
pařez	10	0	0	10	3	0	1	4	3

pařit	12	2	0	14	3	0	0	3	0
*pařit	12	2	0	14	3	0	0	3	0
pasé	10	1	1	12	3	0	0	3	2
pasovat	11	1	0	12	3	0	0	3	2
pát'ák	13	1	0	14	3	0	0	3	0
patnáctiřádkový	10	0	0	10	4	0	1	5	2

3.4 Konfrontace excerpovaného lexika s lexikografickými díly standardní a substandardní češtiny

Lexikum, které jsme na základě výsledků ankety vyhodnotili jako užívané, jsme dále konfrontovali s hlavními současnými lexikografickými díly standardní a nestandardní češtiny a s jazykovými korpusy, jelikož nás zajímalo, do jaké míry ho reflektují. Před vlastním ověřováním výskytu lexémů ve slovnících jsme se rozhodli z hesláře vyřadit další skupiny lexémů, a to slova obecně vnímaná jako nepříznaková nebo spisovná, neboť tato vrstva slovní zásoby stojí mimo okruh našeho zájmu. Z hesláře jsme proto vyřadili spisovné (nebo víceméně spisovné) neologismy a spisovná pravidelně tvořená slova, která slovníky nezachycují [vyřazena byla například nová slova vzniklá prefixací *pogratulovat* (email č. 231), *povyprávět* (email č. 233), *pospojovaný* (email č. 151), deminutiva odvozená od neutrálních spisovných základových slov (např. *přáníčko* (email č. 306), *masíčko* (email č. 742), *krteček* (email č. 221), neologická slova převzatá z cizích jazyků – *satelit* (email č. 455), *scrabble* (email č. 202), *paintball* (email č. 755), *puzzle* (email č. 565), *server* (email č. 112)], dále neosémantismy (např. slova *přesnídávka* (email č. 152), *prohlížeč* (email č. 20), *pošta* (email č. 406), *schránka* (email č. 143) a spisovná běžně užívaná kompozita vzniklá modelovým tvořením (např. *patnáctiřádkový* (email č. 357), *pětimístný* (email č. 533), *pětistránkový* (email č. 233), *půlkilometrový* (email č. 32).

Nově vzniklý (zestručněný) heslář jsme nejprve konfrontovali se základními lexikografickými díly zachycujícími standardní slovní zásobu, a to v tomto pořadí: nejprve jsme hesla porovnali se *Slovníkem spisovného jazyka českého*, následně se slovníkem *Co v slovnících nenajdete*, *Novým akademickým slovníkem cizích slov* (NASCS 2007) a se slovníky neologismů *Nová slova v češtině* (NSČ 1998) a *Nová slova v češtině 2* (NSČ 2004).

Dále nás zajímalo zachycení lexika ve slovnících nestandardní češtiny – a to ve *Šmírbuchu jazyka českého* a ve *Slovníku nespisovné češtiny*.

Oproti bakalářské práci jsme sledovali výskyt excerpovaných lexémů ještě ve dvou synchronních korpusech mluveného jazyka, které vznikly v rámci akademického projektu *Český národní korpus*¹⁹, a to v *Pražském mluveném korpusu* (PMK 2001) a v *Brněnském mluveném korpusu* (BMK 2002). Tyto korpusy zachycují autentickou mluvenou neformální češtinu, materiálem pro ně byly nepřipravené a v zásadě ničím neomezované rozhovory anonymních mluvčích, takže představují velice zajímavý materiál pro studium běžně mluveného jazyka, a tím pádem pro nás byly dobrým kritériem hodnocení lexika excerpovaného z e-mailové korespondence.

Na závěr jsme celý seznam porovnali se seznamem hesel excerpovaných dle stejných pravidel ze souboru textových zpráv *SSK – SMS 1*, který je součástí publikace *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-maily, SMS*. Heslář lexémů ze SMS zpráv souboru *SSK – SMS 1* byl vytvořen v rámci bakalářské práce studentky Lucie Olijnykové pod vedením doc. PhDr. Zdeňky Hladké, Dr. na Filozofické fakultě Masarykovy univerzity (OLIJNYKOVÁ 2010).

Údaje o zachycení vybraných lexémů ve slovnících (korpusech) jsme do hesláře zaznamenávali ve dvou fázích.²⁰

V první fázi jsme postupovali takto: pokud se lexém ve slovníku (korpusu) nevyskytoval v přesné formě jako v excerpovaném materiálu, ale našli jsme lexém formou blízký, uvedli jsme za název slovníku (korpusu) tento lexém formálně blízký. Pokud jsme ve slovníku našli lexém ve stejné formě, ale v jiném významu, zaznamenali jsme do heslového odstavce ke slovníku poznámku, že se slovo v daném slovníku vyskytuje pouze v jiném významu. Stejně jako v případě tvorby hesláře v bakalářské práci jsme heslová slova, která nereflektuje *SSČ*, ale nalezneme je v *SSJČ*, zabarvili modře. Na rozdíl od hesláře v bakalářské práci jsme nyní do heslového odstavce uváděli lexémy podobné formou i lexémy formou stejné, ale jiného významu u všech sledovaných slovníků a korpusů.²¹

Ukázka zpracování hesláře v první fázi:

partička udělali *partičku* 200 studentů. 4 (469); v *SSČ jen parta*; v *ŠJČ jen* v jiných významech; v *SNČ*; v *BMK jen parta*; v *PMK jen parta*

¹⁹ Pro získání bližších informací o projektu *Český národní korpus*, který vznikl na Ústavu českého národního korpusu na Filozofické fakultě Karlovy univerzity, odkazujeme na internetové stránky projektu: www.korpus.cz

²⁰ Způsob zachycení informací do hesláře je převzat z bakalářské práce (ČECHOVÁ 2008, s. 24–25).

²¹ V bakalářské práci jsme zaznamenávali lexémy formou blízké a lexémy shodné formy, ale jiného významu jen u *SSČ* a *SSJČ*, u ostatních slovníků jsme tyto varianty nereflekovali.

partie *Navíc tam pojedje celá ta jejich partie* 1 (867); v **SSČ jen** v jiných významech; v **NASCS**; v **ŠJČ jen** partyja; v **SNČ jen** v jiných významech; v **BMK jen** v jiných významech

pařba *To byly koncertítky, to byly pařby.* 9 (538); v **SSČ jen** pařit v jiných významech; v **SSJČ jen** pařiti; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **SSK-SMS 1**

pařez *ale on je pařez a ani mu to nepřišlo divný* 1 (815); v **SSČ jen** v jiných významech; v **ŠJČ jen** v jiných významech; v **SNČ jen** v jiných významech

pařit *Pořád chodím pařit, už asi 6 víkend jsem nespala doma* 16 (89); v **SSČ jen** v jiných významech; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **SSK-SMS 1**

***pařit** *táta má mnohem lepší počítač než já doma tak pařim ostošest* 4 (170); v **SSČ jen** v jiných významech; v **SSJČ jen** v jiných významech; v **NSČ**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK jen** v jiných významech; v **SSK-SMS 1**

pasé *ještě ani nic nebylo a už to vypadá, že je vše pasé.* 1 (982); v **SNČ**; v **BMK**

pasovat *Věřím tomu, že Vás jeden rok odloučení nerozdělí definitivně, protože by to byla fakt škoda. Prostě mi k sobě pasujete* 1 (56); v **SSČ jen** v jiných významech; v **NASCS**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **PMK**

pát'ák *jsem přece v pátáku* 1 (77); v **SNČ**; v **PMK**; v **SSK-SMS 1**

patnáctiřádkový *napíšu úkol do školy a to sice patnáctiřádkovou zprávu* 1 (357); v **SSČ jen** patnácti~, řádkový; v **SSJČ jen** patnácti-, řádkový; v **NSČ 2 jen** patnáctka v jiných významech; v **SNČ jen** patnáctka v jiných významech

Ve druhé fázi jsme v heslových odstavcích u jednotlivých slov ponechali pouze slovníky, ve kterých se excerpovaný lexém nacházel v přesně stejné formě a ve stejném významu jako ve zkoumaném materiálu. S takto upraveným heslářem jsme dále pracovali při tvorbě registru.

Ukázka zpracování hesláře ve druhé fázi:

partička *udělali partičku 200 studentů.* 4 (469); v **SNČ**

partie *Navíc tam pojedje celá ta jejich partie* 1 (867); v **NASCS**

pařba *To byly koncertítky, to byly pařby.* 9 (538); v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **SSK-SMS 1**

pařez *ale on je pařez a ani mu to nepřišlo divný* 1 (815)

pařit *Pořád chodím pařit, už asi 6 víkend jsem nespala doma* 16 (89); v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **SSK-SMS 1**

***pařit** *táta má mnohem lepší počítač než já doma tak pařim ostošest* 4 (170); v *NSČ*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *SSK-SMS 1*

pasé *ještě ani nic nebylo a už to vypadá, že je vše pasé.* 1 (982); v *SNČ*; v *BMK*

pasovat *Věřím tomu, že Vás jeden rok odloučení nerozdělí definitivně, protože by to byla fakt škoda. Prostě mi k sobě pasujete* 1 (56); v *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *PMK*

pát'ák *jsem přece v pát'áku* 1 (77); v *SNČ*; v *PMK*; v *SSK-SMS 1*

patnáctiřádkový *napišu úkol do školy a to sice patnáctiřádkovou zprávu* 1 (357)

3.5 Návrh registru substandardního lexika

Z materiálu excerpovaného ze soukromé e-mailové korespondence, jehož znalost/užívanost jsme zkoumali mezi širší skupinou mluvčích pomocí námi sestavených dotazníků a jehož reflexi jsme dále zkoumali ve slovnících (a korpusech) standardní a substandardní češtiny, jsme se dále pokusili sestavit registr s doprovodnými informacemi. Jedná se o pokus nastínit možnou cestu, jak s excerpovaným lexikem dále pracovat. Lexikum zahrnuté do registru budeme dále klasifikovat v praktické části diplomové práce.

Pro návrh zpracování registru jsme nejprve vybrali lexémy začínající písmenem P (písmeno P bývá většinou užíváno jako příkladové díky velkému množství prefixů a velkému zastoupení slov začínajících tímto písmenem). Při sestavování registru jsme dospěli k názoru, že objem materiálu pro další analýzu není dostačující, a proto jsme do registru zahrnuli ještě lexémy začínající písmeny K, M a S.

Jednoslovné výrazy jsou v registru řazeny abecedně, ohebná slova jsou uvedena ve svém základním tvaru (tedy nom. sg., nom. pl. nebo infinitivu). Heslová slova jsou vždy označena tučně. Za heslovým slovem v základním tvaru následují slovnědruhové charakteristiky – u substantiv koncovka druhého pádu a rod, u sloves informace o dokonavosti/nedokonavosti, u ostatních slov informace o příslušnosti ke slovnímu druhu.

Za slovnědruhovou charakteristikou následuje autentický kontext použitý v e-mailu, většinou se jedná o celou větu, případně více vět, aby byl zcela zřejmý význam daného heslového slova i kontextové a pragmatické odstíny užití²². Kvůli lepší srozumitelnosti jsme užití kontexty upravili dle pravidel pravopisu – opravili jsme psaní i/y, psaní skupin bě, pě, vě, mě (mně) a doplnili jsme chybějící větnou interpunkci. Jelikož nebyla v e-mailech zcela

²² V několika případech nebyl ani po přečtení celého e-mailu význam lexému jasný, u některých případech jsme význam doplnili na základě vlastních znalostí do závorčky za kontext, u několika lexémů vysvětlení chybí.

systematicky dodržována kvantita slov (i v rámci jednoho e-mailu), rozhodli jsme se pravopis sjednotit a kvantitu ve všech případech doplnit (nedoplňovali jsme ji pouze tam, kde se domníváme, že byla kvantita pisatelem záměrně vynechána z důvodu ozvláštnění jazyka). Na začátcích větných celků jsme opravili velikost počátečního písmene. Dále jsme opravovali zjevné překlepy (způsobené pravděpodobně rychlostí psaní) a nesprávně užitá psaní mezer před interpunkčními znaménky. Morfologické a syntaktické substandardní jevy jsme ale ponechali. Ukázky z kontextu jsme v některých případech zkracovali (většinou kvůli zbytečné délce větného celku), zkrácení jsme naznačili pomocí tří teček. Pokud jsme tedy použili kontext, jehož začátek se nekryl se začátkem větného celku, před první slovo kontextu jsme napsali tři tečky a pokračovali jsme malým písmenem. Pokud k této situaci došlo na konci ukázky, opět jsme za posledním slovem použili trojtečku. Pokud jsme pro ilustraci a pochopení lexému museli použít výsek z delšího kontextu a vynechali jsme část věty uprostřed použitého textu, pro vynechaný text jsme užili označení tří teček v hranatých závorkách ([...]).

Kvůli zachování anonymity pisatelů a adresátů jsme veškeré konkrétní identifikační údaje (příjmení, kontaktní údaje atd.) nahradili anonymizačními zkratkami. Příjmení a přezdívký jsou kódovány označením XY, názvy míst, adresy apod. jsou v textu zastoupeny znakem LOK, obě dvě zkratky jsou v textu vždy uvedeny v hranatých závorkách.

Za kontext jsme do hranatých závorek uvedli číslo zdrojového e-mailu, ze kterého byl lexém excerpován, za číslem e-mailu následuje počet výskytů v celém korpusu *KSKemaily*.

Na dalším samostatném řádku následuje v kulatých závorkách zhodnocení znalosti lexému na základě výsledků ankety. Výsledky jsme klasifikovali dle skupin odpovídajících a dle odpovědí. Nejprve vždy uvádíme výsledky odpovědí dívek, následně chlapců a na závěr příslušníků starší generace. U každé skupiny respondentů jsou vždy zapsané počty odpovědí A/B/C (případně D), tedy počty odpovědí „lexém používám“ / „znám z užívání jiných“ / „neznám“ (/jiná vysvětlující odpověď). Za konkrétními odpověďmi jednotlivých skupin následuje souhrnný soupis odpovědí všech respondentů dohromady – tedy počet respondentů, kteří lexém užívají, dále kteří lexém jen znají a na posledním místě počet respondentů, kteří lexém neznají. Následně jsme vyhodnotili, kolik respondentů daný lexém užívá a kolik je to procent z celkového počtu dotazovaných. Za tímto údajem je v závorce uvedeno vyčíslení poměru kladných odpovědí („užívám“ i „znám“) ku počtu odpovídajících a na závěr je uvedeno procentuální vyčíslení znalosti daného lexému.

Pod statistické údaje jsme na samostatný řádek zaznamenali informace o zachycení lexému ve sledovaných slovnících a korpusech. Do registru jsme uváděli pouze slovníky, které zachycují daný lexém ve stejné formě a významu.

Pokud mělo heslo více významů, jednotlivé významy jsme očíslovali a zařadili jsme je pod jedno heslové slovo.

V případě, že se ve zkoumaném materiálu objevily různé variace formy lexému – například přijímačka – přijmačka/přimačka/přímačka –, použili jsme jako heslové slovo pouze běžně užívanou variantu a ostatní varianty jsme uvedli v závorkách spolu s počtem výskytů a čísly e-mailů, ve kterých byly variace lexému užity.

Stavba heslového odstavce lexémů, které jsme excerpovali z prvních 200 e-mailů a kterými jsme se již zabývali v bakalářské práci, se od standardního heslového zápisu částečně odlišovala. Za slovnědruhovou charakteristikou je vynechán autentický kontext a číslo e-mailu, ze kterého byl lexém excerpován, neboť tyto informace je možné dohledat v bakalářské práci, a proto bezprostředně za údaji o slovním druhu u těchto hesel následuje pouze počet výskytů v celém korpusu. Shrnutí výsledků anketních odpovědí je stejné jako u ostatních lexémů. Co se týče informací ohledně reflexe daného lexému ve sledovaných slovnících (korpusech), v heslovém odstavci u těchto slov uvádíme pouze korpusy, se kterými jsme nepracovali u bakalářské práce – uvádíme tedy výskyt v *PMK*, *BMK* a *SSK-SMS 1*.

Ukázku připravovaného registru a možnosti práce s užitým lexikem uvádíme v praktické části práce.

4. Praktická část práce

4.1 Registr s doprovodnými informacemi vytvořený na základě lexika excerpovaného z korpusu KSKemaily

K

kafčo -a stř. Tak si tady sama sedím, píšu mail a popíjím kafčo. [770] 2

D 11/6/0 – CH 7/4/0 – SG 8/4/0 = 26/14/0 – 26/40 = 65 % (100 %)

v *SNČ*; v *BMK*; v *SSK-SMS I*

kachna -y ž. Na [XY] se lidově řečeno (jak z tých novin) vyser, protože ona je opravdu kachna. [812] 1

D 12/3/2 – CH 9/0/2 – SG 11/0/1 = 32/3/5 – 32/40 = 80 % (35/40 – 87,5 %)

v *SSJČ*

kalič -e m. No jo, sem to já, šoumen všech šoumenů a kalič všech kaličů! [340] 2

D 11/3/3 – CH 10/1/0 – SG 7/4/1 = 28/8/4 – 28/40 = 70 % (36/40 – 90 %)

v *SNČ*

kalit nedok. 4

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 6/5/1 = 32/7/1 – 32/40 = 80 % (39/40 – 97,5 %)

v *BMK*

kamarádíčkovat se nedok. Iva mne skoro vůbec nesere, akorát jeden večer měla nějaké kecy o tom, že ona opravdu není nějaká tuctovka a že si ji tu hned každý musí všimnout, neboť v davu přímo září, eště kdyby se tak nekamarádíčkovala s každým hovadem, které potká. [223] 1

D 7/7/3 – CH 6/5/0 – SG 5/7/0 = 18/19/3 – 18/40 = 45 % (37/40 – 92,5 %)

kamoš/kámoš -e m. 5

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *BMK*

/-e m. [231] 36

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

[+ 1 výskyt, u kterého nelze kvůli chybějící diakritice určit, o kterou variantu lexému se jedná]

kamoška/kámoška -y ž. Hela, to je moje kamoška, ta co je v té Anglii, mi už psala a prý je to docela síla. [951] 2

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *BMK*

/-y ž. 26

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

[+ 1 výskyt, u kterého nelze kvůli chybějící diakritice určit, o kterou verzi lexému se jedná]

kanady -nad ž. pomn. Neměla jsem s sebou brusle, takže mi je půjčil jeden kluk a poprvé v životě jsem bruslila na kanadách a musím ti teda říct, že je to stokrát lepší než na normálních dámských. [367] 1

D 14/1/2 – CH 10/1/0 – SG 9/2/1 = 33/4/3 – 33/40 = 82,5 % (37/40 – 92,5 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *SNČ*

kancl -u m. 2

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

v *BMK*

každopádně přísl. 25

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*

kdyžtak přísl. 25

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

v *BMK*

kec (kecy) -u m. 12

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 10/1/1 = 38/1/1 – 38/40 = 95 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*

kilák -u m. Pěkně mě to sere, furt sem v nervech a akorát čím dál tím víc piju, až si na to začíná stěžovat i žaba, kerá je 400 kilák daleko :). [514] 1

D 15/1/1 – CH 10/0/1 – SG 11/1/0 = 36/2/2 – 36/40 = 90 % (38/40 – 95 %)

v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

kilo -a stř. 3

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

klimoška -y ž. 1

D 5/8/4 – CH 8/3/0 – SG 9/2/1 = 22/13/5 – 22/40 = 55 % (35/40 – 87,5 %)

knajpa -y ž. Jo a večer můžeme jít třeba do hospody – pro změnu. Nebo mně je to jedno. A nebo třeba k [LOK] – a jo, to je vlastně taky knajpa. A tak třeba do [LOK] nebo do [LOK] – a to jsou vlastně taky hospody. [964] 1

D 6/9/2 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 24/14/2 – 24/40 = 60 % (38/40 – 95 %)

v *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *PMK*

kocour -a m. 2

D 9/5/3 – CH 7/2/2 – SG 10/1/1 = 26/8/6 – 26/40 = 65 % (34/40 – 85 %)

kočanda -y ž. 1

D 4/9/4 – CH 3/7/1 – SG 2/9/1 = 9/25/6 – 9/40 = 22,5 % (34/40 – 85 %)

kočirovat nedok. ...my se teď v poslední době s žabou taky docela rařáme, někdy kvalitně drsně, ale zatím ten vztah nějak kočírujem – dycky se objeví pak něco pozitivního, co ty mínusy vyžehlí. [514] 1

D 9/6/2 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 27/11/2 – 27/40 = 67,5 % (38/40 – 95 %)

v *SNČ*

kočka -y ž. 8

D 12/5/0 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 30/10/0 – 30/40 = 75 % (100 %)

v *BMK*; v *SSK-SMS I*

kokot -a m. 6

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 7/5/0 = 30/10/0 – 30/40 = 75 % (100 %)

v *SSK-SMS I*

kolík -a m. Tanečníci ... no, [XY] nemá špatnýho tanečníka. Je sice trochu dřevo, ale jinak je to docela dobrej kolík. [618] 1

D 3/11/3 – CH 8/3/0 – SG 6/5/1 = 17/19/4 – 17/40 = 42,5 % (36/40 – 90 %)

v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*

komp -u m. 3

D 10/6/1 – CH 10/1/0 – SG 7/1/4 = 27/8/5 – 27/40 = 67,5 % (35/40 – 87,5 %)

kompl -u m. 7

D 10/6/1 – CH 7/3/1 – SG 2/2/8 = 19/11/10 – 19/40 = 47,5 % (30/40 – 75 %)

kořen -a m. Jsou tu ale krásní chlapi, opravdoví kořeni, stačí se usmát a už se snaží navazovat kontakt.
[389] 2

D 8/7/2 – CH 8/3/0 – SG 6/4/2 = 22/14/4 – 22/40 = 55 % (36/40 – 90 %)

v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *SSK-SMS 1*

kosa -y ž. 6

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *PMK*

košer příd. neskl. Krásné město, slušné divadlo, spousta sexu, ovarové koleno a hlavně „carpe diem“.
/. Nicméně aby to ani v této oblasti nebylo košer a aby toho nebylo málo, před chvílí mi volal, že má záněť žluté /nebo zlaté?/ skvrny/, to je něco s okem... [832] 1

D 8/8/1 – CH 10/1/0 – SG 11/0/1 = 29/9/2 – 29/40 = 72,5 % (38/40 – 95 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*

koule -í ž. pomn. Já to věděl, že skončí jako zasranej žebračk. Fakt mě to těší. Nejradši bych ho nakopal do koulí... [781] 3

D 12/5/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v *SSJČ*; v *ŠJČ*; v *SNČ*

koupák -u. m. Hodně lidí tam pojedje jen tak na dovču, na koupák, takže tam budou už den dřív odpoledne. [867] 2

D 13/3/1 – CH 9/2/0 – SG 8/4/0 = 30/9/1 – 30/40 = 75 % (39/40 = 97,5 %)

v *SNČ*; v *BMK*

koza -y ž. A ty už taky nic nekupuj. Jinak mě naštveš a budu mít blbej pocit. A. P. S.: A šetři si, kozo!!! [815] 1

D 11/5/1 – CH 9/1/1 – SG 9/3/0 = 29/9/2 – 29/40 = 72,5 % (38/40 – 95 %)

v *SSJČ*; v *SNČ*; v *BMK*

kráva -y ž. 4

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*

kravina -y ž. 4

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS 1*

kravka -y ž. Nová restauračka nebude, [XY] nabral moc brigádníků a prý bude propouštět. Údajně první poletí chuderka [XY], ta kravka. [829] 1

D 8/7/2 – CH 6/5/0 – SG 9/3/0 = 23/15/2 – 23/40 = 57,5 % (38/40 – 95 %)

v *SSJČ*; v *SNČ*

kreatura -y ž. Ináč mám od Jensa slíbená jakási videa, toš uvidím, co to na mě ta kreatura chystá.
[536] 1

D 9/8/0 – CH 10/1/0 – SG 8/3/1 = 27/12/1 – 27/40 = 67,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *SNČ*

kretén -a m. 5

D 14/3/0 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*

kriketák -u m. 1

D 9/6/2 – CH 9/1/1 – SG 9/3/0 = 27/10/3 – 27/40 = 67,5 % (37/40 – 92,5 %)

kripl (krypl) -a m. 1

D 12/4/1 – CH 9/1/1 – SG 9/2/1 = 30/7/3 – 30/40 = 75 % (37/40 – 92,5 %)

v *PMK* [i podoba *kripl*]

krvák -u m. ...horor s Nicole Kidmanovou o duchoch. Vidělas to? Mně se to dost líbilo. Něco jako Bl. Witch = originální, děsivé, přitom žádný krvák a zabíjení. [377] 1
D 16/1/0 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)
v *SSJČ*; v *SNČ*

křáp -u m. Já nevím, co tomu křápu je, ale měl sem rozepsaných asi 5 sez... diskuzí a najednou jako když utne. [878] 2
D 15/1/1 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 38/1/1 – 38/40 = 95 % (39/40 – 97,5 %)
v *SSJČ*; v *SNČ*; v *BMK*

ksicht -u m. Jinak můj ksicht už začíná pomalu zelenat, ke kozačkám to nejde, ale mam pučený fešný brejle. [606] 2
D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)
v *SSJČ*; v *NASCs*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

kukuč -e m Furt je to ta milá, pěkná a hlavně přítulná blondýnka s modrým kukučem. [920] 1
D 10/7/0 – CH 10/1/0 – SG 6/6/0 = 26/14/0 – 26/40 = 65 % (100 %)
v *SSJČ*; v *SNČ*

kulový zpodst. příd. 2
D 13/3/1 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 34/5/1 – 34/40 = 85 % (39/40 – 97,5 %)
v *BMK*

kulturák -u m. Má to být v hájence v Oldřichovicích, takže vyhlídka na návrat... jediné pěšky, no, ale zas lepší než bažantka v kulturáku. [481] 1
D 12/3/2 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 33/5/2 – 33/40 = 82,5 % (38/40 – 95 %)
v *SNČ*

kurevsky přísl. Fak mi též Jana říkala, že já a Žaneta – podoba ty a Jana též trochu, ale dyž se sejdou 2 psycha a jedno má kurevsky blbou paměť, tak je to vítr :) [515] 1
D 7/8/2 – CH 11/0/0 – SG 5/6/1 = 23/14/3 – 23/40 = 57,5 % (37/40 – 92,5 %)
v *BMK*

kurňa citosl. 1
D 13/4/0 – CH 11/0/0 – SG 4/8/0 = 28/12/0 – 28/40 = 70 % (100 %)
v *BMK*

kurník citosl. ...pak vyleze vyklepaný na cigárko, že to nedává a že se učí málo. To si pak v duchu říkám: kurník, a co bych měl asi říkat já, že. [392] 2
D 14/3/0 – CH 10/1/0 – SG 6/6/0 = 30/10/0 – 30/40 = 75 % (100 %)
v *BMK*

kurva citosl. 9
D 12/5/0 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 30/10/0 – 30/40 = 75 % (100 %)
v *BMK*

kurvafix citosl. A to by bylo velice nepříjemné. Kurva [Bohumile, kurva se neříká] fix, proč musím mít tyhle dementní problémy. [225] 1
D 8/7/2 – CH 9/2/0 – SG 4/8/0 = 21/17/2 – 21/40 = 52,5 % (38/40 – 95 %)
v *SNČ*

kurvit nedok. Tak sem toho nechal a rozhodl jsem se, že mnohem zábavnější je pozorovat zmrda, jak si kurví život. [781] 1
D 9/8/0 – CH 10/1/0 – SG 7/5/0 = 26/14/0 – 26/40 = 65 % (100 %)

kus -u m. ...večer sem byla na koncertě Dana Bárty a Illustratosfery. Bylo to moc pěkné, Dan je fešák a kus... [604] 1
D 12/5/0 – CH 9/1/1 – SG 8/4/0 = 29/10/1 – 29/40 = 72,5 % (39/40 – 97,5 %)
v *SNČ*

kutloch -u m. ...jak rád bych měl svůj malej kutloch nebo dílničku, tam si kutil na něčem, co mě baví... [265] 1

D 9/7/1 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 29/10/1 – 29/40 = 72,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *SSJČ*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

kyd(y) -u (-ů) m. Dále posílám nějaký kydy, jak by měl náš tým pracovat a na co se zítra také můžeme zeptat. [444] 2

D 11/4/2 – CH 10/1/0 – SG 5/7/0 = 26/12/2 – 26/40 = 65 % (38/40 – 95 %)

v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *PMK*

M

magor -a m. 5

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

machr -a m. ...Venca jí namaloval srdíčko na papír a začal se s ní bavit anglicky, pak si s ní dal schůzku, bylo jí 16 a byla Miss Alba Adriatica, to bylo místo, kde jsme přesně byli. Je to prostě machr! [822] 1

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

machrovat nedok. 1

D 17/0/0 – CH 10/1/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*

makačka -y ž. ...na pumpě mám téměř celodenní tělocvik, protože se pořád ohýbám (když třeba utíráš regály a děláš to poctivě, tak je to pěkná makačka :) [224] 1

D 15/0/2 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 37/1/2 – 37/40 = 92,5 % (38/40 – 95 %)

v *SSJČ*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

mamča -y ž. 7

D 8/8/1 – CH 8/3/0 – SG 7/5/0 = 23/16/1 – 23/40 = 57,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *BMK*; v *SSK-SMS I*

mamina -y ž. ...řekl bych, že tě bude čekat plno práce, protože mamina pořád pajdá a tata si už zvyknul, že když mamina dopajdá do kuchyně, tak se o všechno už postará. [815] 13

D 6/11/0 – CH 9/1/1 – SG 10/2/0 = 25/14/1 – 25/40 = 62,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *SSJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *SSK-SMS I*

manšestráky -ů m. Koupil jsem si u vás hezoučkový kalhoty, manšestráky, bokovky, trošku dole do zvonu :o))))). [496] 1

D 12/4/1 – CH 10/1/0 – SG 12/0/0 = 34/5/1 – 34/40 = 85 % (39/40 – 97,5 %)

v *SSK-SMS I*

marodit nedok. Alešek šel totiž ode dneška marodit. Byl totiž minulej pátek tady v C. K. v hospodě v Galerce a nejspíš mu tam nalili víno z povodní. Bolí ho už od soboty břicho, má křeče atd. [797] 2

D 13/4/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

matika -y ž. 25

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

matlat nedok. Kočka už slezla. Zase mi matlá packama sklo, který jsem tak pečlivě vyleštila. [876] 1
D 10/3/4 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 31/5/4 – 31/40 = 77,5 % (39/40 – 97,5 %)
v *PMK*

matura -y ž. Mám strach z budoucnosti. Nejde ani tak o maturu, jako spíš přijímačky na vejšku. [247] 6
D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)
v *SSJČ*; v *SNČ*

maturák -u m. Nebo jak říkáš, se uvidíme na maturáku gymplu. [870] 3
D 8/6/3 – CH 7/2/2 – SG 9/3/0 = 24/11/5 – 24/40 = 60 % (35/40 – 87,5 %)
v *SSK-SMS I*

maturit'ák -u m. 2
D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 33/6/1 – 33/40 = 82,5 % (39/40 – 97,5 %)

mejdlo -a stř. Napiš mi, jak dopadlo to narozeninové „mejdlo“! [498] 2 [v 1 kontextu lexém uveden jako „mejdo“]
D 4/10/3 – CH 9/2/0 – SG 5/6/1 = 18/18/4 – 18/40 = 45 % (36/40 – 90 %)
v *CSN*; v *ŠJČ*; v *SNČ*

mňamka -y ž. Budeme si vařit mňamky, třeba svařáček, jo jo. [932] 2
D 17/0/0 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)
v *SNČ*; v *PMK*

mundúr -u m. 1
D 5/9/3 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 27/10/3 – 27/40 = 67,5 % (37/40 – 92,5 %)

P

pač spoj. 19 /zachycené varianty lexému: **pač** [104] 5 + **pánč** [204] 1/
D 9/8/0 – CH 11/0/0 – SG 4/7/1 = 24/15/1 – 24/40 = 60 % (39/40 – 97,5 %)
v *BMK*; v *PMK*

pajdák -u m. 3
D 15/2/0 – CH 9/2/0 – SG 10/2/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)
v *BMK*

pajzl -u m. Už se to tu uklidnilo a věci začínají být zase stereotypní – ráno do práce, v poledne oběd ve [LOK] (tak se tady jmenuje takový malý pajzl) a večer se díváme na telku. [827] 1
D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)
v *SSJČ*; v *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*

pakárna -y ž. Můj životní stereotyp vypadá asi takto: PONDĚLÍ: Vstávám v 6.00 a kolem 7.00 jedu autobusem na Fügnerku, zde si ladně přesednu do tramvaje, ze které vystupuji asi tak kolem 7.38, poté jdu nemožný kopec až ke škole. Zde mám osm hodin. Po této pakárně jedu do hudebky na klavír. Končím v 17.15. [810] 1
D 12/5/0 – CH 9/2/0 – SG 9/2/1 = 30/9/1 – 30/40 = 75 % (39/40 – 97,5 %)
v *CSN*; v *NASCS*; v *NSČ*; v *ŠJČ*; v *SNČ*

pako -a stř. 4
D 14/3/0 – CH 10/1/0 – SG 9/3/0 = 33/7/0 – 33/40 = 82,5 % (100 %)
v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

pakovat se nedok. ...mám pronajatý byt asi 5 km od Jablonce a bydlím v něm zatím sám. Ale mám to tam jenom do ledna, pak se budu pakovat zase někam jinam. [474] 1

D 11/6/0 – CH 9/2/0 – SG 8/4/0 = 28/12/0 – 28/40 = 70 % (100 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*

pamatovák -a m. Myslím jako dostat do hlavy kvanta myšlenek a teorií za takovou chvíli. A hlavně na to nemám pamatováka : o (Třeba teď sem se našprtala pár (několik desítek) slovíček do latiny a vsadím svou levou bačkoru (protože tu by nikdo nechtěl : o), že zítra nebudu umět ani polovinu! [980] 1

D 10/5/2 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 28/10/2 – 28/40 = 70 % (38/40 – 95 %)

v *ŠJČ*; v *SNČ*

páníček -a m. Nejdříve moc pozdravů z naší nory. Stále tě čteme a fandíme ti. Moc se mi líbilo povídání Sedmé z Devíti / Protože jsem taky blázen do Star Treku! /, a tak Tě prosím, zda by jsi mohla tento mail přeměřovat na jejího páníčka Honzu @. Děkujeme Ti a přejeme pohodu v předjarním čase. [927] 1

D 13/2/2 – CH 9/2/0 – SG 8/3/1 = 30/7/3 – 30/40 = 75 % (37/40 – 92,5 %)

v *SSJČ*; v *SNČ*

panímáma -y ž. 1

D 4/10/3 – CH 8/3/0 – SG 5/6/1 = 17/19/4 – 17/40 = 42,5 % (36/40 – 90 %)

páprda -y m. Samozřejmě k tomu hrála i živá hudba, protože můj táta má tady s chlapama kapelu, a tak hrajou. A tam kde je i živá hudba, tak tam se i tančí. Jenomže to se netančilo disko (to dá rozum, když to hrajou staří páprdové), ale ty klasický vozembouchy, které já téměř neumím. [831] 1

D 9/7/1 – CH 9/2/0 – SG 6/5/1 = 24/14/2 – 24/40 = 60 % (38/40 – 95 %)

v *SSJČ*; v *SNČ*; v *PMK*

paráda -y ž. A ty ses nám zamiloval??? To je paráda... Já Tě bohužel musím zklamat, ještě jsem Ti žádného švagra nesehnala. [441] 15

D 15/2/0 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

v *CSN*; v *ŠJČ*; v *BMK*; v *PMK*

parádně přísl. 7

D 14/2/1 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

parádní příd. Byla tam parádní pohodička, obrovské vlny, měli jsme otevřené moře, opalování, sluníčko, pláže, daleko od rodičů, žádné starosti! [822] 5

D 14/3/0 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *BMK*

parchant -a m. A i kdyby si dodělala školu a rozhodli se vzít a pořídít si děti, nevěřím tomu, že [XY] by byl ten správný a hlavně věrný partner. Podle mě by to skončilo tak, že A. by zůstala doma s parchantama a on by si chodil po nocích užívat. [831] 2

D 14/3/0 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

partie -e ž. Jo a [XY] tam bude až na víkend, takže se nemusíš bát, že bych na vás neměla čas. Navíc tam pojedou celá ta jejich partie, tak vás aspoň s někým seznámím. Celkem fajn lidi. [867] 1

D 9/7/1 – CH 8/2/1 – SG 10/2/0 = 27/11/2 – 27/40 = 67,5 % (38/40 – 95 %)

v *SSJČ*; v *NASCS*

pařba -y ž. Děda a brácha Karel slavili svátek. Dobrá pařba, s bráchou jsme zahulili svátečního špeka a s dědou jsem brutálně zakalil. [892] 9

D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 33/6/0 – 33/40 = 82,5 (100 %)

v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *SSK-SMS I*

pařez -u [a] m. Tata o tom možná ani nevěděl, že mu připravuje tu svačinu, ale on je pařez a ani mu to nepřišlo divný, že má v kuchyni připravenou svačinu. Prostě zaleze do obývacího a ostatní neřeší. [815] 1
D 10/4/3 – CH 8/1/2 – SG 8/4/0 = 26/9/5 – 26/40 = 65 % (35/40 – 87,5 %)
v *SSJČ*

pařit nedok. 1. 16
D 14/3/0/ – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 – 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)
v *BMK*; v *SSK-SMS I*

2. 4
D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 9/0/3 = 34/3/3 – 34/40 = 85 % (37/40 – 92,5 %)
v *SSK-SMS I*

pasovat nedok. 1
D 12/3/2 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 34/4/2 – 34/40 = 85 % (38/40 – 95 %)
v *PMK*

pát'ák -u m. 1
D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 33/6/1 – 33/40 = 82,5 % (39/40 – 97,5 %)
v *PMK*; v *SSK-SMS I*

pečt nedok. Předevčirem to „bratrancovi“ dost seklo, ale stejně na něj už pečú! [232] 1
D 9/6/2 – CH 11/0/0 – SG 5/4/3 = 25/10/5 – 25/40 = 62,5 % (35/40 – 87,5 %)
v *SNČ*

pedák -u m. Potom bych ti doporučil asi nějakou vejšku, která by tě bavila. Já jsem třeba chvílku studoval pedák, ale flákal jsem to a šel jsem pracovat. [474] 1
D 9/4/4 – CH 3/4/4 – SG 4/4/4 = 16/12/12 – 16/40 = 40 % (28/40 – 70 %)
v *SNČ*

ped'ák -u m. Tak nakonec na ten Ped'ák jdu, ale na vlastivědu. [433] 1
D 4/10/3 – CH 4/5/2 – SG 5/4/3 = 13/19/8 – 13/40 = 32,5 % (32/40 – 80 %)
v *SNČ*

perfekt příd. 1
D 8/6/3 – CH 8/3/0 – SG 5/6/1 = 21/15/4 – 21/40 = 52,5 % (36/40 – 90 %)

perlit nedok. 2
D 15/2/0 – CH 10/1/0 – SG 8/3/1 = 33/6/1 – 33/40 = 82,5 % (39/40 – 97,5 %)

perník -u m. Ehm, čekám na odpověď!!! Jedeš v tom, co? ... Perník, nebo něco lepčího? Mlask, jestli mi neodpovíš, tak to beru jako souhlas, že bereš, a si piš, že to takhle nenechám... [765] 1
D 9/8/0 – CH 11/0/0 – SG 6/4/2 = 26/12/2 – 26/40 = 65 % (38/40 – 95 %)
v *CSN*; v *NASCS*; v *NSČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

pero/péro -a stě. ...až se vrátím, tak ho nakopu do koulí jako velrybu<p>, tak si vyliž prdel a vyhul pero, protože si myslím, že to vohejbání už máš dokonale nacvičený... [781] 1
D 8/7/1/1 – CH 9/2/0 – SG 7/5/0 = 24/14/1/1 – 24/40 = 60 % (38/40 – 95 %)
/...hul a kuř, svý péro zduř, na život ser a lehký drogy ber. [781] 1
D 8/7/1/1 – CH 9/2/0 – SG 7/5/0 = 24/14/1/1 – 24/40 = 60 % (38/40 – 95 %)
v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *SSK-SMS I*

pětikilo -a stě. 1
D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

picnout se dok. Chtěla bych tě poprosit, jestli bychom se nemohly koncem týdne sejít a trošičku rozvykládat jeden problém, kvůli kterému se mně vůbec nechce žít a nejradši bych se z toho picla. [850] 1
D 11/6/0 – CH 9/2/0 – SG 8/3/1 = 28/11/1 – 28/40 = 70 % (39/40 – 97,5 %)
v *SSJČ*; v *ŠJČ*; v *SNČ*

piča/píča -y ž. Co ado a tereza, to je mi fuk, už tak sem v piči stíhat školu, práci a žabu. Nestíhám už ani spát nebo jíst. [514] 2

D 8/8/0/1 – CH 10/1/0 – SG 7/5/0 = 25/14/0/1 – 25/40 = 62,5 % (39/40 – 97,5 %)

v ŠJČ; v SNČ; v BMK

/...nepovyšuju svůj vkus na to, co se hodí hrát. Tím nechci říct, že pouštím píču Spearsovou, ale drž se víc mainstreamovejch věcí. [781] 2

D 8/8/0/1 – CH 10/1/0 – SG 7/5/0 = 25/14/0/1 – 25/40 = 62,5 % (39/40 – 97,5 %)

v ŠJČ; v SNČ; v BMK; v SSK-SMS I

píčovina -y ž. Děkuji ti strašně moc za sms – i kdyby to byla sebemenší píčovina, což od tebe není, tak mi to v tomhle běsově zvedne náladu. [385] 1

D 11/6/0 – CH 10/1/0 – SG 7/4/1 = 28/11/1 – 28/40 = 70 % (39/40 – 97,5 %)

v ŠJČ; v SNČ; v PMK

píčovinka -y ž. 1

D 5/9/3 – CH 7/3/1 – SG 5/6/1 = 17/18/5 – 17/40 = 42,5 % (35/40 – 87,5 %)

píchat si nedok. Jinak 3 roky není žádněj rozdíl, až se vrátím, tak zkusím tu mladou souseďku. Prostě 3 roky na to ser, kdyby to byl rozdíl mezi tebou a tvým psem, tak bych uvažoval, ale když na to přijde, píchej si, co chceš. Já se budu držet svých heterosexuálních zvyků. [781] 1

D 6/8/3 – CH 8/3/0 – SG 5/6/1 = 19/17/4 – 19/40 = 47,5 % (36/40 – 90 %)

v ŠJČ; v SNČ

pinda -y ž. No a na dovršení svých slov se s ním po 14 (!!!!!) dnech chození vyspala. Dobrý co? Já jsem jí říkala, že teď vypadá tak akorát jako nějaká pinda, která si na něco jenom hraje, a věřím tomu, že cokoliv Alena řekne [XY] řekne zamítavého, tak on tomu už nevěří... [831] 1

D 6/10/1 – CH 6/5/0 – SG 4/6/2 = 16/21/3 – 16/40 = 40 % (37/40 – 92,5 %)

v ŠJČ; v SNČ

pinec -e m. ...tento týden jsem byla 2x plavat, jednou běhat, hrála jsem 2x volejbal, jednou pinec, včera jsme byli na výletě = 30 km... [459] 1

D 12/5/0 – CH 10/1/0 – SG 5/7/0 = 27/13/0 – 27/40 = 67,5 % (100 %)

v SNČ

pipina -y ž. Jsem ráda, že si s holkama rozumíš. Představ si, že bys tam měla pipiny, to by bylo asi dost krutý. [801] 1

D 10/7/0 – CH 7/4/0 – SG 5/5/2 = 22/16/2 – 22/40 = 55 % (38/40 – 95 %)

v SNČ

pipka -y ž. Tak jsem nejdřív pánům vzdorovala, ale nakonec mě ukecali, a navíc jsem si připadala jako hrozná pipka, protože všechny ostatní ženský (bylo bohužel víc chlapů než ženských), jakmile pro ně někdo přišel, šly hned tancovat. [831] 1

D 11/6/0 – CH 9/2/0 – SG 4/7/1 = 24/15/1 – 24/40 = 60 % (39/40 – 97,5 %)

v SNČ

pivčo -a stf. Občas zajdu s klukama z privátu na pivčo jen tak si trochu poklábosit, znáš to ne? [856] 1

D 3/12/2 – CH 7/3/1 – SG 8/3/1 = 18/18/4 – 18/40 = 45 % (36/40 – 90 %)

v SNČ; v BMK; v PMK

playboy -e m. ...těsně před odjezdem začal mít nějaké zdravotní problémy, nevíme jaké (snad bude v pořádku), tak s náma jel Venca [XY] (playboy) sestava jako ve Francii. [822] 1

D 9/5/3 – CH 9/2/0 – SG 7/5/0 = 25/12/3 – 25/40 = 62,5 % (37/40 – 92,5 %)

v NASCS; v PMK

plís část. 1

D 8/7/2 – CH 9/2/0 – SG 2/9/1 = 19/18/3 – 19/40 = 47,5 % (37/40 – 92,5 %)

plkání -í stf. ...sobotní odpoledne v polospícím maloměstečku, kde Tě nic neváže a nehoní – ideální na rozjímání a vleklé plkání o smyslu nesmyslu... [438] 1

D 11/6/0 – CH 9/2/0 – SG 4/7/1 = 24/15/1 – 24/40 = 60 % (39/40 – 97,5 %)

v PMK

plotna -y ž. 1

D 8/7/2 – CH 9/2/0 – SG 4/5/3 = 21/14/5 – 21/40 = 52,5 % (35/40 – 87,5 %)

poblít dok. Byl to smrad tak ukrutnej, že i když se mi chtělo na záchod, tak sem stejně nešel, protože bych se z toho asi poblil, a lidi tam normálně chodili, jako by jim to ani nevadilo. [227] 3

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90% (100 %)

v *SSJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

pobuda -y m. 1

D 8/8/1 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 26/13/1 – 26/40 = 65 % (39/40 – 97,5 %)

podat si dok. Souhlasím se vším, co jsi napsal, až na to drbání, asi si vás podám :) [999] 1

D 12/5/0 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v *SSJČ*; *SNČ*

podělaný příd. 1

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 33/7/0 – 33/40 = 82,5 % (100 %)

v *BMK*

podělat se dok. 1

D 11/6/0 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 31/9/0 – 31/40 = 77,5 % (100 %)

v *PMK*

podrazák -a m. 1

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v *BMK*

podrbat dok. Těším se moc, že se opět potkáme a všechno podrbeme, musím ti vylíčit, co mě zase provedl Jura (už mě docela točí). [952] 4

D 11/3/3 – CH 10/1/0 – SG 9/3/0 = 30/7/3 – 30/40 = 75 % (37/40 – 92,5 %)

v *SSJČ*

podusit dok. 1

D 13/3/1 – CH 11/0/0 – SG 9/2/1 – 33/5/2 – 33/40 = 82,5 % (38/40 – 95 %)

v *SNČ*

pohodička -y ž. Ať už je konečně listopad, budeme spolu v teplíčku, válet se na matraci. Já se tak těším! Bude to pohodička. Budeme si vařit mňamky, třeba svařáček, jo jo. [932] 6

D 12/5/0 – CH 8/3/0 – SG 8/3/1 = 28/11/1 – 28/40 = 70 % (39/40 – 97,5 %)

v *ŠJČ*; v *BMK*; v *PMK*

pokec -u m. 7

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 8/4/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v *PMK*; v *SSK-SMS I*

pokecat dok. 38

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

poklábosit dok. Ty kámošky byly ale tak laskavé, že oslavu narozenin odložily o týden později, takže se setkáme, uvidíme, poklábosíme, podrbeme, popijeme, pobavíme, posmějeme atd. [771] 3

D 11/6/0 – CH 8/3/0 – SG 7/5/0 = 26/14/0 – 26/40 = 65 % (100 %)

v *SSJČ*; *SNČ*; v *PMK*

policajt -a m. 2

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 40/0/0 – 40/40 = 100 % (100 %)

v *SSJČ*; *NASCS*; v *NSČ 2*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

polovička -y ž. Ahoj Verunko, ráda bych tě pozvala na moje krásné narozeniny. Budu je slavit o tomhle víkendu na chatě. Budu tam já, moje drahá polovička, dále Ivana s Petrem, Henri a Markétka. [973] 2

D 13/4/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)

v *SSJČ*; *ŠJČ*

pomlácený příd. Letí netopýr v noci a k ránu se vrátí celý pomlácený a povídá si: „Já se jednou s tím walkmanem zabiju.“ [794] 1

D 11/3/3 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 32/5/3 – 32/40 = 80 % (37/40 – 92,5 %)

popojet dok. ...posílám vzpomínku ze školní jídelny – mimochodem, jak vám vaří? – tak popojedem. Tak Ivce Elza byla nadšena plesem? No, to bude sranda. [348] 2

D 11/6/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v *SNČ*; v *BMK*

porád přísl. Chodím z práce do práce, furt dokolečka, dokola. O víkendech jsem teď skoro porád byla na cestách do školy a ze školy. [797] 4

D 9/6/2 – CH 9/2/0 – SG 8/4/0 = 26/12/2 – 26/40 = 65 % (38/40 – 95 %)

porvat se dok. ...v té třídě nebyla Lucie [XY], ale jakási jiná holka, ale ta se byla schopná porvat – poškrábat – pokousat – vytrhat vlasy. [572] 2

D 13/4/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v *SSJČ*; *BMK*; v *PMK*

posrat dok. Ahoj, já už to mám jasný – jdu do Olomouca... v Brně jsem to totálně posral... ale tak jinak jsu v pohodě: přijatej, privát už mám, takže už si jen užívat prázdnin. [478] 5

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

v *SSJČ*; *ŠJČ*; v *SNČ*; v *BMK*

posrat se dok. Ty si nepamatuješ, kdo byl velký, na čarodějnice pokakaný Hovňous? ... chvíle napětí..., [XY] se přeci na čarodějkách posral jak malý hošík. S [XY] sme se málem zdusili smíchem. [204] 1

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 31/9/0 – 31/40 = 77,5 % (100 %)

v *SSJČ*; *BMK*; v *SSK-SMS I*

postupovka -y ž. 1

D 6/8/3 – CH 8/2/1 – SG 5/6/1 = 19/16/5 – 19/40 = 47,5 % (35/40 – 87,5 %)

pošuk -a m. Ale vůbec ne ve zlým, spíš naopak, jsou to fakt divadelní pošuci. Z toho pokusu o naše divadlo asi sejde, máme málo času... [278] 1

D 12/4/1 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 33/6/1 – 33/40 = 82,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *SSJČ*; *ŠJČ*; v *SNČ*; v *PMK*

potítko -a m. Hornová nám říkávala, že když před maturitou nic nevíme, je to ten správný pocit, protože na potítku se před námi otevře okno a v něm všechno přečteme a před komisí zopakujeme. [544] 2

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 7/4/1 = 33/6/1 – 33/40 = 82,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *SSJČ*; *SNČ*; v *PMK*

pozdávat se nedok. 1

D 4/9/4 – CH 8/3/0 – SG 5/6/1 = 17/18/5 – 17/40 = 42,5 % (35/40 – 87,5 %)

BMK

pracák -u m. 5

D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v *BMK*; v *SSK-SMS I*

prachatý příd. No, s klukama je to teď takový docela divný, protože s Kubou – ten, co mu je 20 a je děsně prachatej, jsem se už docela dávno rozešla, protože mě děsně sral... [684] 1

D 13/4/0 – CH 8/3/0 – SG 11/1/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v **SSJČ**

prasárna -y ž. Ty si teď určitě vychrapuješ a zdají se ti určitě nějaký prasárny. [623] 1

D 16/0/1 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 38/1/1 – 38/40 = 95 % (39/40 – 97,5 %)

v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

prase -ete stř. Chudák holka, nechtěla bych být v její kůži. Nechápu, jak toho můžou být chlapi schopní. Prasata... :-(To, že lidem je to úplně jedno a nejradši dělají, že nevidí, neslyší, je normální.

[532] 2

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v **SSJČ**; **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

prásknout dok. Tak tomu se říká schůzka naslepo!! Radši ti dám na sebe číslo, kdyby něco, sichr je sichr – [XY] P. S. Musím na sebe prásknout, že vždy, všude a za všech okolností chodím pozdě. [715]

1 + 1x negovaná podoba **neprásknout**

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

v **SSJČ**; **CSN**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **PMK**

prašulky -lek ž. pomn. Jinak už šlím zase z toho shánění všelijakých dárků... Ani nápady, ani prašulky nejsou. [614] 1

D 2/12/3 – CH 6/4/1 – SG 7/5/0 = 15/21/4 – 15/40 = 37,5 % (36/40 – 90 %)

v **SSJČ**; **ŠJČ**; v **SNČ**

prázky -zek ž. pomn. A co, jak si si užil prázky? Já sem většinou byla s kámošem. Jinak nic moc. [622] 3

D 11/4/2 – CH 4/4/3 – SG 2/5/5 = 17/13/10 – 17/40 = 42,5 % (31/40 – 77,5 %)

prcka -y ž. Velikonoce (nedostalas moc na prcku?) já jsem moc nechlastal (vůbec), zato jsem si přivydělal, a tak to na nějaký koncert vyjde... [538] 1

D 7/7/3 – CH 8/2/1 – SG 3/7/2 = 18/16/6 – 18/40 = 45 % (34/40 – 85 %)

v **SSJČ**; **SNČ**

prča -y ž. Pokud chceš přijet a jít s náma pařit, tak přijed'. Bude to zase prča jako před měsícem. A dej taky vědět Pepovi, ten pojede určitě taky. [900] 4

D 10/7/0 – CH 9/2/0 – SG 7/4/1 = 26/13/1 – 26/40 = 65 % (39/40 – 97,5 %)

v **SSJČ**; **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **SSK-SMS I**

prd -u m. Zamilovanost je prostě na prd. Je lepší být nad věcí a nechat, ať se do tebe zamilují druzí. [651] 4

D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)

v **SSJČ**; **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

prdel -e ž. 8

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**

prdět nedok. Nabídla jsem mu už spoustu příležitostí někam spolu vyrazit, jak strašně moc chtěl, ale prdí na to. Hlavně že já jsem po něm nikdy nic nechtěla. [982] 1

D 12/5/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 33/7/0 – 33/40 = 82,5 % (100 %)

v **ŠJČ**; v **SNČ**

prdlajs citosl. My dva roky před maturou věděli prdlajs o výškách a jak to chodí, a tak a teď jim to info lijem do hlavy a tak... [514] 1

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 33/7/0 – 33/40 = 82,5 % (100 %)

v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**

prdlý příd. 1

D 14/3/0 – CH 9/2/0 – SG 9/3/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v **BMK**

prd'ola -y m. ...trošku jsem se sblížila s jedním Australanem. Je to takovej prd'ola, je asi jenom o pět cm vyšší než já, je mu 26, a jelikož má v rodině irské předky, tak má pěkně zrzavé vlasy. [721] 2

D 11/6/0 – CH 8/3/0 – SG 8/4/0 = 27/13/0 – 27/40 = 67,5 % (100 %)

v *SSJČ*; *ŠJČ*; v *SNČ*

pres -u m. ...je známo, nejlíp se pracuje na poslední chvíli. Je to tak, proto začínám, až mi opravdu hoří za patami. Tudíž jsem v pěkném presu a nestíhám. [581] 2

D 8/5/4 – CH 11/0/0 – SG 5/6/1 = 24/11/5 – 24/40 = 60 % (35/40 – 87,5 %)

v *SSJČ*; *NASCS*; v *SNČ*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

príma příd. neskl. Čau Jitko, díky za mail, v Olomouci je to docela příma, pořád jenom speakuju anglicky, ale moc se neučím, protože se mi nechce. [287] 2

D 8/8/1 – CH 7/4/0 – SG 7/5/0 = 22/17/1 – 22/40 = 55 % (39/40 – 97,5 %)

v *SSJČ*; *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

profík -a m. Psala jsem vám o stříhání ovcí? Je to pěkná fuška a je dost lehké ovci šmíknout. Ale ti dva ovčasi byli profíci. Ale ovce jsou z toho dost vystresované. [109] 1

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/1/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *SSJČ*; *CSN*; v *NASCS*; v *SNČ*; v *PMK*

profláknutý příd. 1

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 9/3/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v *PMK*

prokecat dok. No a dnes jsem si ráno pěkně zaplavala (i když asi polovinu času jsem prokecala s nějakým klukem a pan učitel se na nás díval velmi nevráživě...). [553] 1

D 14/2/1 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *PMK*

prolézt dok. Máma sem tam mluví i o stipendiu. A mě mrazí v zádech, když si uvědomím, že s bídou prolízám. S [XY] poslední dobou tu školu pěkně flákáme. Už jsme nebyly na hodně přednáškách. [943] 2

D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v *SSJČ*; *BMK*

prošvihnout dok. ...dvacet ti je přeci jenom jednou. No a já bych ten slavnostní okamžik jenom nerad prošvihnul, tak jsem sednul a napsal tenhle mail. [298] 6

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 39/0/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

prubnout dok. To je skvělý, že máš varhany, až za Tebou přijedu, tak je prubnu, trochu sousedům zavaříme. Naše „kapela“ – dívčí duo Mija se musí technicky rozvíjet. [275] 2

D 12/3/2 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 33/5/2 – 33/40 = 82,5 % (38/40 – 95 %)

v *SSJČ*; *NASCS*; v *ŠJČ*; v *SNČ*; v *PMK*

průser -u m. 3

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

prvák -u m. 1. 11

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 40/0/0 – 40/40 = 100 % (100 %)

v *BMK*; v *PMK*

2. -a m. ...už jsem tu pět dní a neudělal jsem vůbec nic. [XY] nemám a asi ani mít nebudu, alespoň ne nijak inteligentně (zase to bude slohovka prváka ze střední), zprávu a ani rozhovor taky nemám. [852] 6

D 15/1/1 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 36/3/1 – 36/40 = 90 % (39/40 – 97,5 %)

v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

prvňák -a m. V kině se hraje pro školy Tmavomodrý svět, všichni kromě nás a prvňáků jdou. [214] 1

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v *BMK*

přeci přísl. 15

D 7/9/1 – CH 10/0/1 – SG 10/2/0 = 27/11/2 – 27/40 = 67,5 % (38/40 – 95 %)

BMK; v PMK

předváděčka -y ž. Letos byli v Ostravě už potřetí, a to s novým albem Home. Řeknu ti, že to byla taková jejich tradiční předváděčka se spoustou rychlé muziky (zvláště jsem obdivovala toho malinkatého bubeníka... [753] 1

D 11/3/3 – CH 10/1/0 – SG 9/2/1 = 30/6/4 – 30/40 = 75 % (36/40 – 90 %)

přehodit dok. S panem [XY] to vidím bledě, protože učím Petru a nemám ji moc kam přehodit, a navíc su nějaký nachcípáný, kdybys ho viděla dřív než já, tak mu to takhle nějak vyříd'. [678] 2

D 14/2/1 – CH 11/0/0 – SG 7/4/1 = 32/6/2 – 32/40 = 80 % (38/40 – 95 %)

v BMK; v PMK

přehoupnout se dok. Upalování čarodejnic se Tě určitě netýkalo : -)), takže jsi se šťastně přehoupala do prvního májového dne, abys jsi se nechala políbit pod rozkvetlým stromem. [280] 1

D 11/4/2 – CH 10/0/1 – SG 7/5/0 = 28/9/3 – 28/40 = 70 % (37/40 – 92,5 %)

překecat dok. 4

D 16/1/0 – CH 10/1/0 – SG 7/5/0 = 33/7/0 – 33/40 = 82,5 % (100 %)

přelouskat dok. 2

D 10/7/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 34/6/0 – 34/40 = 85 % (100 %)

v BMK; v PMK

přerazit dok. ...Michalovi jsem psala před týdnem, a stále se mi neozval, nevím, jak Martině, asi ho budu muset přerazit... [459] 1

D 14/2/1 – CH 11/0/0 – SG 10/0/2 = 35/2/3 – 35/40 = 87,5 % (37/40 – 92,5 %)

v SSJČ; PMK

převálcovat dok. V sobotu byla akce u Prcka pivo Budvar 16 7,2 procenta, tak jsme dali 7 kousků a bylo to super. Sice to byla třetina, ale stačilo to, už se těším, jak tě převálcujem. Do těch Račic se těším, bude tam bečka a videokamera. [201] 1

D 12/5/0 – CH 10/1/0 – SG 10/1/1 = 32/7/1 – 32/40 = 80 % (39/40 – 97,5 %)

v ŠJČ; v SNČ

přijímačka [přijímačky] -y ž. [-ček ž. pomn.] 18 /zachycené varianty lexému, které nebyly zařazeny jako samostatná hesla: **příjmačka [příjmačky]** 3 [798], **přimačka [přimačky]** 1 [200], **přimačka [přimačky]** 2 [755]

D 14/2/1 – CH 11/0/0 – SG 11/0/1 = 36/2/2 – 36/40 = 90 % (38/40 – 95 %)

v BMK; v PMK

přiřítit se dok. Ale to se vsadím, že když slyšel, že přijedeš, přiřítit se do Ostravy na nádraží s kytkou a plný optimismu : -) [322] 1

D 9/8/0 – CH 10/1/0 – SG 11/1/0 = 30/10/0 – 30/40 = 75 % (100 %)

v SSJČ; PMK

přišourat se dok. Pak jsem jí naznačila, že se chci odpoledne dívat na film Stará Kalifornie, ona nic. a za chvíli se přišourala, že jako jestli bych si to nemohla nahrát, protože ona má inspektora Colomba. [342] 1

D 6/10/1 – CH 10/0/1 – SG 10/2/0 = 26/12/2 – 26/40 = 65 % (38/40 – 95 %)

v SSJČ

přitroublý příd. On se jmenuje Roman a stojí o dva kluky od Pavly (vedoucí) hnedka vedle Marka. Na triku má motorku a tlemí se tam jak debil. Takovej přitroublej blondáček. [491] 1

D 9/7/1 – CH 8/2/1 – SG 9/3/0 = 26/12/2 – 26/40 = 65 % (38/40 – 95 %)

v SSJČ; SNČ

psycho -a stř. Já si z toho teď už nic nedělám (z paní [XY]), ale byla jsem z toho špatná, prostě takové psycho, pocit vlastní nedostatečnosti, neschopnosti a skoro jsem uvěřila, že Kamil se mnou bude úplně strašně trpět... [727] 4

D 13/3/1 – CH 11/0/0 – SG 7/4/1 = 31/7/2 – 31/40 = 77,5 % (38/40 – 95 %)

v **PMK**; v **SSK-SMS I**

ptákovina -y ž. ...mám asi tak dvě chyby a doufám, že za to ještě dá jedničku! Já zase píšu hrozný ptákoviny – to dělám vždycky, když potřebuju zaplnit prázdný místo... [383] 2

D 11/6/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 31/9/0 – 31/40 = 77,5 % (100 %)

v **CSN**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

pusina -y ž. M4 D 5/10/2 – CH 6/5/0 – SG 4/8/0 = 15/23/2 – 15/40 = 37,5 % (38/40 – 95 %)

v **SSK-SMS I**

puťák -u m. Já teď jedu od pátku až do té neděle před školou na puťák, takže asi nebudu moct nic s tím filmovým klubem nic zařizovat. [335] 1

D 4/9/4 – CH 4/5/2 – SG 7/5/0 = 15/19/6 – 15/40 = 37,5 % (34/40 – 85 %)

v **SNČ**

S

sakra část. 5

D 16/1/0 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**

samo přisl. No ale ničo zlobí a taky už by mi mohla přijet kámoška. A ty taky samo. Jseš zvaná. [264] 2

D 10/4/3 – CH 8/3/0 – SG 5/7/0 = 23/14/3 – 23/40 = 57,5 % (37/40 – 92,5 %)

v **SNČ**; v **BMK**

samoška -y ž. ...vystoupíš z vlaku, dáš se doleva a půjdeš po takový cestě, až přijdeš k takový samošce, před ní zahneš doprava, půjdeš kousíček do kopečka, až přijdeš na asfaltku... [239] 1

D 12/4/1 – CH 10/1/0 – SG 10/2/0 = 32/7/1 – 32/40 = 80 % (39/40 – 97,5 %)

v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

sbalený příd. ...hlavně se budou probírat chlapi. Na programu nebudou stálí partneři, ale ti náhodně sbalení nebo nejlépe ti, s kterými se udržuje „kontakt“, i když má někdo někoho nastálo. [982] 1

D 14/1/2 – CH 11/0/0 – SG 7/4/1 = 32/5/3 – 32/40 = 80 % (37/40 – 92,5 %)

scuk -a m. I když sem měla tak na 50 % něco v plánu, ale nakonec to nevyšlo! ...jo správně, měla jsem mít „scuka“ se Simonem, ale znáš to, neděle a fotbal! [774] 1

D 12/5/0 – CH 10/0/1 – SG 4/7/1 = 26/12/2 – 26/40 = 65 % (38/40 – 95 %)

v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **SSK-SMS I**

scuknout se dok. Deprese zmizí po šestinedělí, do té doby by [XY] s váma prostě nikam jezdit neměl. Toho osmýho se určitě scukneme, zkusím to nějak vymyslet. [537] 1

D 10/6/1 – CH 9/1/1 – SG 4/7/1 = 23/14/3 – 23/40 = 57,5 % (37/40 – 92,5 %)

v **ŠJČ**; v **SNČ**

sedmička -y ž. Rozptýlení mám až dost – předevcírem jsme s kamarádem a jeho spolubydličem zvládli sedmičku ginu, jen se po ní zaprášilo. [988] 1

D 13/3/1 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

ségrá -y ž. 28, + **segra** 5

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**; v **SSK-SMS I**

sejmout dok. Dnes mi oznámili, že se mi zabila studentka. Bylo jí patnáct. Chápete, patnáct... Jdete si po ulici a nějaký pospíchající řidič Vás prostě „sejme“. [966] 1 + 1x negovaná podoba **nesejmout**

D 13/4/0 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 32/7/1 – 32/40 = 80 % (39/40 – 97,5 %)

v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **PMK**

seknout 1. nedok. Předevčírem to „bratrancovi“ dost seklo, ale stejně na něj pečú! (ve významu „slušet“, není k dispozici dostatečný kontext) [232] 1

D 15/1/1 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 34/4/2 – 34/40 = 85 % (38/40 – 95 %)

v **SSJČ**; v **ŠJČ**; v **SNČ**

2. dok. Našel jsem si ty fotky na internetu a myslel jsem, že to se mnou sekne, když jsem viděl, jak to vypadalo. No prostě katastrofa. [831] 1 + 1x negovaná podoba **neseknout**

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v **SNČ**

3. dok. Sedla mi minulý týden ta brigáda, aspoň mám z čeho zaplatit toho zasn... oskara. asi s ním fakt seknu, jsou to ku... Fakt mě naštvá. [806] 1

D 16/0/1 – CH 10/1/0 – SG 9/3/0 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

v **ŠJČ**; v **SNČ**

seminárka -y ž. 36

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 36/3/1 – 36/40 = 90 % (39/40 – 97,5 %)

v **BMK**; v **SSK-SMS I**

seřvat dok. 4

D 15/0/2 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 37/1/2 – 37/40 = 92,5 % (38/40 – 95 %)

v **BMK**; v **PMK**

sešmajdaný příd. 1

D 7/7/3 – CH 10/1/0 – SG 8/3/1 = 25/11/4 – 25/40 = 62,5 % (36/40 – 90 %)

seznamka -y ž. 2

D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 11/0/1 = 36/3/1 – 36/40 = 90 % (39/40 – 97,5 %)

schíza -y ž. Floyd ze mě měl schízu, co dělám v sobotu večer doma, ale tak to prostě bylo. V 9 sem byla doma a tak to i zůstalo. [709] 1

D 14/1/2 – CH 10/1/0 – SG 6/4/2 = 30/6/4 – 30/40 = 75 % (36/40 – 90 %)

sichr zpodst. příd. To už tě ani v té tmě nepoznám. Tak tomu se říká schůzka naslepo!! Radši Ti dám na sebe číslo, kdyby něco, sichr je sichr. [715] 2

D 9/8/0 – CH 11/0/0 – SG 8/4/0 = 28/12/0 – 28/40 = 70 % (100 %)

v **SSJČ**; v **NASCs**; v **ŠJČ**; v **SNČ**

sjet dok. 1

D 10/4/3 – CH 11/0/0 – SG 3/7/2 = 24/11/5 – 24/40 = 60 % (35/40 – 87,5 %)

v **PMK**

sjezdovka [sjezdovky] -y ž. 2

D 16/0/1 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 38/1/1 – 38/40 = 95 % (39/40 – 97,5 %)

v **BMK**

skopčák -a m. A pěkně mě sere, protože občas používá takový slovíčka, kterým teda vůbec nerozumím. Skopčák jeden, ale jinak je to fakt milej kluk. [534] 1

D 10/5/2 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 30/8/2 – 30/40 = 75 % (38/40 – 95 %)

v **SSJČ**; v **ŠJČ**; v **SNČ**

skórovat nedok. No a jinak teď začínám pracovat na Norce, půjdem spolu na maturitní ples, tak z toho snad něco vytluču? Ty nevíš, jak je to těžký, jediná šance je skórovat na jednorázovku, protože všichni věděj, že odjíždím. [781] 1

D 11/6/0 – CH 10/1/0 – SG 7/3/2 = 28/10/2 – 28/40 = 70 % (38/40 – 95 %)

v CSN

slabota -y ž. Hmmmmmm, tak sem to zvěčnil přes celou obrazovku a mám to tak na 12 řádků, tak to je fakt slabota. To budu muset aspoň 1 řádek ještě přidat nebo 2 nebo 10? [195] 1

D 14/3/0 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v BMK; v PMK

slepák -a (-u) m. Už seš zdravá? Proč jsi alespoň nenapsala, co s tebou je? Vyoperovali ti toho slepáka, nebo ne? [351] 1

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

v SSJČ; v SNČ; v PMK

slezina -y ž. S klukama (David, Peťa, Martin, Ondra) už jsem se viděl, s ostatníma ještě moc ne. Měli bysme udělat nějakou slezinu. [333] 1

D 9/8/0 – CH 10/1/0 – SG 9/3/0 = 28/12/0 – 28/40 = 70 % (100 %)

v SSJČ; v ŠJČ; v SNČ; v BMK; v SSK-SMS I

slézt se dok. Byl jsem tam přesně v 8 a tam byl jen [XY] s [XY]. Kolem půl deváté se to všechno slezlo, kromě Aleša. Přišla tam Renča, Lenka a Němča, tak jsem si za nima na chvíli sedl. [365] 1

D 10/6/1 – CH 9/1/1 – SG 10/2/0 = 29/9/2 – 29/40 = 72,5 % (38/40 – 95 %)

slibotechna -y ž. Tak se měj a odepiš mně. Seš děsná slibotechna, ale když dojde na věc, tak se vykašleš na kdeco... :) [820] 2

D 7/6/4 – CH 10/0/1 – SG 9/3/0 = 26/9/5 – 26/40 = 65 % (35/40 – 87,5 %)

v ŠJČ; v SNČ

slintat nedok. Prej ses mu strašně líbila, že jenom slintal... to jsou jeho slova. [491] 1

D 12/4/1 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 32/7/1 – 32/40 = 80 % (39/40 – 97,5 %)

v SSJČ; v SNČ

sluhovka -y ž. 3

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 0/0/0 – 39/40 = 97,5 % (100 %)

slučák -u m. V práci to celkem jde, jak kdy. V pátek je ten slučák, tak se půjdu podívat, a ty? [993] 2

D 12/3/2 – CH 8/1/2 – SG 9/1/2 = 29/5/6 – 29/40 = 72,5 % (34/40 – 85 %)

v SNČ

slušňák -a m. Mám na tebe [XY] a milý oskar mě permanentně posílá do prdele. Nedělej ze sebe slušňáka, úplně Tě vidím, jak se celý nedočkávy ženeš k mailu a tajně doufáš, že jsem ti poslala opět nějakou krásnou fotečku. [445] 1

D 15/1/1 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

v CSN

služebka -y ž. Ahoj neznámý, včera jsem přijela z Rakouska, ze služebky, navštívila jsem nové firmy a po 3 dnech jsem se vrátila domů, zničená. Objížděli jsme Vídeň, Linz, Salzburg, Graz, tak jsem v autě nasezená až – až. [391] 1

D 13/4/0 – CH 10/1/0 – SG 10/1/1 = 33/6/1 – 33/40 = 82,5 % (39/40 – 97,5 %)

v SNČ; v BMK; v PMK

smajl -u m. Ale zkouškový to jistí :o) No, je tam sice smajl, ale abych byla upřímná, celkem se zkouškového bojím. [980] 1

D 8/8/1 – CH 8/2/1 – SG 7/2/3 = 23/12/5 – 23/40 = 57,5 % (35/40 – 87,5 %)

smajlík -u m. No teď koukám, že to je asi poprvý, co se mi povedlo napsat takhle dlouhej mejl. Sem prostě... no.. výřečněj. :]]] [ha, první smajlík] [225] 2

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 9/2/1 = 35/4/1 – 35/40 = 87,5 % (39/40 – 97,5 %)

v **NASCs**; v **NSČ 2**; v **SNČ**

smrdět nedok. Tož hojárna, jak se máme, co děláme? A jak metal man? Dobrý? Já smrdím dneska v práci, tak ani moc dobrý neééé. [535] 1

D 9/5/3 – CH 9/2/0 – SG 9/3/0 = 27/10/3 – 27/40 = 67,5 % (37/40 – 92,5 %)

v **SSJČ**; v **SNČ**

smska -y ž. 17

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 12/0/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

v **SSK-SMS I**

SMSkovat nedok. Mobil? Nevadí mi to, mít tvé číslo. Třeba někdy pokecáme i zvukově. Nebo můžem v nutnosti SMSkovat. Jak ti to vyhovuje. [547] 1

D 14/2/1 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 34/5/1 – 34/40 = 85 % (39/40 – 97,5 %)

smutnit nedok. 2 + 1x negovaná podoba **nesmutnit**

D 9/7/1 – CH 10/1/0 – SG 6/6/0 = 25/14/1 – 25/40 = 62,5 % (39/40 – 97,5 %)

socan -a m. 1

D 7/8/2 – CH 9/2/0 – SG 8/3/1 = 24/13/3 – 24/40 = 60 % (37/40 – 92,5 %)

sorry část. 13

D 14/3/0 – CH 11/0/0 – SG 5/7/0 = 30/10/0 – 30/40 = 75 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**; v **SSK-SMS I**

spáchat dok. Měj se móc pěkně a určitě se ozvi, ať můžeme něco spáchat! Zatím papa. [922] 2

D 14/2/1 – CH 11/0/0 – SG 6/4/2 = 31/6/3 – 31/40 = 77,5 % (37/40 – 92,5 %)

v **ŠJČ**; v **BMK**

spich -a m. Tak jen ve stručnosti: mám dvě novinky. V Praze jsem měla spicha s Katy a dozvěděla jsem se, že nechala školy... [719] 2

D 6/8/3 – CH 9/2/0 – SG 7/5/0 = 22/15/3 – 22/40 = 55 % (37/40 – 92,5 %)

v **CSN**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **SSK-SMS I**

sprostárna -y ž. 2

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

sračka -y ž. No, když se tak bavíme o [XY], tak jsou teď obě doma a léčí se. Lucka má vysoký teploty a sračku a A. má vysoký teploty a hnisavou angínu. [831] 2

D 14/3/0 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v **SSJČ**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**

sranda -y ž. 49

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**; v **SSK-SMS I**

srandovně přísl. 1

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 38/2/0 – 38/40 = 95 % (100 %)

srandovní příd. 3

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**

srát nedok. 1. 21 + 5x negovaná podoba **nesrat**

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 10/2/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**; v **SSK-SMS I**

2. Jinak 3 roky žádněj rozdíl, až se vrátím, tak zkusím tu mladou sousedku. Prostě 3 roky, na to ser, kdyby to byl rozdíl mezi tebou a tvým psem, tak bych uvažoval, ale když na to přijde, píchej si, co chceš. [781] 9

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)

v **SSJČ**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

srát se nedok. 1

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)

v **BMK**; v **PMK**

stařena -y ž. 2

D 12/4/1 – CH 9/0/2 – SG 8/1/3 = 29/5/6 – 29/40 = 72,5 % (34/40 – 85 %)

st'atý příd. ...to je škoda, že ses v onen pátek nepodívala do klubu, byli jsme tam i s Pepém úplně st'atý, teda ne tak, že bychom si nemohli popovídat o některých symbolických záležitostech života. [716] 1

D 10/7/0 – CH 10/1/0 – SG 6/5/1 = 26/13/1 – 26/40 = 65 % (39/40 – 97,5 %)

v **SNČ**

stejnak přísl. Já studuju od rána – bohužel je to poprvé, na ten dárek se klidně vyser – já bych stejnak zapomněl, kde sem ten diář nechal :))) [515] 3

D 10/4/3 – CH 10/1/0 – SG 6/6/0 = 26/11/3 – 26/40 = 65 % (37/40 – 92,5 %)

v **SSJČ**; v **SNČ**; v **BMK**; v **PMK**

stepovat nedok. 1

D 13/2/2 – CH 11/0/0 – SG 7/3/2 = 31/5/4 – 31/40 = 77,5 % (39/40 – 97,5 %)

v **BMK**

stopit dok. 1

D 11/6/0 – CH 10/1/0 – SG 6/5/1 = 27/12/1 – 27/40 = 67,5 % (39/40 – 97,5%)

stopro přísl. ...naše máti mi teď volala, abych nikam nejezdila a netrajdala, že prý je čas se učit. Má stopro pravdu, na druhou stranu, ono by se dalo ještě ject a malinko to ofláknout. [812] 3

D 16/1/0 – CH 10/1/0 – SG 7/5/0 = 33/7/0 – 33/40 = 82,5 % (100 %)

v **SNČ**; v **BMK**

story neskl. ž. Ty prosím Tě, cos to sěgře psala o tom, že nám povíš nejrůzovější story na světě? Necheš se svěřit bravu? [230] 3

D 10/6/1 – CH 9/2/0 – SG 5/7/0 = 24/15/1 – 24/40 = 60 % (39/40 – 97,5 %)

v **NASCS**; v **ŠJČ**; v **SNČ**; v **BMK**

strojárna -y ž. Normálně, byla jsem donucena jít na strojárnu na třídní schůzky (kvůli bráchovi). [698] 2

D 12/5/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 32/8/0 – 32/40 = 80 % (100 %)

v **SNČ**; v **PMK**

střelit dok. Ty seš úplně nadějněj kluk, hodnej si, milej si, tak nevím, co ji střelilo, je úplně pitomá / promiň, je blbá / že tě nechala. [623] 1

D 9/4/4 – CH 10/1/0 – SG 5/7/0 = 24/12/4 – 24/40 = 60 % (36/40 – 90 %)

stříhnout si dok. Po Velikonocích si stříhnu praxi na škole na češtinu i němčinu, ať to mám odkroucený, když je na to čas. [627] 1

D 8/5/4 – CH 9/2/0 – SG 4/7/1 = 21/14/5 – 21/40 = 52,5 % (35/40 – 87,5 %)

v **SNČ**

stužkovák -u m. 2

D 15/2/0 – CH 8/2/1 – SG 7/3/2 = 30/7/3 – 30/40 = 75 % (37/40 – 92,5 %)

super příd. No jinak jsme s klukama já, Mouca, Soši, Vašek dali takovou super sázku, kdo do silvestra začne chodit s nějakou ženskou, ale chodit, tak vyhraje 1 litr fernetu... [201] 88

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 8/4/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)

v *CSN*; v *NASCs*; v *NSČ*; v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

supl -a/-u m. 1

D 16/1/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 36/4/0 – 36/40 = 90 % (100 %)

v *BMK*

supr příd. Když to shrnu, tak to byla supr dovolená, ale s váma by to bylo určitě lepší!!! [822] 10

D 15/2/0 – CH 10/1/0 – SG 8/4/0 = 33/7/0 – 33/40 = 82,5 % (100 %)

v *NASCs*; *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

suprově přísl. Tak se měj naprosto suprově a nezoufej ou je je je je. [223] 1

D 9/6/2 – CH 9/2/0 – SG 6/6/0 = 24/14/2 – 24/40 = 60 % (38/40 – 95 %)

suprový příd. 7

D 10/6/1 – CH 8/2/1 – SG 6/6/0 = 24/14/2 – 24/40 = 60 % (38/40 – 95 %)

v *BMK*; v *PMK*; v *SSK-SMS I*

svat'ák -u m. Miluji to, čerpám z nich sílu a tu ti teď na svat'ák posílám úplně všechnu, abys vše dobře zvládla. Držíme ti všichni palce. [283] 1

D 17/0/0 – CH 11/0/0 – SG 8/3/1 = 36/3/1 – 36/40 = 90 % (39/40 – 97,5 %)

v *SNČ*; v *SSK-SMS I*

svíce [*svíca*] -y ž. Taky bych ještě měla jít kamošce na svícu. Takže nevím, jestli to vlastně všechno stihnu. (ve významu „rozlučka se svobodou“, není k dispozici dostatečný kontext) [756] 1

D 8/5/4 – CH 8/1/2 – SG 7/2/3 = 23/8/9 – 23/40 = 57,5 % (31/40 – 77,5 %)

sviňárna -y ž. 1

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 9/3/0 = 35/5/0 – 35/40 = 87,5 % (100 %)

v *BMK*

svině [*sviňa*] -ě/[i] ž. OOUuuu... vzrušující noc, tak to ti přeju jen to nej. Jojojo, já sem ta sviňa, he he he.. sem ten „dobrej bubeník“... [533] 1

D 15/2/0 – CH 11/0/0 – SG 11/1/0 = 37/3/0 – 37/40 = 92,5 % (100 %)

v *SNČ*; v *BMK*; v *PMK*

syčák -a m. 1

D 10/6/1 – CH 11/0/0 – SG 8/4/0 = 29/10/1 – 29/40 = 72,5 % (39/40 – 97,5 %)

v *PMK*

4.2 Charakteristika excerpovaného lexika zahrnutého do registru a porovnání lexikografického zachycení těchto lexémů se sledovanými slovníky substandardní češtiny

4.2.1 Abecední seznam hesel z registru

kafčo, kachna, kalič, kalit, kamarádíčkovat se, kamoš/kámoš, kamoška/kmoška, kanady, kancl, každopádně, kdyžtak, kec (kecy), kilák, kilo, klimoška, knajpa, kocour, kočanda, kočírovat, kočka, kokot, kolík, komp, kompl, kořen, kosa, košer, koule, koupák, koza, kráva, kravina, kravka, kreatura, kretén, krikeťák, kripl (krypl), krvák, křáp, ksicht, kukuč, kulový, kulturák, kurevsky, kurňa, kurník, kurva, kurvafix, kurvit, kus, kutloch, kyd(y), magor, machr, machrovat, makačka, mamča, mamina, manšestráky, marodit, matika, matlat, matura, maturák, maturit'ák, mejdlo, mňamka, mundúr páč, pajdák, pajzl, pakárna, pako, pakovat se, pamatovák, páníček, panímáma, páprda, paráda, parádně, parádní, parchant, partie, pařba, pařez, pařit 1, pařit 2, pasovat, páťák, péct, pedák, peďák, perfekt, perlit, perník, pero/péro, pětikilo, picnout se, piča/píča, píčovina, píčovinka, píchat si, pinda, pinec, pipina, pipka, pivčo, playboy, plís, plkání, plotna, poblít, pobuda, podat si, podělaný, podělat (se), podrazák, podrbat, podusit, pohodička, pokec, pokecat, poklábosit, policajt, polovička, pomlácený, popojet, porád, porvat se, pořešit, posrat, posrat se, postupovka, pošuk, potítko, pozdávat se, pracák, prachatý, prasárna, prase, prásknout, prašulky, prázky, prcka, přča, prd, prdel, prdět, prdlajs, prdlý, prďola, pres, příma, profík, profláknutý, prokecat, prolézt, prošvihnout, prubnout, průser, prvák 1, prvák 2, prvňák, přeci, předváděčka, přehodit, přehoupnout se, překecat, přelouskat, přerazit, převálcovat, přijímačka (přijímačky), přiřítit se, přišourat se, přitroublý, psycho, ptákovina, pusina, puťák, sakra, samo, samoška, sbalený, scuk, scuknout se, sedmička, ségra, sejmout, seknout 1, seknout 2, seknout 3, seminárka, seřvat, sešmajdaný, seznamka, schíza, sichr, sjet, sjezdovka [sjezdovky], skopčák, skórovat, slabota, slepák, slezina, slézt se, slibotechna, slintat, slohovka, slučák, slušňák, služebka, smajl, smajlík, smrdět, smska, SMSkovat, smutnit, socan, sorry, spáchat, spich, sprost'árna, sračka, sranda, srandovně, srandovní, srát 1, srát, srát se, stařena, s'tatý, stejnak, stepovat, stopit, stopro, story, strojárna, stělit, stříhnout si, stužkovák, super, supl, supr, suprově, suprový, svaťák, svíce [svíca], svinárna, svině [sviňa], syčák

4.2.2 Charakteristika excerpového substandardního lexika

Jak jsme stanovili v úvodu diplomové práce, jedním z našich hlavních cílů je zmapovat běžně užívané lexikum ze soukromé e-mailové korespondence mladých lidí pojímané jako ne zcela spisovné a nespisovné. V této části se pokusíme charakterizovat a klasifikovat vybraný vzorek lexika z připravovaného registru, zhodnotíme znalost jednotlivých skupin lexémů u širšího okruhu mluvčích na základě výsledků ankety a dle zachycení lexika v mluvených korpusech a v korpusu SMS zpráv *SSK-SMS 1* a dále zvážíme doporučení jejich zařazení do standardního výkladového slovníku středního rozsahu s rozšířenou reflexí kolokviální slovní zásoby (obdobně jako v případě bakalářské práce), případně do slovníku, který zachycuje úzus včetně širšího záběru nespisovného lexika běžné mluvy a mluvy mládeže.

Charakterizovat a klasifikovat tuto nejednotnou a těžce uchopitelnou skupinu slov je poměrně složité. Jak již bylo řečeno v teoretické části práce, veškeré dostupné slovníky se v charakteristikách rozcházejí, hodnocení je vágní, do jisté míry subjektivní a není pevně dané. Při klasifikaci lexika jsme se rozhodli následovat dělení Petra Sgalla a Jiřího Hronka (užité v publikaci *Čeština bez příkras*), kteří člení nespisovné lexikum podle tří hledisek. Zaprvé rozlišují slova typická pro běžný každodenní hovor (ke kterým řadí výrazy charakteristické pro obecnou češtinu), druhou skupinu tvoří slangové výrazy, pokud jsou v mluvě běžně užívány i mimo vymezený zájmový či profesní okruh (v publikaci *Čeština bez příkras* jsou děleny na vyšší a nižší – my je v naší práci dále dělit nebudeme), do třetí skupiny řadí výrazy s expresivním příznakem (SGALL–HRONEK 1992, s. 79). Zde je nutno připomenout, že mezi stanovenými skupinami příznakových lexémů existuje relativně velká prostupnost a že mezi nimi nelze určit zcela přesnou hranici. Řada lexémů je poměrně těžce zařaditelná, velká část z této skupiny lexémů má expresivní příznak, u výrazů obecněčeských můžeme často naleznout přesahy ke slangu a k mluvě mládeže. Proto je nutno brát navrhovanou klasifikaci pouze jako orientační, jako jednu z možností dělení tohoto těžce uchopitelného lexika.

Nebudeme se zde pouštět do hloubkových analýz a do rozborů jednotlivých lexémů, neboť by to bylo velice složité a časově náročné a rozsah magisterské diplomové práce nám k tomu nedává prostor. Každou ze tří skupin obecně charakterizujeme a uvedeme příklady lexémů, které do skupin patří. Pokusíme se tedy navrhnout cestu, kterou se při analýzách a pracích s tímto pestrým materiálem ubírat.

V rámci každé ze tří skupin lexémů dále na vybraných příkladových slovech dokážeme znalost/užívanost lexémů – nebudeme se zabývat jednotlivými lexémy, ale opět se pokusíme vystihnout frekvenci užívání jednotlivých skupin lexémů jako celku. Pro zjištění užívanosti excerpovaného lexika mezi běžnými mluvčími jsme jako hlavní měřítko použili námi vypracovaný dotazník. Do registru jsme zahrnuli pouze slova, která byla známá minimálně 75 % ze 40 respondentů (představitelů z řad mládeže i starší generace mezi 50–55 lety), což už samo o sobě dokládá velkou frekvenci užívání, resp. alespoň rozšířenou pasivní znalost lexémů. Zde bychom nejen jako doklad znalosti, ale také jako doklad velké frekvence užívání chtěli alespoň na několika příkladech uvést konkrétní procenta znalosti a užívanosti lexémů.

Dalším parametrem pro určení užívanosti výrazů bylo jejich zachycení v korpusech mluveného jazyka – v *Pražském mluveném korpusu* a v *Brněnském mluveném korpusu*. U každé skupiny lexémů tedy zhodnotíme výskyt lexémů v těchto dvou zdrojích (opět nebudeme rozebírat veškeré lexikum registru, ale uvedeme pouze několik příkladových slov).

Posledním komparačním pramenem byl korpus SMS zpráv *SSK-SMS 1*, který ovšem považujeme pouze za doplňkový, neboť samotná povaha tohoto žánru, rozsah SMS zpráv a omezenost zkoumaného materiálu nedovoluje zachytit lexikum v dostatečně relevantní šíři a pestrosti.

Na závěr u každé skupiny lexémů shrneme výsledky ověření užívanosti a zvážíme vhodnost zachycení lexika z registru do prakticky zaměřeného slovníku širěji zachycujícího kolokviální vrstvu slovní zásoby, případně do slovníku zaměřeného na čistě nespisovné lexikum. Naší snahou není hodnotit vhodnost zařazení jednotlivých lexémů, spíše bychom se chtěli pokusit charakterizovat jednotlivé vyčleněné skupiny slovní zásoby jako celek a obecně zhodnotit vhodnost zařazení typologicky podobných výrazů do slovníků.

4.2.2.1 Slova typická pro běžný hovor (výrazy charakteristické pro obecnou češtinu)

Jen pro upřesnění uvádíme, že v této klasifikaci nehodnotíme jako obecněčeské lexémy v úzce dialektologickém smyslu českého interdialektu, ale považujeme za ně především ty výrazy, které nejsou krajově ani sociálně omezené a které se užívají v běžném mluveném úzu a mají v sobě aspekt nespisovnosti.

Mezi lexikum obecné češtiny řadíme například výrazy: *kancl* (e-mail č. 832), *každopádně* (e-mail č. 322), *kdyžtak* (e-mail č. 127), *kilák* (e-mail č. 514), *kočírovat* (e-mail č. 514), *koupák* (e-mail č. 867), *krikeťák* (e-mail č. 40), *krvák* (e-mail č. 377), *kukuč* (e-mail č. 920), *kulturák* (e-mail č. 481), *manšestráky* (e-mail č. 496), *páč* (e-mail č. 535), *pakovat se* (e-mail

č. 474), *pamatovák* (e-mail č. 980), *paráda* (e-mail č. 441), *parádně* (e-mail č. 368), *parádní* (e-mail č. 368), *pasovat* (e-mail č. 56), *perfekt* (e-mail č. 27), *přeci* (e-mail č. 298), *předváděčka* (e-mail č. 753), *policajt* (e-mail č. 201), *porád* (e-mail č. 340), *pracák* (e-mail č. 169), *pres* (e-mail č. 581), *príma* (e-mail č. 287), *profík* (e-mail č. 109), *prubnout* (e-mail č. 606), *puťák* (e-mail č. 335), *přišourat se* (e-mail č. 342), *samoška* (e-mail č. 239), *sedmička* (e-mail č. 988), *seknout 1* (e-mail č. 232), *seknout 2* (e-mail č. 831), *seknout 3* (e-mail č. 806), *sešmajdaný* (e-mail č. 106), *seznamka* (e-mail č. 179), *sichr* (e-mail č. 715), *sjezdovka [sjezdovky]* (e-mail č. 165), *služebka* (e-mail č. 391), *stejnak* (e-mail č. 515), *super* (e-mail č. 201).

Na základě anketního ověření jsou všechny do této skupiny zahrnuté lexémy mluvčím známé a ve velké míře běžně užívané, například *kancl* (90 % respondentů výraz užívá, 100 % zná), *každopádně* (97,5 % výraz užívá, 100 % zná), *kulturák* (82,5 % užívá, 95 % zná), *manšestráky* (85 % užívá, 97,5 % zná), *paráda* (90 % užívá, 100 % zná), *policajt* (100 % užívá), *seknout 1* (85 % užívá, 95 % zná), *seknout 2* (92,5 % užívá, 100 % zná), *seknout 3* (87,5 % užívá, 97,5 % zná), *seznamka* (90 % užívá, 97,5 % zná), *sjezdovka [sjezdovky]* (95 % užívá, 97,5 % zná), *super* (87,5 % užívá, 100 % zná). Téměř stoprocentní znalost (užívanost kolísá ve většině případů mezi 80–100 %) všech lexémů dokládá, že jde o velmi frekventované lexikum nehledě na věk mluvčího, jedná se tedy o stabilní vrstvu slovní zásoby, která není vázaná věkem ani příslušností k nějaké sociální skupině či k určitému regionu.

Jak již bylo řečeno, druhým zdrojem pro ověření znalosti/užívanosti bylo zachycení lexémů v korpusech mluveného jazyka – v *Brněnském mluveném korpusu (BMK)* a v *Pražském mluveném korpusu (PMK)*. Většinu lexémů zahrnutých do registru jsme našli alespoň v jednom z korpusů. Jedná se například o lexémy: *kancl (BMK)*, *každopádně (BMK, PMK)*, *kdyžtak (BMK)*, *koupák (BMK)*, *marodit (BMK, PMK)*, *páč (BMK, PMK)*, *parádní (BMK)*, *policajt (BMK, PMK)*, *pres (PMK)*, *profík (PMK)*, *prubnout (PMK)*, *přeci (BMK, PMK)*, *samoška (BMK, PMK)*, *stejnak (BMK, PMK)*, *super (BMK, PMK)*. Na základě korpusového zachycení tedy můžeme tuto skupinu slov též charakterizovat jako velmi užívanou a známou.

Třetím doplňkovým měřítkem pro ověření znalosti a užívanosti lexika byl korpus textových zpráv *SSK-SMS 1*. Korpus SMS zpráv *SSK-SMS 1* zaznamenává slova: *manšestráky*, *marodit*, *pracák*, *pres*, *super*.

V případě všech excerpovaných lexémů zahrnutých do této skupiny se nejedná o slova nově vzniklá, nýbrž o výrazy v mluveném úzu ustálené, které ovšem nebyly zachyceny ve výkladových slovnících spisovné češtiny, resp. v *SSČ*. Ač bylo při tvorbě *SSČ* záměrem

pojmout do slovníku i běžné frekventovaně užívané nespisovné jednotky, velkou část ne zcela spisovného a nespisovného lexika nezachycuje. Hlavním důvodem jejich absence je zejména omezený rozsah slovníku a zároveň nedostatečná excerpce mluveného jazyka.

Na základě ověření v anketě a v mluvených korpusech (korpus *SSK-SMS I* je vnímán jen jako doplňkové hledisko), se domníváme, že velká část excerpovaného lexika z této skupiny by měla být zahrnuta do prakticky zaměřeného rozsáhlejšího výkladového slovníku češtiny, který by zaznamenával i širší vrstvu kolokviální včetně nespisovné a expresivní slovní zásoby, neboť je evidentně mluvčím napříč generacemi velice známá a frekventovaně užívaná.

4.2.2.2 Slangové výrazy

Další poměrně velkou skupinu excerpovaného lexika tvoří sociálně vymezené výrazy. Do registru jsme zaznamenali jak blíže nespecifikované slangové výrazy, tak výrazy patřící ke konkrétním vymezeným slangům – v našem případě zejména ke slangu školskému a studentskému, ke kterým přísluší velká část lexika zahrnutého do této skupiny.

Mezi blíže nespecifikované slangové výrazy bychom mohli zařadit například slova: *kafčo* (e-mail č. 770), *kamoš/kámoš* (e-mail č. 493/e-mail č. 622), *kamoška/kámoška* (e-mail č. 951/e-mail č. 982), *kanady* (e-mail č. 367), *klimoška* (e-mail č. 160), *knajpa* (e-mail č. 964), *komp* (e-mail č. 357), *kompl* (e-mail č. 26), *makačka* (e-mail č. 224), *pětikilo* (e-mail č. 62), *slepák* (e-mail č. 351), *smajl* (e-mail č. 980), *smajlík* (e-mail č. 225), *smska* (e-mail č. 89), *smskovat* (e-mail č. 547).

Ke studentskému a školskému slangu řadíme tyto lexémy: *matura* (e-mail č. 619), *maturák* (e-mail č. 870), *maturiták* (e-mail č. 165), *matika* (e-mail č. 69), *mejdlo* (e-mail č. 498), *pajdák* (e-mail č. 182), *pařba* (e-mail č. 538), *pařit 1* (e-mail č. 89), *pařit 2* (e-mail č. 170), *páták* (e-mail č. 77), *pedák* (e-mail č. 474), *peďák* (e-mail č. 433), *pinec* (e-mail č. 459), *plís* (e-mail č. 91), *pohodička* (e-mail č. 521), *postupovka* (e-mail č. 133), *potítko* (e-mail č. 544), *prázky* (e-mail č. 622), *prvák 1* (e-mail č. 168), *prvák 2* (e-mail č. 852), *prvňák* (e-mail č. 214), *přijímačka (přijímačky)* (e-mail č. 651), *psycho* (e-mail č. 727), *samo* (e-mail č. 264), *seminárka* (e-mail č. 41), *slezina* (e-mail č. 333), *slohovka* (e-mail č. 437), *slučák* (e-mail č. 382), *slušňák* (e-mail č. 455), *sorry* (e-mail č. 432), *spich* (e-mail č. 719), *stařena* (e-mail č. 147), *stopro* (e-mail č. 812), *story* (e-mail č. 230), *strojárna* (e-mail č. 698), *stužkovák* (e-mail č. 760), *supl* (e-mail č. 141), *supr* (e-mail č. 822), *suprově* (e-mail č. 223), *suprový* (e-mail č. 420), *svaták* (e-mail č. 283).

Dle odpovědí respondentů ankety můžeme soudit, že i výrazy z této vrstvy slov jsou hojně užívané. Užívanost lexémů se pohybuje ve velké většině stejně jako u předešlé skupiny (slov typických pro běžný hovor) v rozmezí 80–100 % ze 40 mluvčích, znalost je většinou vyšší než 90 %. Konkrétně se jedná například o lexémy: *kámoš* (87,5 % užívá, 97,5 % zná), *matura* (85 % užívá, 100 % zná), *maturiták* (82,5 % užívá, 97,5 % zná), *pajdák* (85 % užívá, 100 % zná), *pařba* (82,5 % užívá, 100 % zná), *páták* (82,5 % užívá, 100 % zná), *prvňák* (85 % užívá, 100 % zná), *přijímačka* (90 % užívá, 95 % zná), *seminárka* (90 % užívá, 97,5 % zná), *slezina* (70 % užívá, 100 % zná), *smska* (95 % zná, 100 % užívá), *strojárna* (80 % užívá, 100 % zná), *supl* (90 % užívá, 100 % zná), *supr* (82,5 % užívá, 100 % zná), *svaták* (90 % užívá, 97,5 % zná).

Také na základě ověření v mluvených korpusech jsme zjistili, že se jedná o známé a frekventovaně užívané lexikum, neboť korpusy velkou část z něj zachycují. Korpusy reflektují například slova: *kámoš* (BMK, PMK), *matika* (BMK, PMK), *pajdák* (BMK), *pařit 1* (BMK), *páták* (PMK), *pohodička* (BMK, PMK), *potůtko* (PMK), *prvák 1* (BMK, PMK), *prvák 2* (BMK, PMK), *prvňák* (BMK), *přijímačka* [přijímačky] (BMK, PMK), *psycho* (PMK), *seminárka* (BMK), *slezina* (BMK), *sorry* (BMK, PMK), *stopro* (BMK), *story* (BMK), *strojárna* (PMK), *supr* (BMK, PMK), *suprový* (BMK, PMK).

Doplňkový zdroj porovnání – korpus SSK-SMS 1 – zachycuje tyto lexémy: *maturák*, *matika*, *pařba*, *pařit 1*, *pařit 2*, *páták*, *psycho*, *seminárka*, *slezina*, *smska*, *sorry*, *spich*, *supr*, *suprový*, *svaták*. Lexémů z této skupiny v porovnání s první vymezenou skupinou zahrnuje více, což je dle našeho názoru způsobeno zejména tím, že autory SMS zpráv z korpusu jsou především mladí lidé z řad studentů, kteří tyto výrazy častěji používají.

Na základě ověření ve sledovaných zdrojích bychom doporučili této skupině lexémů věnovat ve výkladových slovnících se širším záběrem běžně mluveného jazyka větší prostor, neboť z dokladů je patrné, že se také jedná o mluvčím známé a běžně užívané lexikum.

Poznámka:

V této skupině bychom mohli nejen na základě odpovědí z ankety vymezit výrazy ze širší mluvy mládeže, které mají příznak novosti, což dokládá i fakt, že jsou méně užívané respondenty starší generace, případně nejsou respondentům vyššího věku vůbec známé. Jedná se o různě adaptovaná slova cizího původu. Zajímavé je kolísání ve znalosti slangových výrazů z oblasti počítačové techniky – například lexém *kompl* užívá jen 47,5 % ze všech respondentů, zná ho přesně 75 %. V tomto případě tvoří velké procento respondentů, kteří odpověděli záporně (tedy že lexém neznají), představitelé starší generace – 67 % zástupců

starší generace uvedlo lexém jako neznámý. S podobnou situací se setkáme i v případě výrazu *komp* (výraz užívá 67,5 % všech respondentů, zná ho 87,5 % respondentů, 34 % respondentů, kteří lexém neznají, se řadí k představitelům starší generace). Dále se jedná například o lexémy *plís* (47,5 % všech dotazovaných výraz užívá, 92,5 % výraz zná, z představitelů starší generace užívá lexém pouze 17 % respondentů), *sorry* (celkově lexém užívá 75 % respondentů, zná ho 100 % respondentů, ze starší generace lexém užívá jen 42 % respondentů), *story* (60 % dotazovaných lexém užívá, 97,5 % užívá, ze starší generace výraz užívá pouze 42 % dotazovaných).

4.2.2.3 Výrazy s expresivním příznakem

V e-mailové korespondenci mladých lidí se objevuje velké množství expresivních výrazů různého druhu, mladí lidé expresivní výrazy užívají velice často z důvodu vyjádření citového postoje nebo hodnocení, zároveň také pro ozvláštňení textu.

V registru jsou ve velké míře zastoupena blíže nespecifikovaná expresiva s různou mírou expresivity, například: *kořen* (e-mail č. 916), *kosa* (e-mail č. 777), *kamarádíčkovat se* (e-mail č. 223), *kus* (e-mail č. 604), *machr* (e-mail č. 822), *machrovat* (e-mail č. 194), *mamina* (e-mail č. 815), *péct* (e-mail č. 232), *perlit* (e-mail č. 185), *plkání* (e-mail č. 438), *podat si* (e-mail č. 999), *podusit* (e-mail č. 181), *poklábosit* (e-mail č. 771), *popojet* (e-mail č. 348), *pozdávat se* (e-mail č. 76), *přehodit* (e-mail č. 678), *přehoupnout se* (e-mail č. 280), *přelouskat* (e-mail č. 339), *přerazit* (e-mail č. 459), *převálcovat* (e-mail č. 201), *přiřítit se* (e-mail č. 322), *přitroublý* (e-mail č. 491), *sakra* (e-mail č. 120), *sbalený* (e-mail č. 982), *scuk* (e-mail č. 774), *sjet* (e-mail č. 91), *slézt se* (e-mail č. 365), *slibotechna* (e-mail č. 820), *slintat* (e-mail č. 491), *spáchat* (e-mail č. 922), *sťatý* (e-mail č. 716), *stepovat* (e-mail č. 65), *stopit* (e-mail č. 62), *střelit* (e-mail č. 623), *stříhnout si* (e-mail č. 627).

Na základě ověření v anketě můžeme tvrdit, že i tato skupina výrazů s expresivním příznakem je mluvčím velice dobře známá a je hojně užívaná. Za všechny uvádíme například: *kosa* (97,5 % užívá, 100 % zná), *perlit* (82,5 % užívá, 97,5 % zná), *podat si* (80 % užívá, 100 % zná), *podusit* (82,5 % užívá, 95 % zná), *prošvihnout* (97,5 % užívá, 100 % zná), *přelouskat* (85 % užívá, 100 % zná), *převálcovat* (80 % užívá, 97,5 % zná), *slintat* (80 % užívá, 97,5 % zná).

Ověření v mluvených korpusech dle očekávání dokládá běžné užívání tohoto lexika, v korpusech jsou zachyceny například lexémy: *kořen* (BMK), *kosa* (PMK), *machr* (BMK, PMK), *machrovat* (BMK, PMK), *pakovat se* (BMK), *plkání* (PMK), *poklábosit* (PMK),

popojet (BMK), prošvihnout (PMK), přelouskat (BMK, PMK), přiřítit se (PMK), spáchat (BMK), stepovat (BMK) a další.

Korpus textových zpráv *SSK-SMS I* zachycuje lexémy *kořen, mamina, prošvihnout*.

I přes značnou míru expresivity bychom doporučovali i těmto výrazům věnovat v lexikografických pracích větší pozornost a větší prostor, neboť na základě anketního a korpusového ověření evidentně také patří mezi běžně užívané lexikum.

V rámci výrazů s expresivním příznakem tvoří nejvíce zastoupenou skupinu lexikum hanlivé, zhrubělé a vulgární. Jedná se například o lexémy: *kachna* (e-mail č. 812), *kalič* (e-mail č. 340), *kalit* (e-mail č. 981), *kec (kecy)* (e-mail č. 110), *kokot* (e-mail č. 781), *kolík* (e-mail č. 618), *koule* (e-mail č. 781), *koza* (e-mail č. 815), *kráva* (e-mail č. 111), *kravina* (e-mail č. 623), *kravka* (e-mail č. 829), *kreatura* (e-mail č. 536), *kretén* (e-mail č. 194), *kripl (krypl)* (e-mail č. 89), *křáp* (e-mail č. 878), *ksicht* (e-mail č. 606), *kulový* (e-mail č. 159), *kurevsky* (e-mail č. 515), *kurňa* (e-mail č. 21), *kurník* (e-mail č. 392), *kurva* (e-mail č. 117), *kurvafix* (e-mail č. 225), *kurvit* (e-mail č. 781), *kutloch* (e-mail č. 265), *kyd(y)* (e-mail č. 444), *magor* (e-mail č. 983), *pajzl* (e-mail č. 827), *pakárna* (e-mail č. 810), *pako* (e-mail č. 170), *panímáma* (e-mail č. 121), *páprda* (e-mail č. 831), *parchant* (e-mail č. 831), *pařez* (e-mail č. 815), *perník* (e-mail č. 765), *pero/péro* (e-mail č. 781/e-mail č. 781), *piča/píča* (e-mail č. 514/e-mail č. 781), *píčovina* (e-mail č. 385), *píčovinka* (e-mail č. 13), *píchat si* (e-mail č. 781), *pinda* (e-mail č. 831), *pipina* (e-mail č. 801), *pipka* (e-mail č. 831), *poblít* (e-mail č. 227), *poduda* (e-mail č. 12), *podělaný* (e-mail č. 87), *podělat (se)* (e-mail č. 104), *podrazák* (e-mail č. 197), *podrbat* (e-mail č. 952), *pokec* (e-mail č. 182), *pokecat* (e-mail č. 118), *pomláčený* (e-mail č. 794), *porvat se* (e-mail č. 572), *posrat* (e-mail č. 478), *posrat se* (e-mail č. 204), *pošuk* (e-mail č. 278), *prachatý* (e-mail č. 684), *prasárna* (e-mail č. 623), *prase* (e-mail č. 532), *prásknout* (e-mail č. 715), *prcka* (e-mail č. 581), *prča* (e-mail č. 900), *prd* (e-mail č. 651), *prdel* (e-mail č. 781), *prdět* (e-mail č. 982), *prdlajs* (e-mail č. 514), *prdlý* (e-mail č. 84), *prd'ola* (e-mail č. 721), *profláknutý* (e-mail č. 147), *prokecat* (e-mail č. 553), *průser* (e-mail č. 711), *překecat* (e-mail č. 745), *ptákovina* (e-mail č. 382), *ségra* (e-mail č. 28), *sejmout* (e-mail č. 966), *seřvat* (e-mail č. 165), *schíza* (e-mail č. 709), *skórovat* (e-mail č. 781), *skopčák* (e-mail č. 534), *slabota* (e-mail č. 195), *smrdět* (e-mail č. 535), *socan* (e-mail č. 170), *sprostárna* (e-mail č. 163), *sračka* (e-mail č. 831), *sranda* (e-mail č. 275), *srandovně* (e-mail č. 170), *srandovní* (e-mail č. 95), *srát 1* (e-mail č. 514), *srát 2* (e-mail č. 781), *srát se* (e-mail č. 86), *sviňárna* (e-mail č. 104), *svině [sviňa]* (e-mail č. 533), *syčák* (e-mail č. 30).

Předpokládáme, že výsledky ankety nebudou v případě hodnocení znalosti a užívanosti tohoto lexika zcela objektivním kritériem, neboť je možné (a pravděpodobné), že respondenti v anketě neuváděli zcela pravdivě, zda (zejména vulgární) lexikum z této skupiny užívají, anebo jen znají z užívání někoho jiného. V případě dalších analýz excerpovaného materiálu by na tuto skutečnost proto měl být s ohledem k objektivitě hodnocení brán zřetel.

Mezi hanlivá a zhrubělá řadíme například slova: *kalič* (70 % užívá, 90 % zná), *kalit* (80 % užívá, 97,5 % zná), *kec(y)* (95 % užívá, 100 % zná), *kravina* (97,5 % užívá, 100 % zná), *kretén* (87,5 % užívá, 100 % zná), *ksicht* (92,5 % užívá, 100 % zná), *magor* (92,5 % užívá, 100 % zná), *pako* (82,5 % užívá, 100 % zná), *pokec* (85 % užívá, 100 % zná), *pokecat* (92,5 % užívá, 100 % zná), *pomlácený* (80 % užívá, 92,5 % zná), *porvat se* (85 % užívá, 100 % zná), *prachatý* (80 % užívá, 100 % zná), *ségra* (95 % užívá, 100 % zná).

Mezi vulgární řadíme lexémy: *kokot* (75 % užívá, 100 % zná), *koule* (85 % užívá, 100 % zná), *kurevsky* (57,5 % užívá, 92,5 % zná), *kurva* (75 % užívá, 100 % zná), *piča/píča* (shodně 62,5 % užívá, 97,5 % zná), *píčovina* (70 % užívá, 97,5 % zná), *posrat* (90 % užívá, 100 % zná), *sračka* (80 % užívá, 100 % zná), *srát 1* (90 % užívá, 100 % zná), *srát 2* (87,5 % užívá, 100 % zná).

Na základě odpovědí respondentů ankety můžeme říci, že jde o lexikum hojně užívané a mezi mluvčími velmi dobře známé. Dokonce se může zdát, že vyřčená domněnka o neobjektivnosti hodnocení a nepřiznání užívání lexika nebyla zcela na místě. Soudíme však na základě podobných případů, kdy se lidé neradi přiznávají k určitým skutečnostem, a proto si ji zde dovolíme ponechat pro případné další zvážení.

Mluvené korpusy zachycují ze zhrubělých a hanlivých výrazů například tyto: *kalit* (BMK), *kec(y)* (BMK, PMK), *kravina* (BMK, PMK), *kretén* (BMK, PMK), *ksicht* (BMK, PMK), *magor* (BMK, PMK), *pako* (BMK, PMK), *páprda* (PMK), *parchant* (BMK, PMK), *pokec* (PMK).

Ze slov vulgárních se v mluvených korpusech objevují například lexémy: *kurevsky* (BMK), *kurva* (BMK), *péro* (BMK), *piča/píča* (BMK), *píčovina* (PMK), *posrat* (BMK), *posrat se* (BMK), *průser* (BMK, PMK), *srát 1* (BMK, PMK), *srát 2* (BMK, PMK), *srát se* (BMK, PMK).

SSK-SMS 1 z hanlivých a zhrubělých slov uvádí výrazy: *kravina*, *ksicht*, *magor*, *pako*, *pokec*.

Mezi vulgární výrazy zachycené v korpusu *SSK-SMS 1* patří slova: *péro*, *piča*, *posrat se*, *průser*, *srát 1*.

Jak dokládají výsledky ankety a zachycení v korpusech, výrazy této skupiny lexika stojící mimo neutrální mluvu jsou v běžné komunikaci velice často užívány a jsou mluvčím známy. Ve standardních slovnících nemají pro svůj záporný expresivní příznak místo, na základě výše

zmíněných údajů bychom však frekventovaně užívané zhrubělé výrazy mohli doporučit do speciálního výrazněji nespisovného slovníku, který zachycuje i nespisovné lexikum běžné mluvy a mluvy mládeže.

4.2.3 Reflexe excerpovaného lexika ve *Slovníku nespisovné češtiny (SNČ)* a v *Malém česko-bulharském slovníku nespisovné slovní zásoby (ČBS)*

A. Lexémy, které nezachycuje ani jeden ze sledovaných slovníků substandardního lexika

kachna, kamarádíčkovat se, kamoška, každopádně, kdyžtak, kočírovat, komp, krikeťák, kurevsky, kurník, kurvafix, kus, manšestráky, matlat, páníček, panímáma, parádně, parádní, partie, pero, píčovinka, pinda, pivčo, plís, plkání, podělaný, podrbat, pohodička, pomlácený, popojet, porvat se, postupovka, pozdávát se, prachatý, prázky, prokecat, prolézt, prvňák, přeci, předváděčka, přehodit, přehoupnout se, přerazit, převálcovat, přijímačka (přijímačky), přiřítit se, přišourat se, psycho, pusina, sbalený (v *SNČ* a *ČBS* je lexém *sbalit*), schíza, sjet, sjezdovka [sjezdovky], skórovat, slézt se, smajl, smska, SMSkovat, smutnit, spáchat, srandovně (v *SNČ* a v *ČBS* je lexém *srandovní*), stařena, střelit, stříhnout si, stužkovák, suprově (v *SNČ* a *ČBS* je lexém *suprový*), svíce [svíca]

B. Lexémy, které zachycuje *SNČ* i *ČBS*

kámoš, kámoška, kancel, kec (kecy), kilo, klimoška, knajpa, kočka, kokot, kolík, kosa, koule, kráva, kravina, kravka, kripl (krypl), krvák, křáp, ksicht, kukuč, kulový, kurva, kurvit, kutloch, kyd(y), magor, machr, machrovat, makačka, marodit, matika, maturák, maturiřák, mejdlo, mňamka, mundúr (v *SNČ* i *ČBS* je uvedena varianta s krátkým vokálem: *mundur*), pajzl, pakárna, pako, pakovat se, páprda, paráda, pařba, pařez, pařit, pasovat, perník, péro, piča/piča, parchant, pipka, podělat (se), podrazák, pokec, policajt, polovička, posrat, pošuk, pracák, prásknout, prašulky, přča, prd, prdel, prdět, prďola, pres, profík, prošvihnout, průser, prvák, přitroublý, ptákovina, sakra, samo, ségra, sejmout, seknout 1, seknout 3, seřvat, seznamka, sichr, slepák, slezina, slintat, slušňák, služebka, smajlík, smrdět, socan, spich, sračka, sranda, srandovní, srát 1, srát 2, srát se, s'atý, stepovat, stopit, super, supr, suprový, sviňárna, svině [sviňa], syčák

C. Lexémy, které reflektuje pouze SNČ

kafčo, kalič, kalit, kamoš, kanady, kilák, kocour, kočanda, kompl, kořen, košer, koupák, koza, kreatura, kretén, kulturák, kurňa, mamča, mamina, matura, páč, pajdák, pařit 2, pasé, péct, pedák, peďák, perfekt, perlit, pětikilo, picnout se, píčovina, píchat si, pinec, pipina, playboy, plotna, poblít, podat si, podělat (se), podusit, poklábosit, porád, pořešit, posrat se, potítko, prasárna, prase, prcka, prdlajs, příma, profláknutý, prubnout, prvák, prvák 2, překecat, přelouskat, samoška (v ČBS jen sámóška), scuk, scuknout se, sedmička, seknout 2, seminárka, sešmajdaný (v ČBS jen sešmajdat), skopčák, slabota, slibotechna, slohovka, slučák, sorry, sprošárna, stejnak, stopro, story, strojárna, supl, svaťák

D. Lexémy, které reflektuje pouze ČBS

pobuda, prošvihnout

Dle výše uvedených výčtů zachycení lexémů ve sledovaných slovnících je patrné, že oba slovníky zaměřující se na substandardní vrstvu slovní zásoby češtiny zaznamenávají poměrně velkou část ne zcela spisovného a nespisovného lexika, které jsme excerpovali ze soukromé e-mailové korespondence mladých lidí.

Mezi lexémy, které zachycují oba sledované slovníky, nacházíme relativně vyrovnané zastoupení lexika ze všech tří skupin (lexikum obecněčeské, slangové i lexikum s expresivním příznakem), které jsme si vymezili v předcházející části práce. Nenacházíme zde převažující ani naopak zcela chybějící zastoupení lexika některého z vymezených okruhů.

Na první pohled je však patrné, že *Slovník nespisovné češtiny* (dále jen *SNČ*) reflektuje mnohem větší procento slov sledovaného typu než *Malý česko-bulharský slovník nespisovné češtiny* (dále jen *ČBS*). Tato skutečnost je způsobena rozdílnou materiálovou základnou obou slovníků – *SNČ* obsahuje velice rozmanitý materiál sesbíraný z mnoha zdrojů, přičemž velká část hesel je zachycena z běžné komunikace, můžeme tedy říci, že ve větší míře obsahuje aktuálně užívanou nestandardní vrstvu slovní zásoby. *ČBS* oproti *SNČ* reflexe mluveného jazyka chybí, čerpal ze dvou lingvistických prací (viz kapitola 2.3.2), z beletrie, z anket a z dalších slovníkových a korpusových zdrojů, nereflakuje tedy tolik slova běžně užívaná v současné mluvě a zachycuje spíše lexikum starší. Dle souboru lexémů, které zachycuje pouze *SNČ* můžeme soudit, že *ČBS* obsahuje méně běžně užívaných slov slangových a vysloveně vulgárních.

I když *SNČ* čerpal velkou část hesel z běžné mluvy, přesto neuvádí poměrně velké množství hesel, která jsme zachytili v korpusu soukromé korespondence. Jedná se jak o výrazy obecněčeské

(například *každopádně, kdyžtak, manšestráky, parádně, parádní*), tak slangové [například *kamoška, prvňák, přijímačka (přijímačky), smska, stužkovák*] i výrazy expresivní (*kachna, prokecat, přehoupnout se, převálcovat*), které jsou v běžné mluvě velmi frekventovaně užívané a měly by být tím pádem zachyceny. Absence této skupiny lexika je dle našeho názoru zčásti způsobena tím, že SNČ že ve větší míře nereflektuje nespisovné neutrální výrazy, ale spíše se zaměřuje na výrazy se silnou expresivitou, a zčásti tím, že materiál pro tento slovník byl sebrán bez hlubší lexikografické koncepce. Jedná se nicméně o výrazy užívané a známé, a proto si myslíme, že by měly být lexikograficky zachyceny a popsány.

5. Závěr

Úkolem této práce bylo pokusit se zmapovat lexikum pohybující se na hranici spisovnosti a lexikum pojímané jako nespisovné, které přes značnou frekvenci výskytu v běžné mluvě není dostatečně reflektováno v základních výkladových slovnících češtiny. Opírali jsme se přitom o jazykový materiál ze soukromé e-mailové korespondence, konkrétně se naším východiskem stalo korpusové zpracování e-mailů (*KSKemaily*), jež je součástí publikace *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-maily, SMS* (HLADKÁ a kol. 2005).

Magisterská práce má především materiálový charakter, jejím cílem bylo zjistit, do jaké míry je zkoumaný korpusový materiál relevantním zdrojem pro lexikografické zpracování nespisovné lexikální vrstvy běžné mluvy. Navázali jsme na bakalářskou práci *E-maily jako lexikografický pramen*, ve které jsme zjišťovali, zda mohou být e-maily vhodným excerpčním zdrojem pro tvorbu nového výkladového slovníku středního rozsahu. V bakalářské práci jsme analyzovali pouze 200 e-mailů z korpusu *KSKemaily*. Excerpovali jsme spisovné i nespisovné lexikum, které nezaznamenává základní současný výkladový slovník českého jazyka *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost*. Získaný soubor lexikálních jednotek jsme dále konfrontovali se základními slovníky standardní a substandardní češtiny a hodnotili jsme vhodnost zařazení jednotlivých lexémů do potenciálního budoucího výkladového slovníku. Na základě analýzy zkoumaného materiálového vzorku jsme došli k závěru, že současné výkladové slovníky relativně dostatečně zachycují lexikum užívané v soukromé e-mailové korespondenci a že by zkoumaný korpusový materiál mohl sloužit pro tvorbu budoucího výkladového slovníku spíše jako doplňkový zdroj, případně by mohl být východiskem pro různé slovníky nestandardní češtiny.

Oproti bakalářské práci, ve které jsme se zabývali veškerým lexikem, jež nezachycuje *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost* (spisovným i nespisovným), jsme se v magisterské diplomové práci zaměřili pouze na lexikum vnímané jako substandardní. Materiálovým zdrojem byl v tomto případě celý *KSKemaily*, tj. všech 1 000 e-mailů psaných v letech 2001–2002 převážně mladými lidmi ve věku 15–30 let. Primárním kritériem excerpce bylo stejně jako v případě bakalářské práce zachycení, respektive nezachycení lexémů v základním výkladovém slovníku současné češtiny – ve *Slovníku spisovné češtiny pro školu a veřejnost*. V této fázi práce s materiálem jsme zaznamenali relativně značné množství lexémů, které sice nejsou v daném slovníku zachyceny, ale nelze je považovat za nespisovné (neologismy, neosémantismy i spisovné pravidelně tvořené výrazy), což je

způsobeno stářím slovníku i jeho rozsahem. Vzhledem k vymezenému cíli práce jsme však tomuto lexiku nevěnovali pozornost a můžeme ho případně nabídnout k dalšímu zpracování.

Z excerpovaného více či méně nespisovného lexika jsme vytvořili heslář, z něhož jsme dále na základě ankety, které se zúčastnilo 40 respondentů různého věku (což považujeme pro naši práci za poměrně reprezentativní vzorek), vyřadili lexémy užívané jen okrajově a řídce, neboť nás zajímalo jen lexikum frekventovaně a běžně užívané. Anketa tedy posloužila v podstatě jako jakési první síto, jímž prošly pouze lexémy, které označilo minimálně 75 % dotazovaných za známé.

Lexikum vyhodnocené v anketě jako užívané jsme dále konfrontovali se základními slovníky standardní a substandardní češtiny, abychom zjistili, do jaké míry je reflektováno v dosavadních lexikografických pracích. Dalším krokem bylo porovnání hesláře s korpusem mluvené češtiny (*Brněnským a Pražským mluveným korpusem*), které posloužily jako další kritérium pro zhodnocení užívanosti lexémů. Na závěr jsme heslář doplňkově konfrontovali se souborem SMS zpráv z práce *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-maily, SMS*.

Hlavním záměrem práce bylo vytvořit registr běžně užívaného ne zcela spisovného a nespisovného lexika (jež není zachyceno v základních výkladových slovnících), který by mohl sloužit jako předstupeň slovníku vytvořeného právě na základě korpusu soukromé e-mailové korespondence. Z excerpovaných lexémů ověřených v anketě jsme tedy sestavili registr, který jsme opatřili doprovodnými informacemi – elementárním lexikografickým popisem, minimálním citátovým kontextem pro pochopení významu slov a dále údaji o frekvenci výskytu jednotlivých lexémů v excerpovaném korpusu, o výsledcích ankety reflektující znalost a užívanost lexémů v úzu a též o výskytu lexémů v sledovaných slovnících a korpusech.

V praktické části práce jsme se nevěnovali hlubší analýze lexika zahrnutého do vytvořeného registru (v náznaku jsme tuto analýzu provedli v práci bakalářské), pouze jsme se pokusili o jeho základní klasifikaci v relaci k možnostem dalšího lexikografického využití. Excerpovaný materiál jsme klasifikovali na základě jeho příslušnosti k lexiku obecněčeskému, slangovému a lexiku s expresivním příznakem. Dále jsme s využitím výsledků ankety a informací o výskytu lexémů v sledovaných korpusových zdrojích popsali uživatelskou znalost jednotlivých skupin lexémů. Na základě práce s ověřovacími zdroji jsme zjistili, že většina shromážděných lexémů je známa téměř 100 % respondentů a užívanost se ve velké většině pohybuje mezi 80–100 %. Co se reflexe v korpusech týče, většinou excerpované lexémy zachycuje alespoň jeden z nich, případně oba. Korpus SMS zpráv jako

zdroj textů poněkud specifického charakteru zaznamenává pouze menší část ze zkoumaného lexika. Na základě uvedené komparace jsme se pokusili zhodnotit vhodnost zařazení jednotlivých skupin excerpovaných lexémů do standardního výkladového slovníku středního rozsahu s rozšířenou reflexí kolokviální slovní zásoby, případně do slovníku se širším záběrem nespisovného lexika.

V závěru praktické části práce jsme zhodnotili reflexi nespisovného excerpovaného lexika ve dvou vybraných slovnících zaměřujících se na substandardní lexikum. Výsledky přinesly zjištění, že oba analyzované slovníky zaznamenávají nespisovnou slovní zásobu poměrně nesystematicky, z excerpčních nebo cílových důvodů ji nepojímají v komplexnosti. *Slovník nespisovné češtiny* zachycuje větší procento excerpovaných výrazů, kvůli zaměření na slangové a vulgární výrazy a slova s výraznou expresivitou však nereflektuje některá běžně užívaná nespisovná slova. *Malý česko-bulharský slovník nespisovné slovní zásoby* zaznamenává i lexikum běžné mluvy pohybující se na hranici neutrálnosti, díky většinové excerpci z literatury však zachycuje spíše starší slovní zásobu a slova současné mluvy v něm chybí. Ve zkoumaném materiálu e-mailové korespondence jsme objevili i relativně velké množství slov, která nereflektuje ani jeden z uvedených slovníků.

Základní nespécializované výkladové slovníky češtiny vzniklé ve 20. století zpracovávají především spisovnou slovní zásobu. Malá reflexe lexika pohybujícího se na hranici spisovnosti a za ní je způsobena jak zaměřením slovníků na spisovný jazyk, tak problematickou excerpací jazykového materiálu běžné mluvy. Oba hlavní kodifikační výkladové slovníky češtiny – *Slovník spisovného jazyka českého (SSJČ)* a *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost (SSČ)* tak obsahují pouze výrazy, které se objevily ve zdrojích, o něž se opíraly. Materiálovou základnu obou slovníků (a většiny dosavadních výkladových slovníků) zcela většinově tvořily psané texty, které ne zcela spisovné a nespisovné lexikum ve větší míře nereflektují. *SSČ* tak zachycuje pouze nejfrekventovanější výrazy z této vrstvy slovní zásoby, *SSJČ* díky širší materiálové základně a rozšířené excerpci z beletristických děl reflektuje větší množství výrazů této vrstvy slovní zásoby, dokonce i slova méně frekventovaná.

V současné době nemáme k dispozici výkladový slovník, který by ve větší míře zaznamenával kolokviální vrstvu slovní zásoby češtiny včetně lexika běžné mluvy stojícího na hranici nebo za hranicí spisovnosti. Mnoho slov z této vrstvy v základních lexikografických dílech chybí. V současné době však narůstá laický i odborný zájem o jejich rozsáhlejší a úzu adekvátnější lexikografické zpracování. Nabízí se otázka, zda by jedním z excerpčních zdrojů pro splnění takového úkolu nemohl být právě *KSKemaily*. Výhodu

tohoto korpusového zdroje spatřujeme mj. v jednotnosti dobového zakotvení, generačního vymezení a žánrového charakteru materiálu. Porovnání excerpovaného materiálu s vybranými slovníky substandardní češtiny navíc ukázalo, že korpus obsahuje množství výrazů, které nezaznamenává ani jeden ze sledovaných slovníků současné standardní i nestandardní češtiny.

Do budoucna vidíme možnost spojení námi excerpovaného materiálu s materiálem excerpovaným z dalších částí publikace *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-maily, SMS* (tedy z korpusu ručně psaných dopisů *KSKdopisy* a ze souboru SMS zpráv *SSK-SMS 1*). Výsledný registr by mohl přispět k tvorbě slovníku širšího zaměření, který by obsahoval jak lexikum standardní, tak v úzu frekventované lexikum substandardní.

6. Bibliografie

BĚLIČ, Jaromír. Celonárodní slovní zásoba ne plně spisovná a nespisovná. In: *Slovo a slovesnost*, roč. 25, 1964, č. 1, s. 11–26.

BERMEL, Neil. *Register variation and language standards in Czech*. Muenchen: Lincom Europa, 2000.

BERMEL, Neil. O tzv. české diglosii v současném světě. In: *Slovo a slovesnost*, roč. 71, r. 2010, č. 1, s. 5–30.

ČECHOVÁ, Magdaléna. *E-maily jako lexikografický pramen*. Brno: Masarykova univerzita, 2008. (bakalářská diplomová práce)

DANEŠ, František. Situace a celkový stav dnešní češtiny. In: *Český jazyk na přelomu tisíciletí*. Praha: Academia, 1997, s. 12–24.

HLADKÁ, Zdeňka a kol. *Čeština v současné soukromé korespondenci. Dopisy, e-maily, SMS*. Brno: Masarykova univerzita, 2005.

KRČMOVÁ, Marie – CHLOUPEK, Jan. Heslo „jazyk národní“. In: KARLÍK, Petr – NEKULA, Marek – PLESKALOVÁ, Jana. *Encyklopedický slovník češtiny*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2002, s. 192–194.

KRČMOVÁ, Marie. Současná běžná mluva v českých zemích. In: *Český jazyk na přelomu tisíciletí* (ed. Fr. Daneš et al.). Praha: Academia, 1997, s. 162.

KRČMOVÁ, Marie. Termín obecná čeština a různost jeho chápání. In *Čeština - univerzália a specifiká 2*. Brno: Masarykova univerzita, 2000, s. 65.

NEKVAPIL, Jiří. Heslo „diglosie“. In *Encyklopedický slovník češtiny*. Praha: NLN, 2002, s. 113–114.

OLIJNYKOVÁ, Lucie. *SMS jako lexikografický pramen*. Brno: Masarykova univerzita, 2010
(bakalářská diplomová práce)

SGALL, Petr – HRONEK, Jiří. *Čeština bez příkras*. Praha: H&H, 1992.

TOWNSEND, Charles. *A description of spoken Prague Czech*. Ohio: Columbus, 1990.

Slovníkové příručky:

CSN 1994: Poštolková, Běla – Sochová, Zdeňka. *Co v slovnících nenajdete*. Praha: Portál, 1994.

ČBS 2011: BĀČVAROV, Janko a kol. *Malý česko-bulharský slovník nespisovné slovní zásoby*. Sofia: Nakladatelství Eto, 2011.

HUBÁČEK 1988: HUBÁČEK, Jaroslav. *Malý slovník českých slangů*. Ostrava: Profil, 1988.

NASCS 2007: KRAUS, Jiří a kol. *Nový akademický slovník cizích slov*. Praha: Academia, 2007.

NSČ 1998: MARTINCOVÁ, Olga a kol. *Nová slova v češtině. Slovník neologizmů*. Praha: Academia, 1998.

NSČ 2 2004: MARTINCOVÁ, Olga a kol. *Nová slova v češtině. Slovník neologizmů 2*. Praha: Academia, 2004.

OBRÁTIL 1999: OBRÁTIL, Karel Jaroslav. *Velký slovník sprostých slov*. Praha: Lege artis, 1999.

OUŘEDNÍK 2005: OUŘEDNÍK, Patrik. *Šmír buch jazyka českého*. Praha: Paseka, 2005.

SNČ 2009: HUGO, Jan a kol. *Slovník nespisovné češtiny*. Praha: Maxdorf, 2009.

SSČ 2007: *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost*. Praha: Academia, 2007.

SSJČ 1989: HAVRÁNEK, Bohuslav a kol. *Slovník spisovného jazyka českého*, díl I–VI. Praha: Academia, 1989.

SUK 1993: SUK, Jaroslav. *Několik slangových slovníků*. Praha: Inverze, 1993.

Elektronické zdroje:

Český národní korpus – PMK. Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha 2001.
Dostupný z WWW: <<http://www.korpus.cz>>.

Český národní korpus – BMK. Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha 2002.
Dostupný z WWW: <<http://www.korpus.cz>>.

7. Přílohy

7.1 Statistické hodnoty doprovodných charakteristik v subkorpusu KSKemaily

Pohlaví pisatele		
Žena	608	60,80%
Muž	385	38,50%
Není známo	7	0,70 %

Věk pisatele		
Do 15 let	23	2,30%
15–30 let	888	88,80%
30–50 let	76	7,60%
Nad 50 let	13	1,30%
Není známo	7	0,70%

Vzdělání pisatele		
Základní nebo středoškolské	374	37,40%
Vysokoškolské (ukončené i probíhající)	618	61,80%
Není známo	8	0,80%

Teritoriální jazykové zázemí pisatele		
1. severovýchodočeská nářečí	109	10,9
2. středočeská nářečí	39	3,9
3. jihozápadočeská nářečí – západní část	17	1,7
4. jihozápadočeská nářečí – jižní část	67	6,7
5. českomoravská nářečí	62	6,2
6. středomoravská nářečí	146	14,6
7. východomoravská nářečí	90	9
8. slezská nářečí	66	6,6
9. nově osídlené pohraničí bez tradičního nářečí	93	9,3
2v. Praha	65	6,5
6v. Brno	162	16,2
8v. Ostrava	30	3
Není známo	54	5,4

Vztah pisatele a adresáta		
Kamarádský	712	71,2
Rodinný	127	12,7
Milenecký, partnerský	57	5,7
Formální známost	101	10,1
Není známo	3	0,3

Pohlaví adresáta		
Žena	770	77
Muž	216	21,6
Není známo	14	1,4

Věk adresáta		
Do 15 let	6	0,6
15-30 let	946	94,6
30-50 let	33	3,3
Nad 50 let	10	1
Není známo	5	0,5

Vzdělání adresáta		
Základní nebo středoškolské	242	24,2
Vysokoškolské (ukončené i probíhající)	755	75,5
Není známo	3	0,3

Rok napsání e-mailu		
1996	2	0,2
1998	1	0,1
1999	14	1,4
2000	98	9,8
2001	440	44
2002	443	44,3

7.2 Souhrnný abecední seznam hesel užitých v anketě ověřující znalost excerpovaného lexika²³

á propos, abst'ák, abstinovat, adios, adrenalinový, aerodynamika, ahojda, ahojky, ahojte, achich, ajina, akcička, akorát, akordeon, album, alias, ambasáda, anča, anglina, animátor, antivir, aromalampička, arteterapie, atakovat, audio, au-pair, au-pairka, autobusák, autonehoda, autorizovat, baba, babča, babinec, baculka, bageta, bájo, bakalářka, balit, bambula, barbínka, basa, baterka, batůžek, beach, beach volejbal, bedna, *bedna, bejby, bela, bélo, benzínka, beruška, běs, bezkonkurenční, bezva, biofarma, bižule, bla bla bla, blábol, blahorodí, blbě, blbina, blbnout, blbnutí blboun, bléé, bloncka, blond'áček, blond'ák, blond'atý, boby, bodík, bodnout, bojkotovat, bokovky, bolehlav, bolístka, bombastický, bordel, borec, boreček, borka, botaska, bourák, bowling, boží, brácha, brána, bráška, bratránek, brďo, brigádníčit, brnkačka, broučinek, brouzdat, brutálně, brutal, brutální, bulit, bungee, buran, bus, buzerovat, bye, byteček, café, cachtat se, cajn, cdčko, CD ROMka, celotáborovka, celouniverzitní, cestovka, cigárko, cimbálovka, cinknout, cí'á, civilka, comp, compl, cvičák, cviko, cvok, čágo, čajíček, čajík, čajovna, čao, čarodky, čau, čaute, čauvec, čauves, čauky, čauvec, čauves, čelíčko, čeština, čína, čmajznout, čmoud, čokoládka, čórnout, čtverka, čtvrt'ák, čtvrtletka, čtyřdenní, čtyřhodinový, čtyřproudovka, čučet, čud, čumáček, čundr, čupr, čurák, čurbes, čus, čusanec, d'áblice, d'áblík, dalmatin, dáreček, dát, debil, děcka, demence, dement, dementní, demo, deníček, depilátor, depka, deptat, desktop, dětičky, devatenáctiny, děvčica, děvka, diakritika, digitální, diplomka, diskoška, distributorka, dišputát, divočina, dlouhatánský, dlouhovlasý, dneska, dobroš, dobrůtka, dobelhat se, docestovat, docupitat, dodívat se, dofocený, dofouknout, doinstalovat, doklepat, dokopat se, domlácený, dopajdat, doposlat, doprat, doprohlédnout, dostrkat, dotáhnout, doted', dotrmáčet se, doučko, dovča, dovětek, dožrat, dramaťák, drbna, dready, drink, drobátko, drobeček, drsně, drsoň, drtit, druhák, držkatý, dvacetiny, dvacka, dvanáctihodinový, DVD, dvojpostel, dvouhodina, dvounohý, dvoutunový, dýchánek, ego, ehm, ekonomka, ekosystém, email, emailovaná, empétrojka, enter, esemeska, etnologie, etnologický, ex, exhibicionistický, expandovat, extraliga, fajnově, fajný, fajnšmekr, famílie, farmářky, fast food, faux pas, feminismus, fernet, fest, fest'ák, fifty fifty, filda, filmotéka, fitko, fixa, fízl, flákačka, flákárna, flaša, flaška, flexibilita, floorball, fňuk, font, fosforový, foťák, fotbálek, fotbálek, fotečka, fotr, francouzák, franina, free, frigidita, frk, frmol, funky, funny, fyzička, gatě, gay, gel,

²³ Jedná se o zestručněný heslář použitý ve druhém kole ankety.

gender, gerundium, gerundivum, glanc, gou, grafika, gratis, gumáky, gympl, gyros, hadr, hafo, hajany, hajzl, *hajzl, hajzlík, *hajzlík, hajzlpapír, hambáč, handout, harant, harddisk, havaj, havárka, hehe, heterosexuální, hic, hin, hip hop, hlady, hláška, hlavák, hnedka, hnedle, hnusák, hnusárna, hodřka, hoj, holt, homo sapiens sapiens, hospa, hosteska, hot, hotovka, houmles, house, hovadina, hovínko, hrobat, hrdlička, hrotit, hrubka, hruškovice, html, huban, hudebka, *hudebka, hukot, hulení, hulit, humus, hustý, hygiena, hyperaktivní, chacha, chalan, chat, chatovat, cheeseburger, chlámat se, chlápek, chlapík, chlast, chlebík, chmel, chodit, chrnět, chrupkat, chvílka, chytat se, ibalgin, identifikátor, ichtyl, image, imaginativní, in, info, informatik, instalace, instalační, instalovat, interna, intr, intranet, ISIC, jabko, jablko, jablíčko, jakože, jazykovka, jedničkář, jednokolný, jednorázovka, jejdmane, jelito, ješita, jetý, job, kafčo, kachna, kalič, kalit, kamarádíčkovat se, kamikaze, kámoš, kámoška, kanady, kanasta, kancl, karavan, karimatka, každopádně, kdyžtak, kecy, kilák, kilo, kinofil, kinosál, klídek, klikat, klimoška, klip, klonování, knajpa, knedlo zelo vepřo, K .O., kocour, kocourek, kočanda, kočička, kočírovat, kočka, kokot, kola, kolegyňka, kolík, kolokvium, koloušek, komp, kompl, komunita, korpus, kořen, kosa, košer, koule, koupák, koza, kožní, krátkovlasý, kráva, kravina, kravka, kreativní, kreatura, kredit, *kredit, kretén, krikeřák, kripl, krom, krteček, krvák, křáp, křenit, ksicht, kukuč, kulatý, kulhavka, kulový, kulturák, kung-pao, kupéčko, kurevsky, kurňa, kurník, kurva, kurvafix, kurvit, kurzor, kus, kutloch, kydy, laborka, ládovat se, langoš, laptop, lautr, lebedit si, lempl, lenochod, lesák, lesba, level, lidovka, lino, lítačka, live, lokace, *love, luft, lumpačit, lysohlávka, lyžák, lyžovačka, mačkat se, madam, magor, machr, machrovat, mailovská, majl, majlovat, makačka, makeup, makro, maličkost, malinkatý, malinko, mamča, mamina, manšestráky, marodit, masíčko, matfyz, matika, matlat, matura, maturák, maturit'ák, max, MB, medvídek, megaparty, mejdlo, mejl, mejlík, mejlovat, mejlový, memoáry, meruňkovice, metal, metalový, mikuláš, miliardář, milión, mimčo, mimo, místostarosta, míša, mlask, mlžení, mňam, mňamka, mno, mobilek, mobilní, modelingový, modem, modemový, mononukleóza, mop, MP3, mrtvý, mundúr, myš, naaranžovaný, naběhnout, naborávat, nabuzený, nácek, načapat, načítat, načíst se, nadlábnout se, nadopovat, nádr, nadváha, nadzvednout, nafasovat, nafocený, naformátovat, nahrnout, nachcípáný, nainstalovaný, nainstalovat, *nakopnout, *nakoupit, nakvartýrovat, nalívat, namasírovat, namést se, nametený, namočít se, namol, nána, napapkat se, napísat, napružený, nárokovat si, narozky, narvaný, narvat, nařehtat se, nářez, nasávat, nascanovat, nasekat, nasezená, nashle, naskočít, nasmažit, nasraný, (ne)naspat, nasrat (se), našlapaný, našprtat se, našrot, nášup, natažený, natěšený, natlakovaný, natrefit, natřít, natvrdo, navézt, navykládat, nazdarek, naživo, nažraný, neaktuální, nedobrovolně, nedodělaný, nedotknutý, nedůležitý,

němina, nefiltrovaný, nefunkčnost, nechtěně, nej, nejdementnější, několikakilometrový, nekonvenční, nelida, nemehlo, nemilosrdně, nemilosrdný, němina, nemocenská, nenarušený, nenasyta, nenávratno, neoddělitelný, neopren, neotevřený, neplánovaný, nepodepsaný, nepodstatný, nepovolený, nepracující, neproduktivní, nepřijatelný, nerušený, nervovat, nespisovný, nespisovně, nesplněný, nespolehlivý, nesrozumitelný, nestandardní, nesvázaný, net, neteřinka, neuctivý, neuhasínající, neúmyslný, neunavitelný, neustávající, nevýdělečný, nevydržení, nevýrazný, nevyřádný, nevyspaný, nezáměrně, nezapamatovatelný, nezasvěcený, nezodpovědný, nicneřikající, night club, nikdá, nivový, nobelovka, nóbl, normálka, nostalgik, notebook, notor, občanka, *občanka, občankový, obchoďák, obchodka, obchůdek, obídek, oblbovat, obrečet, obrovitánský, obvolávat, očíhnutý, odeznít, odchytit, odkroucený, odlepit se, odmaturovat, odmlka, odpískat, odpo, odpoledka, odreagovat se, odrovnat, odsouhlasení, odtamtad, odvázaný, office, ofotit, ochechule, ochomejtať se (ochomýtat se), ochutnávká, ok/OK, okénko, okna, okomentovat, okopčený, okopčit, okoupat se, onehdá, opalovačka, opečovávaný, opičárna, opíchat, opitý, (v)oprúz, (v)oprúzovat, origoš, ořechovka, oslintat, osmnáctka, ospalky, osteoporóza, ošahávat, otázka, otestovat, otrapa, otrkaný, otrkat se, oukej, out, ovínit se, ovladač, ožrala, ožužlávat, páč, paintball, pajdák, pajzl, pakárna, pako, pakovat se, pamatovák, páníček, panikařit, panímáma, papa/pápá, páprda, paráda, parádně, parádní, paragliding, paranormální, parchant, partička, partie, pařba, pařez, pařit, *pařit, pasé, pasovat, páťák, patnáctiřádkový, péct, pedák, pedák, pedosféra, pentium, perfekt, perlit, perník, pero/péro, pet láhev, pětikilo, pětímístný, pětistránkový, picnout se, piča/píča, píčovina, píčovinka, píchat si, pinda, pinec, pipina, pipka, pírsink, písat, pískat si, piškvorky, pitíčko, pivčo, pixelový, pizzerie, playboy, plís, plkání, plotna, pls, pneuservis, poblít, pobuda, počíst si, počtvrté, podat si (někoho), podělaný, podělat (se), podjet, podrazák, podrbat, podržet, podusit, pofrčet, pogratulovat, pohár, pohledání, poho, pohodička, pochichtávat se, pokec, pokecat, poklábosit, policajt, pološilený, polovička, pomlácený, popadat, popořadě, popojet, popozítří, poprat se, popravdě, porád, porůznu, porvat se, pořešit, pospojovaný, posrat, posrat se, postupovka, pošta, pošuk, potažmo, potítka, potřetí, povalit se, povětšinou, povyprávět, pozdávát se, pozitivum, pracák, prachatý, praktikum, prasárna, prasátko, prase, prásknout, prašulky, prázky, prcka, prča, prd, prdel, prdět, prdlajs, prdlý, prďola, pré, pres, příma, privát, profesionálka, profík, profláknutý, prohlížeč, projednou, prokecat, prolézt, propásnout, propiska, proplakat, propršet, prosázet, prosbička, prošvihnout, protentokrát, prozvonit/prozvánět, prozvánění, prsatý, prstík, prubnout, průser, prvák, *prvák, prvňák, přáníčko, přeci, předělávka, předlouhý, předtermín, předváděčka, přeformátovat, přehodit, přehoupnout se, překecat, překopírovat, přelouskat,

přepálený, přepálit, přeposílaný, přeposlat, přerazit, přesměrovat, přesnídávka, převálcovat, přičarovat, přičemž, přihnuto, přijímačka (přijímačky), přinejhorším, přinejlepším, přiopít se, přiřítit se, přišourat se, přitroublý, psycho, psychoanalytik, psychopatický, pšt, ptákovina, půlkilometrový, pusina, puťák, puzzle, pyrotechnika, rádoby, radovánka, radovánky), rafat se, rachot, RAM, rantl, rapl, rar, raut, razit, ready, religionistika, reprák, repro, reprobredna, restartovat, restauračka, rifle, riviéra, rodičák, rodinka, *rodinka, rošt, rozbalit, rozdávat si, rozdejchat, rozflákat se, rozhádat se, rozchlastat se, rozjednaný, rozjezd, *rozjezd, očním autobusem č. 92, rozkat, rozlitaný, rozpálit, rozpliznout se, rozšoupnout se, roztočit, rtík, rukávek, růžovoučký, rychlokurs, řadovka, řidičák, sadomasochizmus, sáhodlouhý, sakra, salmonela, salmonelóza, salza, samo, samoška, satanistka, satanismus, satelit, sbalený, sci-fi, scrabble, scripta, scuk, scuknout se, sebeironický, sebeironie, sebemenší, sedačka, sedmička, sedmiletý, ségra, sejmout, seknout, seknout, seknout, seminárka, séparé, septimán, server, servus, seřvat, sestřenka, sešmajdaný, seznamka, shit, schíza, schránka, sichr, sjet, sjezdovka, sjezdovky), skautík, skenování, skopčák, skórovat, skřet, slabota, slad'oučký, slepák, slet, slezina, slézt se, slibotechna, slintat, slohovka, slučák, slušňák, službička, služebka, smajl, smajlík, smrdět, sms, smska, SMSkovat, smutnit, socan, sorry, soucítění, soucítit, soundtrack, spáchat, spich, spíš, spolupodílet se, spolusedící, sportcentrum, sprost'árna, sračka, sranda, srandovně, srandovní, srát, *srát, *srát se, srazík, srazit se, stáhnout, stahování, stařena, s'atý, steak, stejnak, stepovat, stopit, stopro, story, stresování, stresovat, stresující, strojárna, střelit, stříhnout si, studentík, stužkovací, stužkovák, suma sumárum, super, supl, supr, suprově, suprový, surfování, surfovat, svařáček, svaťák, světaznalý, svíce (svíca), sviňárna, svině (sviňa), syčák, šalina, šalinkarta, šampaňo, šest'ák, šestitisícový, šibat, šikulka, šinout se, škeble, školička, šlak, šlohnout, šmrnc, šmrncovní, šoumen, šoumanský, španělka, špek (špeky), *špek, šprtka, šrotit, šrotovat, šťára, štěstíčko, štětka, šunkofleky, tah, tajemno, takříkajíc, taktěž, talentovka (talentovky), tankovat (netankovat), tata, taťulda, team, teda, teďkom, teďkon, teepee, techno, tělák, telenovela, telka, tendle, tequila, testík, textovka, tfuj, tirák, tiskovka, tlemit se, točit, top, tortilla, tož, toť, trajdat, trapas, trapčít, traumatizující, trenál, trencle, trhlý, trojkombinace, trolej, trošičku, trošinku, trotl, trouba, trpajzlík, trsat, trubka, třet'ák, *třet'ák, třetinka, třídenní, třpytka, tsunami, tuctovka, tuna, TV, tvrd'ák, tvrdnout, týpek, uff, UHO, uhozený, uhrát, úchyl, uchylák, ujetost, ujetý, ukecaný, ukecat, ukradený, ulejevák, úlet, ulitý, umělohmotný, unavenost, unudit se, určo, uťápnutý, va (neva), vado, valit, vana, vážno, včelka, včil, věcička, věča, večír, vegetit, vegetovat, vejška, vepřo, verbež, vesnička, víceletý, vícerý, video, video, videoprojekce, vidlák, vínko, virtuálně, vízo, vočař, volovina, VOŠ/VOŠka, vozembouch, vrba, všeci, vtípek/vtípek, vůl (vole/voe),

vybodnout se, vybrečet se, vycucnout, vydyndat, vyfluslý, vyfuckovat, vyhádat, vyhazovač, vyhrabat se, vyhulit, vychytaný, vychytat, vykašlat se, vykecat, vykecat se, vykecávání, vykecávat (se), vyklepaný, vykopávka, vymatlaný, vyměknout, vyostřený, vypadnout, *vypadnout, vypálený, vypálit, vypalovačka, vypalování, vypalovat, vyplácet, vyplivlý, vyplodit, výpočetka, vyprdnout se, vyrazit si, vyskakovat si, vysmátý, vysoká, vysrat se, vystaráno, vystresovaný, vyšilovat, výška, vyšumět, vytáčet, vytočený, vytočit, výtvarka, vyučující, vyvenčit, vyvrbit se, výzo, vyžrat, vzrůšo, WC, web, webový, windows, word, workshop, xeroxovat, zabaleny, zabalit, zabít, zabítý, zacvakat, zadařit se, zahltit, zahulit, *zahulit, zachytat si, zakalit, zakecat (se), základka, zaláskovaný, zálohovat, zamávat, zamést, zanádat si, zapařit, zapíchnout, zapnout, zápočťák, zarezervovat, zařadit si, zařezávat, zasklít, zaskuhrat, zasportovat, zasraný, zašantročit se, zašívát se, zateplit, zatsrat si, zaúkolovat, zavináč, zavirovat, závislák, zblítí, zcvoknout, zdarec/zdárec, zdravíčko, zdrblý, zdrhnout, zelená, zelo, zhebnout, zhovadilost, zkejsnout, zkolabování, zkolabovat, zkonit, zkouškové, zkulturnění, zkurveně, zkurvený, zkysnout, zlanářit, zlít se, zmáknout, zmáknutý, zmastit, zmatkovat, zmrd, zmrzka, zopáknout si, zpoza, zpozornět, zprovoznit, zprovožňování, ztrapnit se, ztrapňovat se, ztřískat se, ztvrdnout, zverimex, zvoraný, žigulík, živnostňák, žúžo

7.3 Rozdělení excerpovaných lexémů²⁴ na základě jejich zachycení v lexikografických příručkách a korpusech

1. Lexémy (a varianty), které nezachycuje žádný ze sledovaných slovníků a korpů

absolutlich, accident, adios, adreska, ahojda, ahojkee, ahojo, ahojte, ahoky, achky, air, ajina, ajojky, ajok, alla, andělka, andulák, anime, armshop, aromalampička, asshole, audio grabber, aupair, aupairka, babulka, bacilek, bafák, banděro, benděro, basa, basically, bažantka, bedna, bednička, bedýnka, bejunka, berušenka, beruškovatý, bezkoncertní, bezstarostnice, biola, biolampa, blah blah blah, blbnutí, bléé, bleg, blue, boby, bokovky, bolehlav, bootovací, bordelíček, božan, brigádka, brutálně, brutal, brzno, bungee, burek + *búrek*, bustour, buznovatý, case, cdčko, CD-Recorder, CD ROMka, cdso, céčák, cedlo, celotáborovka, celotřídní, celouniverzitní, cimbálovka, cleaning, cmuk, comp, compl, cviko (cvika), czauky, čabas, čaute, čauinky, čeština, čiao + *ciao*, čitatelka, čtvřetka, čtyřproudovka, čurinkat, čusanec čusec, čusek, čusky, dát/dávat, datlopis, debatit, debatka, debilizátor, debugovací, déér, dekl, delkatésa, demoscéna, depressionistický, devatenáctiny, diakritika, dobrůtka, docupitat, dofocený, dofouknout, doinstalovat, doklapnout, domlácený, dopajdat, dopasovat, dopatlat, dopomoc, doposlat, doprohlédnout, dosbírávat, dovolovat se, dovyplňovat, dovypsát, dramatično, družinovka, dvacetiny, dvojko, dvojpostel, dvoutunový, dvouvětový, easy, ekšn, elfka, emailík, emailovaná, emailování, emajl, emajlový, emil, e-schránka, eskapád, exkurírovat, expreska, exspolužák, fakčit, fejr, fekal, fenotypický, fernetový, figurálka, filmáč, fine, flákačka, flaša, flaška, fňágat, fňuk, franina, fuc, fuck, fuckt, funcko, funkrock, funky, funny, gud, hadr,haj, hampejzíček, heh, hejhola, herečák, hlavňák, hlp, hojárna, hojas, hotmail, hromadřák, hrozitánsky, html, huana, human, humanitřák, humanitřec, hygiena, chacha, chicht, chlama, chlapečkovský, chodit, chodžit, chrupkat, chuřovečka, ibalgin, ifosa, image, ímejliček, imuna, ináč, i-netový, info, informejšn, ISIC, jablíčko, jablko, jaderka, jazzik, jednokolný, jednorázovka, jednůc, judías, kaličsky, kalmenský, kamarádičkovat se, kámík, kantáre, kapito, karto, kentřák, kinosál, klapka, klepac (klepáč?/klepec), klidumilovec, knedlo zelo vepřo, knihárna, kocór, kocovinka, kokos, kola, koloušek, komorák, komorka, kompl, komputační, koncertík, koř, kořárna, krank, krásňounce, krátkovlasý, kravinka, kredit, krikeřák, kroupat, kružek, křenit, kunečka kupěčko + *kupičko*, květnovka, kytarka/kytárka, lab, lak, lamačka, larisa, lemří, lepit, letňák, letřík,

²⁴ V této klasifikaci se jedná o všechny lexémy excerpované z celého korpusu *KSKemaily* (ne pouze o lexikum, jehož znalost byla ověřována na základě ankety).

reportage, respirovaný, restauračka, robůtek, rodinka, rokárna, roláček, room, rošt, rozchlastat se, rozpálit, rozpliznout se, rozpoetovat se, roztomiloučký, rožnit se, řadovka, SAC, sajgon, salaire, salza, salud, samojed, satanistka, sbalený, scannovat, scripta, sečtěná, see you, see you soon, ségruška, séparé, servr, seznamovačka, sharpej, shledáček, schizo, schíza, schola, schránka, sifon, silvár, síím, skorožena, skriptárna, slanka, slet, slézt se, slohovka, sluníčkově, smahnout, smajl, smoukovat, soror, speakovat, spielovat, spolubydlič, spolubydlička, spoluprivátník, srací, srandovně, srazík, stahování, stálice, stařena, stařenka, stolvertka, stresík, stresování, stresovito-, střapačka, střelit, stužkáč, stužkovací, stužkovák, supersystém, supper, suprmárket, suprovní, suprově, sus, sutton, svařáček, svíce (svíca), svině zelený, symptomatika, šestitisícový, šinout se, školně, škrle, šmrncovní, šoumanský, špagetky, španělka, španělka, špízlovat, štěněčí, šušnat, švicina, tádydádýdá, takříkajíc, ťapička, ťapka, tátynek, tearoom, telefoněk, těšný, toaletka, trak, trenál, trial, trojcd, trojkombinace, trolej, třídní, tschluss, tuctovka, turnájek, uaaa, udržovač, uff, ujetost, ulejšvací, ulítlost, ultranadsamice, uni, username, usmažený, uzák, vantroky, vařit se, vážno, veleknih, veličnost, knedlo zelo vepřo, víkendík, vísa, vkopnout, vobyč, vočař, vodrazit se, vokálek, volejball, voňavoučký, vozembouch, vrba, všeci, všicky, vteřinovka, vybudit, vyfuckovat, vykecávání, vykecávat si, vykulvočko, vylehávání, vymakat, vymetač, vymrčování, vyostřený, vypadnout, vypískovaný, vyplivlý, vyprázdňenost, vyprudila, vysmažit, vysokoškola, vystaráno, výtvarno, vywapování, výzo, vyzobávat, websider, webside, videokamera, window, wrajtnout, your, zaesemeskovat si, zahnusovat, zachuchlaný, zajamovat, zajíček, zanudit si, zápočtovka, zatímky, zaúkolovat, zčajovat se, zdareček, zdáreček, zdarn, zdáry, zdr, zdeptlý, zdrátovaný, zdravičko, zdravstvuj, zelák, zimově, zkolabování, zkomerčnět, zkulturnění, zkurveně, zlatko, zprovozňování, zverimex, zvoraný, žaba, žblecht (žblechty), žďárák, životek

2. Lexémy (a varianty), které SSČ nezachycuje, ale SSJČ je zaznamenává (bez ohledu na ostatní sledované slovníky a korpusy)

á propos, abstinovat, adorační, adrenalinový, aerodynamika, achich, akcička, akordeon, alebrž, alias, ambasáda, animátor, atakovat, autonehoda, autorizovat, baba, babinec, bambula, batůžek, bela, bene, beruška, běs, bezkonkurenční, bezvěrec, blábol, blahorodí, blbě, blbina, blboun, blondáček, blondák, blondatý, bodík, bodnout, bohdá, bojkotovat, bolístka, bordel, bourák, brácha, bráška, bratránek, brigádníčit, broučinek, budget, bulat, bulit, buřtík, bus, byteček, cachtat se, cigárko, cvičák, cvok, čajíček, čajík, čajovna, čásek, čau, čelíčko, čísílko,

článeček, čmoud, čokoládka, čtverka, čtyřdenní, čtyřhodinový, čučet, čumáček, čundr, čupr, čurbes, d'áblice, d'áblík, dáreček, debil, dědinka, dějepisectví, deklarantka, deníček, depilátor, dětičky, děvčice, děvka, děvucha, díka, dílko, dílnička, dišputát, divočina, dlabenec, dlouhatánský, dneska, dobelhat se, docestovat, dodívat se, doklepat, doktůrek, domovina, dopisek, doprat, dostrkat, dotáhnout, dotrmáčet se, double, dovětek, doznávat, dožrat, dráček, drbna, drink, drobátko, drobček, držkatý, dvacka, dvanáctihodinový, dvouhodina, dvounohý, dycky, dýchánek, ehm, etnologie, etnologický, ex, exhibicionistický, fajnově, famílie, family, faux pas, feminismus, fifty fifty, filmotéka, fízl, flákárna, fontánka, fosforový, fotr, frakcionace, frézka, frigidita, frk, frmol, funkcionální, gatě, gerundium, gerundivum, glanc, grál, gratis, háček, hajany, hajzl, hajzl, hajzlík, hajzlík, harant, havárka, he, hehe, hec, heterosexuální, heterotrofní, hic, hin, historiografie, hlavinka, hlídačka, hnedka, hnedle, hoj, holt, horečnatě, hotovka, hovadina, hovínko, hrčka, hrdlička, hrubka, hruškovice, hunt, chlámat se, chlápek, chlast, chlebík, chrnět, chrtík, chvílinka, imaginativní, interna, inzerátek, jabko, jakože, jedničkář, jelito, jeskyňář, ješita, jujda, kachna, kámoš, kanady, kanasta, kanonáda, kašpárek, každoměsíční, každopádně, kec, klepítko, kletý, klideček, klimpr, knap, kočička, kočka, kokrháč, kolegyňka, kolokvium, komunita, košer, koule, koulet, koza, krámeček, krapítek, kráva, kravina, kravka, kreatura, kretén, krypl (kripl), krom, krteček, krvák, křáp, ksicht, kukuč, kuláč, kulatý, kulhavka, kurva, kurvit, kutloch, ládovat se, larvička, lásečka, látat, latiník, lebedit si, lempl, lenochod, lesák, lifrovat, líhnout se, lítačka, lokace, louskat, lumpačit, macík, mačkat se, madam, magnificence, magor, machna, machr, makačka, malinkatý, malinko, maměnka, mamina, marodit, masíčko, mastit, matika, matinka, matura, medvědář, merk, meruna, meruňkovice, mikuláš, miliardář, milión, místnůstka, mizérie, mlask, mlsek, mňam, mno, modročka, mononukleóza, mop, mostek, mundúr, muškařský, myšina, nabourávat, nácek, načapat, nadlábnout se, nafasovat, nahrnout, nakvartýrovat, nalívat, namočít se, namol, nána, nárokovat si, narvat, nářadíčko, nařehtat se, nasekat, naskočít, nasmažit, naspát, nasrat, našprtat se, natrefit, natřít, navečír, navykládat, nazdárek, naznat, neaktuální, nedotknutý, nechtěně, nekonvenční, nelida, nemehlo, nemilosrdně, nemilosrdný, nenasyta, nenávratno, nepodepsaný, nepodstatný, nepracující, nerušený, nespisovný, nespisovně, nešťastnička, neteřinka, netopýrek, neučitelský, neunavitelný, nikdá, nóbl, občanka, obdélníček, obchůdek, obídek, oblbovat, obluzovat, obraňovat, obřečet, obsese, odeznít, odjehat, odlepit se, odmlka, odpískat, odrovnat, odtamtad', ochechule, ochomýtat se, ochutnávka, okoupat se, onehdá, opičárna, ořechovka, oslintat, osmutnět, ospalky, osteoporóza, otázečka, otazníček, otestovat, otrapa, otrkaný, otrkat se, ozobí, ožrala, pác, pajzl, pakovat se, palivoměr, páníček, panikařit, panímáma, papa,

pápá, páprda, parádně, parádní, parchant, párkař, partička, partie, pařez, pařit, pasé, pasovat, patopsychologie, pětimístný, pětistránkový, picnout se, pilař, písat, pitíčko, plesk, plešatec, plotna, poblít, pobuda, počasíčko, počíst si, počtvrté, podat si, podrbat, podřít, pofrčet, pográtulovat, pohnat, pochichtávat se, pokec, pokecat, poklábosit, pokládek, policajt, pološílený, polovička, pomerančovníkový, popadat, poplantat se, porůznu, porvat se, posmát se, posrat, posrat se, postupka, pošuk, potažmo, potítko, potřetí, poťukat si, povětšinou, povyprávět, pozdávat se, pozdraveníčko, poznámečka, požit, pracák, prachatý, praktikum, prasátko, prase, prásknout, prašulky, prcka, přča, prd, prďola, pré, predispozice, pres, příma, privát, privátek, problémek, pročež, prodřít se, profesionálka, profík, prolézt, propásnout, proplakat, propršet, prosázet, prosbička, protivensství, prozařovat, prsatý, prstík, prubnout, průser, prvňák, přáníčko, přeci, předělávka, předjarní, předlouhý, překouknout se, přelouskat, přemilý, přenáděrně, přerazit, přičarovat, přičemž, přiopít se, přiřítit se, přišourat se, přitroublý, přízvisko, psychoanalytik, psychopatický, pšt, punktovat, rádoby, radovánka, radůstka, rafat se, rámařství, rantl, rapl, raut, republička, riviéra, rodinka, rozdělat, rozflákat se, rozhádat se, rozhodopádně, rozkat, rozlitaný, rozmarýnka, rozšoupnout se, roztočit, rozžínat, rožnit, rtík, rukávek, růžovoučký, rybařina, řádeček, sáhodlouhý, sakra, salesián, salmonelóza, satanismus, sazečka, sebeironie, sedmiletý, ségra, seknout, seknout, seminárka, septimán, servus, seřvat, sestřenka, sichr, sjet, sjezdovka, skautík, skopčák, skřekat, skřet, slabota, slabůstka, slad'oučký, slad'oulinký, slepák, slezina, slintat, službička, smrdět, smutnit, socan, societa, soiree, solitérní, soucítění, soucítit, spektakulis, spíš, spolupodílet se, spolusedící, spolutrpiteľ, sprost'árna, sračka, sranda, srandovní, srát, srát, srát, srazit se, srděčko, stárka, státověda, steak, stejně, stopit, strážit, střešně, studentík, suma sumárum, světaznalý, sviňárna, syčák, synoveček, šalina, škeble, školička, šlak, šlapátko, šlohnout, šmrnc, špek, šťára, štěstíčko, štetka, tah, tajemno, taktéž, tata, taťulda, team, teda, teďko, teďkom, teďkon, tělák, tendle, terestrický, testík, textologie, tfuj, tiskovka, tož, toť, trachtace, trajdat, trapas, trhlý, trofejní, trombonista, trošičku, trošinku, trouba, trpaslíček, trsat, trubka, třet'ák, třetinka, třidička, třpytka, tvrdnout, uff, uhozený, uhrát, ukecaný, ulejvačka, ulejevák, ultra, unavenost, unfair, unudit se, ušisko, uťápnutý, utočit, úžasnost, válet, vampýr, variovat, včasně, včelka, včil, věcička, večír, vele, verbež, vesnička, větička, věžeňství, víceletý, vícery, vinárníčka, vínko, virtuálně, volovina, vtípek, vtípek, vybodnout se, vybrečet se, vyhádat, vyhazovač, vyhrabat se, vychrapovat, vykašlat se, vykecat, vykecat se, vykvákat, výlep, vymáznout se, vymlátit, vyplácet, vyplodit, vyprdnout se, vyrazit, vysrat se, vystonat se, vyšumět, vytáčet, vyvenčit, vyžrat, vz máhat se, vždycinky, WC, zabahněný, zabalit, zabít, zabudnout, zahlásit, zahltit, zachytat si, zakecat (se), zamávat, zanádat si, zapnout, zařádit

si, zařezávat, zasej, zasejc, zaskuhrat, zašantročit se, zateplit, zblítí, zcvoknout, zdravíčko, zdrhnout, zdusit se, zeleninka, zelo, zhamat, zhebnout, zhovadilost, zchřadnout, zkejsnout, zkonit, zkysnout, zlít se, zlomeček, zmazat, zmeteček, zopáknout si, zpoza, zpozornět, zprávička, zrovinka, zrovínka, ztvrdnout, žúžo

3. Lexémy (a varianty), které nejsou v SSČ a SSJČ, ale zachycuje je CSN nebo NASCS nebo NSČ nebo NSČ 2

CSN – absták, audio, bageta, bajt, balit, baterka, bedna, bezva, bowling, buzerovat, cestovka, digitální, diplomka, dovolenka, ego, ekosystém, exhibicionistický, extraliga, feminismus, flexibilita, florbal, fyzička, gay, havaj, chalan, image, kamikaze, karimatka, klídek, klip, klonování, komouš (kokouš), korpus, kreativní, kulový, kurva, kurzor, langoš, laptop, lesba, lidovka, live, mejdlo (mejdo), metal, modem, myš, nadváha, naformátovat, nashle, nasrat se, natvrdo, notebook, odmaturovat, pakárna, pako, paráda, paragliding, perník, pizzerie, podělat se, podržet, pozitivum, prásknout, prdel, profík, přijímačka, ptákovina, puzzle, religionistika, reprobredna, rifle, satelit, sci-fi, sedačka, seznamka, skórovat, slušňák, spich, stresovat, super, šampaňo, teepee, telka, top, týpko, ujetý, úlet, ultra, umělohmotný, vařit se, video, vyšilovat, vytočit, vyvrbit se, xeroxovat, zamést, zdravíčko, zkolabovat, zmáknout, zprovoznit

NASCS – à propos, abstinovat, adorační, adrenalinový, aerodynamika, akordeon, album, alias, ambasáda, animátor, arteterapie, atakovat, audio, au pair/au-pair, au-pairka, autonehoda, autorizovat, autotrofní, azuro, bageta, bajt, beach volejbal, bene, biofarma, biostatistika, bojkotovat, bowling, bus, buzerovat, bye, café, cajk, civilka, cvok, čao, čau, čmajznout, čórnout, čundr, čurbes, dalmatin, debil, deklarantka, demo, depilátor, desktop, digitální, diplomka, dišputát, double, down, dread, drink, DVD, ego, ekosystém, enter, epigenetický, etnologie, etnologický, etnomuzikolog, exhibicionistický, expandovat, extraliga, fajnově, fajněmekr, familie, famílie, faux pas, feminismus, fernet, fifty fifty, filmotéka, fízl, flexibilita, florbal, font, fotr, frakcionace, free, frézka, frigidita, ftp, funkcionální, galerka, gamesa, gatě, gay, gel, gender, gerundium, gerundivum, girl, glanc, grál, gratis, gumák, gyros, hajzl, hajzl, handout, harddisk, havárka, hec, heterosexuální, heterotrofní, hic, hip hop, historiografie, holt, homo sapiens sapiens, honorabilis, howgh, hunt, hyperaktivní, chat, chatovat, cheeseburger, identifikátor, image, imaginativní, in, informatik, instalace, instalační, instalovat, interna, intranet, kamikaze, kanady, kanasta, kapacitance, karavan, karimatka, klikat, klimpr, klip, klonování, knajpa, K. O., kolokvium, komunita, korpus, košer, kreativní, kreatura, kretén,

kripl, krupier, ksicht, kulturolog, kurzor, laborka, ládovat se, langoš, laptop, latiník, lempl, level, lifrovat, lino, live, lokace, lumpačit, mačka, madam, magnificence, magor, machr, marodit, matfyz, matika, MB, memoáry, merci, merk, meruňkovic, metal, metalový, miliardář, mizérie, modem, modemový, mononukleóza, mop, mundúr, nácek, nainstalovat, neopren, nervovat, nestandardní, night club, nóbl, normálka, notebook, odmaturovat, ontický, osteoporóza, oukej, pác, paintball, pajzl, pakárna, pako, pakovat se, panikařit, parádní, paranormální, parchant, partie, pasovat, patopsychologie, pedosféra, pentium, perfektní, perník, persona, pixelový, pizzerie, playboy, pneuservis, policajt, pomerančovníkový, pozitivum, praktikum, pré, predispozice, pres, privat, profesionálka, profík, prubnout, psychoanalytik, psychopatický, psychotický, psychotik, punktovat, puzzle, pyrotechnika, RAM, rantl, rapl, rastafariánský, raut, ready, rekreologie, religionistika, reprobedna, restartovat, rifle, riviéra, roll-on, sadomasochismus, salmonelóza, satanismus, sci-fi, scrabble, sebeironický, sebeironie, seminárka, septimán, server, servus, shop, sichr, skenování, smajlík, sms, socan, societa, solitérní, soundtrack, steak, story, stresovat, stresující, super, supr, suprový, surfovat, šalina, šlak, šlohnout, šmrnc, špek, šrotit, šunkofleky, teepee, techno, telenovela, tequila, terestrický, textologie, textovka, tirák, top, tortilla, trachtace, trofejní, trombonista, trotl, tsunami, TV, ultra, unfair, univerzitka, user-friendly, variovat, verbež, video, video, videoprojekce, virtuálně, WC, web, windows, workshop, xeroxovat, zapaspartovat, zavirovat, zkolabovat

NSČ – abst'ák, album, antivir, arteterapie, audio, au pair, au-pair, au-pairka, beach volejbal, biofarma, boží, čajovna, demo, depilátor, desktop, enter, extraliga, farmářka, fitko, flexibilita, florbal, font, free, gamesa, gay, gel, gyros, harddisk, hip hop, cheeseburger, image, in, info, instalace, instalační, instalovat, kinofil, klikat, klip, korpus, kurzor, laptop, live, mainstreamový, metal, metalový, místostarosta, mlžení, modem, modemový, myš, načítat, naformátovat, nainstalovat, nascanovat, natvrdo, naživo, night club, notebook, odchytit, okénko, okna, paintball, pakárna, pako, paragliding, pařit, pentium, perník, pixelový, pizzerie, počítaadlo, pošta, prohlížeč, překopírovat, puzzle, RAM, raut, rekreologie, repro, restartovat, roll-on, rozbalit, satanismus, scrabble, server, seznamka, shop, skenování, soft, soundtrack, sportcentrum, super, suprový, surfování, surfovat, techno, telenovela, top, TV, úchyl, user-friendly, video, video, videoprojekce, vyhrávka, vyměknout, WC, web, webový, windows, workshop, xeroxovat, zabalený, zadařit se, zálohovat, zavináč, zavirovat, zkolabovat

NSČ 2 – adrenalinový, barbínka, beach, biofarma, brána, brouzdat, cestovka, digitální, dread, DVD, empétojka, esemeska, ex, fast food, fest, gender, gou, handout, hip hop, hot,

chat, chatovat, image, inet, info, intranet, kinofil, kinofilka, klonování, laptop, level, mailnout, mejlík, mobilek, modelingový, MP3, net, netový, ochutnávka, paragliding, pet lahev, policajt, prohlížeč, přepálení, přepálený, přepálit, přeposlat, pyrotechnika, rockotéka, rozdejchat, slámování, smajlík, smažba, sms, špek, techno, textovka, top, třešnička, virtuálně, voška, vypálený, vypálit, vypalovačka, vypalování, vypalovat, vysmátý, vyvoněný, výživný, web, webový, wordovský, závislák

4. Lexémy (a varianty), které nejsou v SSČ a SSJČ, ale zachycuje je ŠJČ nebo SNČ

ŠJČ – abst'ák, baba, babča, babinec, bájo, balit, baterka, bedna, bejbina, bejby, bezva, blábol, blbina, blboun, bodnout, bordel, borec, boreček, bourák, boží, brácha, brďo, brnkačka, buran, buzerovat, cajk, cinknout, cvok, čágo, čaj, čau, čaues, čmajznout, čórnout, čud, čundr, čurák, čurbes, čus, debil, dement, děvka, diska, dokopat se, dotáhnout, dožrat, drtit, dvacka, fičet, fifty fifty, fízl, flákárna, fotr, frája, francouzák, frk, frmol, guma, gut, hadr, hafo, hahoj, hajany, hajzl, hajzl, hajzlíček, hajzlpapír, harant, havaj, hehe, hec, hnusák, hokna, hotovka, hovadina, hukot, hustý, chlámat se, chlast, chrnět, in, jelito, kajtra, kalit, kámoš, kec, kér, kilák, kilo, klídek, klip, knajpa, kočka, kokot, komouš (kokouš), kolík, kontaktáž, kořen, kořínek, kosa, košer, koule, koulet, kouřka, kráva, kravina, kretén, kripl, ksicht, kulový, kutloch, kydy, lata, lesba, líbnout, love, luft, magor, machna, machr, machrovat, makačka, many, mastit, mejdlo (mejdo), merk, mimo, naběhnout, nabuzený, nadlábnout se, nafasovat, namol, nána, narvat, nářez, nasrat (se), natřít, normálka, opičárna, opíchat, oukej, pác, páčko, pajzl, pakárna, pako, pakovat se, pamatovák, paráda, parádně, parchant, pařba, pařit, pařit, pasovat, perlit, péro, pětikilo, picnout se, piča, píča, píčovina, píchat si, pinda, plotna, podělaný, podělat se, podrazák, pohodička, pokec, policajt, polovička, posrat, pošuk, prasárna, prase, prásknout, prašulky, přča, prd, prdel, prdět, prdlajs, prďola, propásnout, prošvihnout, prubnout, průser, převálcovat, ptákovina, rachot, rapl, razit, rozdávat si, rozdělat, rozflákat se, rozšoupnout se, roztočit, scuk, scuknout se, ségra, sejmout, seknout, seknout, servus, seřvat, sichr, skopčák, skosit, slez, slezina, slibotechna, spáchat, spich, sračka, sranda, srát, srát, srát si, srazit se, stopit, story, sviňárna, šalina, šampaňo, šaškec, šlak, šlohnout, špek, šrotit, šrotovat, šťára, štětka, švestka, švica, tah, telka, tlemit se, trapas, trencl, trotl, trpajzlík, trsat, trubka, tvrdnout, týpek, uhozený, ujetý, ukecat, ukradený, ulejevák, válet, valit, vana, vegetit, vegetovat, vidlák, vízo, volovina, vopr, vorvaný, vybodnout se, vyhrabat se, vyhulit, vykašlat se, vykecat, vykecat se, vykopávka, vylízat, vymáznout se, vyprdnout se, vyrazit si, vysrat se, vyšilovat, vytočit, vyvalený, vyvrbit se, vyžrat, xicht, zabalit, zabitý,

zacvakat, zahulit, zaláskovaný, zamávat, zamést, zapíchnout, zapráskaný, zařezávat, zašívát se, zdarec, zdrblý, zdrhnout, zhebnout, zkonit, zkysnout, zlít se, zmáknout, zmáknutý, zmastit, zmrđ, zprcat, ztahaný, ztrapnit se, ztřískat se, ztvrdnout

SNČ – abst'ák, adrenalinový, ahojky, akorát, anča, anglina, autobusák, baba, babča, babinec, bábovka, baculka, bájo, bakule, balit, bambula, baterka, bedna, bela, bene, benzínka, bezva, bižule, bla bla bla, blábol, blbina, blboun, bloncka, bodnout, bombastický, bombový, bordel, borec, borka, bourák, boží, brácha, bráška, bratránek, brđo, brnkačka, brutální, bulat, bulet (bulit), buran, bus, buzerovat, cachtat se, cajk, cigárko, cinknout se, cí'á, civilka, cvičák, cvičko, cvok, čágo, čau, čaues, čauky, čauvec, čauves, čína, čmajznout, čmoud, čong, čórnout, čtvrt'ák, čučet, čud, čundr, čupr, čurák, čurbes, čus, debil, děcko, dement, depka, děvka, digitální, díkes, diplomka, diska, diskoška, dobroš, doklepat, dokopat se, dokurvit se, dotáhnout, doučko, dovča, dožrat, drbna, drobátko, drsně, drsoň, drtit, druhák, držkatý, dvacka, dyk, dyž, ekonomka, empétojka, esemeska, fajný, fajnšmekr, famílie, fest'ák, fifty fifty, filda, fitko, fixa, fízl, flákárna, fotbálek, fotbálek, fotr, frája, francouzák, frk, frmol, fyzická, gamesa, gatě, gay, glanc, gou, gratis, guma, gumák, gympl, háček, hadr, hafo, hajany, hajzl, hajzl, hajzlík, hajzlík, hajzlpapír, hambáč, harant, havaj, hec, hic, hláška, hlavák, hnedle, hnušák, hnušárna, hoďka, hokna, holt, hospa, houmles, hovađina, hrobat, hrotit, huban, hubanec, hudebka, hudebka, hukot, hulení, hulit, humus, hunt, hustý, chalan, chíra, chlámat se, chlápek, chlast, chrnět, chytat se, ichtyl, in, intr, jejdamane, jelito, jetý, job, kafčo, kajtra, kalič, kalit, kamoš, kámoš, kámoška, kanady, kancl, kec, kér, kilák, kilo, kiss, klídek, klimoška, klimpr, knajpa, knap, kocour, kočanda, kočička, kočírovat, kočka, kokot, komouš (kokouš), kolík, kombo, komp, kořen, koříněk, kosa, košer, koule, koupák, koza, krapítek, kráva, kravina, kravka, kreatura, kretén, krypl, krvák, křáp, ksicht, kukuč, kulový, kulturák, kurňa, kurva, kurvafix, kus, kutloch, kydy, laborka, ládovat se, lata, lautr, lebedit si, lehnout, lempl, lesárna, líbnout, lidovka, lifrovat, lino, love, lumpačit, lyžovačka, magor, machna, machr, machrovat, makačka, maličkost, mamča, mamina, marodit, mastit, matika, matura, max, mejdlo (mejdlo), merk, meruna, mimčo, mimo, mizérie, mňamka, mrtvý, mundúr, nabuzený, nácek, nacvaklý, načapat, nadlábnout se, nádr, nadzvednout, nafasovat, nachcípáný, nakopnout, nakopnout, nakoupit, nakvartýrovat, namést se, nametený, namočit se, namol, nána, naprdnutý, napružený, narozky, narvaný, narvat, nářez, nasekat, nashle, nasraný, nasrat (se), našlapaný, nášup, natřít, natvrdo, nazdárek, naživo, nej, nemehlo, nervovat, net, nóbl, normálka, notor, občanka, občanka, obchodka, obídek, oblbovat, odlepit

se, odpískat, odpoledka, odrovnat, odvázaný, ochechule, ochomejtat se (ochomýtat se), okopčit, opičárna, opíchat, (v)opruz, (v)opruzovat, origoš, osmnáctka, otrapa, oukej, ožrala, ožužlávat, pác, páč, páčko, pajdák, pajzl, pakárna, pako, pakovat se, pamatovák, páníček, papouch, páprda, parchant, partička, pařba, pařit, pařit, pasé, pasovat, páťák, péct, pedák, pedák, perfekt, perlit, perník, péro, pětikilo, picnout se, piča, piča, píčovina, píchat si, pinda, pinec, pionýrák, pipina, pipka, pírsink, pískat si, piškvorcky, pivčo, plotna, poblít, podat si, podělaný, podělat se, podrazák, podržet, podusit, poho, pokec, poklábosit, policajt, popojet, posrat, pošuk, potítko, pracák, prasárna, prase, prásknout, prašulky, prcka, prča, prd, prdel, prdět, prdlajs, prdlý, prďola, pré, pres, příma, profík, profláknutý, propásnout, propiska, prošvihnout, prozvonit, prozvánět, prubnout, průser, prváček, prváček, překecat, přelouskat, přepálit, převálcovat, přitroublý, ptákovina, puťák, rafat se, rachot, rantl, rapl, razit, ready, rejžovačka, reprák, reprobedna, rodičák, rozbalit, rozdávat si, rozdejchat, rozflákat se, rozlítaný, rozšoupnout se, roztočit, řidičák, sakra, samo, samoška, satelit, scuk, scuknout se, sedačka, sedmička, ségra, sejmout, seknout, seknout, seknout, seminárka, servus, seřvat, sešmajdaný, seznamka, sichr, skopčák, slabota, slepák, slez, slezina, slibotechna, slintat, slučák, služebka, smajlík, smrdět, socan, sorry, souborka, spich, sprostárna, sračka, sranda, srandovní, srát, srát, srát, srazit se, staďák, sťatý, stejně, stepovat, stopit, stopro, story, stresovat, strojárna, stříhnout si, super, supl, supr, suprová, svaťák, sviňárna, svině, syčák, šalina, šalinkarta, šampaňo, šaškec, šesták, šibat, šikulka, šlak, šlohnout, šmrnc, šoumen, španělka, špek, šprtka, šrotit, šťára, štětka, štosovat, štupl, švica, tah, tankovat, ted'kon, tělák, telka, textovka, tirák, tiskovka, tlemit se, točit, trága, trachtace, trajdat, trapas, trapasit, trapčit, trenclé, trhlý, trotl, trouba, trpajzlík, trsat, trubka, třet'ák, třet'ák, tuna, tvrd'ák, tvrdnout, týpek, účto, UHO, uhozený, uhrát, úchyl, uchylák, ujetý, ukecat, ukradený, ulev'ák, úlet, ulítlý, urvaný, uťápnutý, vado, válet, valit, vana, věča, vegetit, vegetovat, vejška, verbež, vidlák, vízo, volovina, vůl, vybodnout se, vydyndat, vyhrabat se, vyhulit, vychladit, vychytaný, vychytat, vykašlat se, vykecat, vykecat se, vykecávat se, vyklepaný, vylízat, vymalováno, vymatlaný, vymáznout se, vypalovačka, vyplácet, vyprdnout se, vyskakovat si, vysmátý, vysoká, vysrat se, vystresovaný, vyšilovat, vyšumět, vytočit, výtvarka, vyvalený, vyvoněný, vyvrbit se, výživný, vyžrat, vzrůšo, zabalit, zabítý, zacvakat, zahulit, zahulit, zakalit, zakecat se, základka, zaláskovaný, zamávat, zamést, zapařit, zapíchnout, zapráskaný, zařezávat, zasklít, zašantročit se, zatrsat si, zavináč, závislák, zdarec, zdárec, zdrhnout, zdroják, zduř, zelená, zeslonit, zhebnout, zhovadilost, zkejsnout, zkonit, zkurvený, zlanářit, zmáknout, zmáknutý, zmastit, zmazat, zmrđ, zmrzka, zopáknout si, zprcat, ztrapnit se, ztřískat se, ztvrdnout, žigulík, žúžo

5. Lexémy (a varianty), které nejsou v žádném ze sledovaných slovníků a SSK-SMS I, ale jsou v korpusech

A. BMK

bélo, botaska (botasky), dementní, distributorka, dlouhovlasý, doted', dramatařák, house, kamoška, kdyžtak, kung-pao, kurevsky, kurník, lyžák, makeup, natěšený, nažraný, nedobrovolně, neplánovaný, nesrozumitelný, OK, popořadě, přinejhorším, rokáč, rozjednaný, rozjezd, rozjezd, rozvykládat, salmonela, talentovka (talentovky), und, voe, vycucnout, výchovná, výpočetka, vyšší, vytočený, word, zápočet'ák, zarezervovat, zasportovat, ztrapňovat se, živnostňák

B. PMK

ala, čudlíček, diák, dopísek, dřívějc, jednačka, kocourek, kompjůtr, kožní, matlat, nadopovat, nainstalovaný, nastrkaný, nedodělaný, nesplněný, nevýrazný, nezodpovědný, obchod'ák, opitý, plkání, poč'urat se, popravdě, požalovat si, prokecat, question, rychlokurs, schytat, urvat se, va, vista, vojáček, vypadnout, výška

C. BMK i PMK

ad, all, demence, deptat, hlady, hosteska, chlapík, chmel, jazykovka, nemocenská, nepřijatelný, neska, pohár, přehodit, přinejlepším, pučený, rači, rozvolnit, sebemenší, tadyto, traumatizující, vyučující, zasraný, zmatkovat

6. Lexémy (a varianty), které nejsou v žádném ze sledovaných slovníků / korpusů, ale jsou v SSK-SMS I

bakalářka, email, fotečka, frčet, harykovatý, kredit, love, mailík, manšestráky, maturák, mejl, odpo, pusina, smska, tatin, určo, vyfluslý, zdárek